

З М І С Т

Розділи

Знайомство з Вашим авто

1

Керування.....

2

Комфорт

3

Обслуговування

4

Корисні поради.....

5

Технічні характеристики

6

Алфавітний покажчик

7



Розділ 1: Знайомство з Вашим авто

Ключі, пульт дистанційного керування: загальні положення	1.2
Блокування та розблокування дверей	1.4
Відкривання і закривання дверей	1.5
Система блокування запуску двигуна	1.7
Підголівники	1.8
Передні сидіння	1.9
Ремені безпеки	1.10
Додаткове обладнання ременів безпеки водія і переднього пасажира	1.15
Бокове захисне обладнання	1.19
Додаткове фіксуюче обладнання	1.20
Безпечне перевезення дітей: загальні положення	1.21
закріплення дитячого крісла	1.24
встановлення дитячого сидіння	1.26
дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира	1.34
Місце водія	1.37
Світлові датчики	1.41
Показчики та індикатори	1.44
Бортовий комп'ютер	1.46
Кермо, Годинник	1.50
Дзеркала заднього виду	1.51
Зовнішнє освітлення і сигналізація	1.52
Регулювання світла фар по висоті	1.54
Світлові та звукові попереджувальні сигнали	1.55
Склоочисник, Склоомивач, Обігрівач скла	1.56
Паливний бак (заправлення паливом)	1.58

А



28178

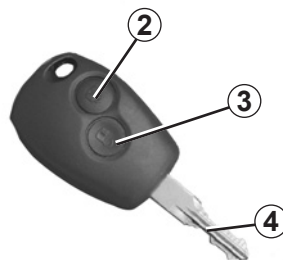
Ключ А

- 1 Кодований ключ запалювання, дверей і паливного баку.



Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).

В



28175

Пульт дистанційного керування В

- 2 Блокування всіх дверей.
- 3 Розблокування всіх дверей.
- 4 Кодований ключ запалювання для дверей водія і пробки паливного баку.

Порада

Не тримайте ПДК поблизу джерела високої температури, холоду чи вологи.



Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Вашу машину із ключем запалювання в робочому положенні, якщо в ній залишається дитина (тварина).

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочисувачів, чи блокування дверей.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (2/2)

Зона дії пульта дистанційного керування

Може залежати від навколишніх умов: зверніть увагу, що ПДК може заблокувати чи розблокувати автомобіль у випадку не-навмисного натиснення на кнопки.

Перешкоди для функціонування

Наявність деяких речей (металевих предметів, мобільних телефонів, зон впливу сильного електромагнітного випромінювання...) поряд з ключем, може створити перешкоди та завадити функціонуванню системи.

Заміна або потреба у додатковому ключі чи ПДК

Звертайтеся тільки до офіційного представника торгової марки:

- у випадку заміни ключа необхідно доставити автомобіль та всі ключі до офіційного представника торгової марки з метою отримання зразків;
- залежно від моделі автомобіля Ви маєте можливість мати у наявності до чотирьох ПДК.

Несправність ПДК

Впевніться, що батарейка справна, відповідної моделі та правильно вставлена. Термін дії батарейки приблизно два роки.

Щоб дізнатися про процедуру заміни батарейки, дивіться пункт «Пульт дистанційного керування: батарейка» в розділі 5.

БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ



Механічне блокування

Ззовні

Розблокування дверей можна здійснити за допомогою пульта дистанційного керування (дивіться пункт «Пульт дистанційного керування: використання» в розділі 1) або за допомогою ключа за мка дверей.

Залежно від моделі автомобіля ключ із пультом дистанційного керування оснащений функцією блокування/розблокування дверей з боку водія або всіх чотирьох дверей.

Зсередини

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натисніть на кнопку **1**, щоб закрити, підніміть кнопку **1**, щоб відкрити.

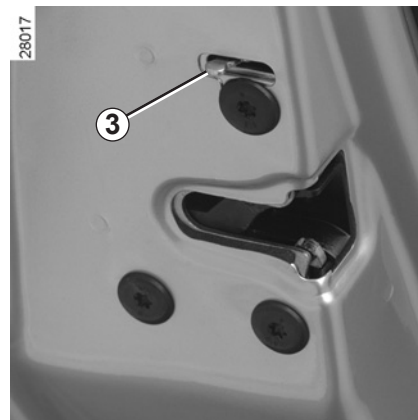


Електричне блокування

Це одночасно блокує чи розблоковує замки чотирьох бічних дверей та задньої двері.

Закрийте чи відкрийте двері, натиснувши на вимикач **2**.

Блокування передніх дверей неможливе, якщо двері відкриті.



Безпечне перевезення дітей

Для того щоб запобігти відкриванню задніх дверей зсередини, пересуньте важіль **3** кожних дверей і перевірте належність заблокування дверей, намагаючись відкрити їх зсередини.



Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите їхати із заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

ВІДКРИВАННЯ І ЗАКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ (1/2)

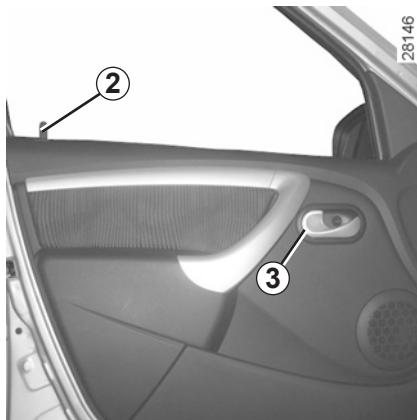


Механічне відкриття ззовні

Розблокування дверей (дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей» в розділі 1).

Передні двері: візьміться за ручку **1** та потягніть на себе.

Задні двері (відкривання вручну): підніміть зсередини кнопку розблокування **2** та задійте ручку дверей.



Механічне відкриття зсередини

Передні двері: потягніть ручку **3**.

Задні двері: підніміть зсередини кнопку розблокування **2** та потягніть ручку дверей **3**.

Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

При відкритті передніх дверей звуковий сигнал інформує про те, що освітлювальне обладнання залишилось увімкненим, незважаючи на те, що двигун внутрішнього згоряння був вимкнений (ризик розрядження акумуляторної батареї...).



Відповідальність водія під час паркування або зупинки автомобіля

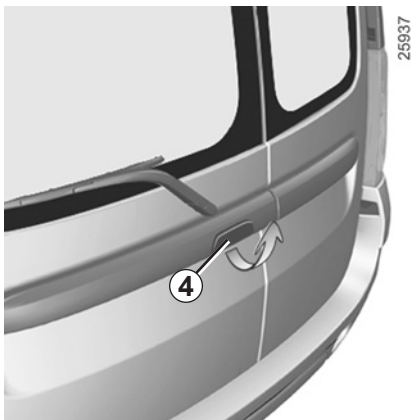
Виходячи з автомобіля, ніколи не залишайте всередині дитину, дорослого, який не може рухатися самостійно, або тварину навіть на короткий час.

Вони можуть створити небезпечну ситуацію для себе самих або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших людей, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або система блокування дверей.

Крім того, пам'ятайте, що у жарку та/або сонячну погоду температура всередині салону дуже швидко зростає.

НЕБЕЗПЕКА СМЕРТЕЛЬНОГО ВИПАДКУ АБО ОТРИМАННЯ СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ.

ВІДКРИВАННЯ І ЗАКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



Задні стулчасті двері

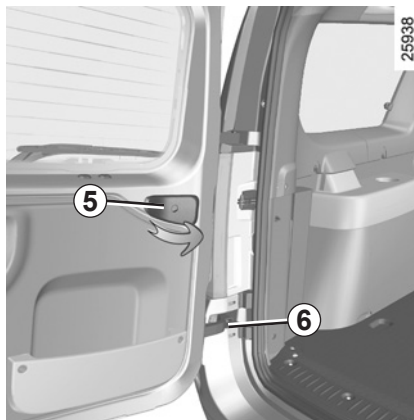
Відкривання ззовні

Відімкнені двері (зверніться до пункту «Блокування та розблокування дверей»).

Візьміться рукою за ручку **4** і потягніть до себе.



У разі сильних поривів вітру не залишайте відкритими задні стулчасті двері. Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Відкривання повністю

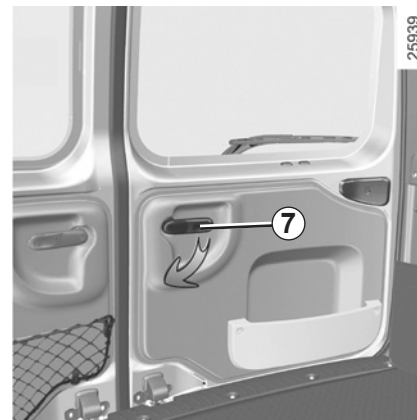
Щоб повністю відкрити двері, відсуньте пластинку **5**, повністю відкрийте двері таким чином, щоб витягти фіксуючий стрижень **6**.

Так само вчиніть і з іншими дверима.

Закривання ззовні

Спочатку закрийте маленькі двері, потім великі.

Фіксуючі стрижні **6** самі зайдуть у гнізда.



Відкриття зсередини

Щоб відкрити великі двері, опустіть ручку **7**.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

СИСТЕМА БЛОКУВАННЯ ЗАПУСКУ ДВИГУНА

Вона запобігає запуску двигуна автомобіля будь-якою особою, яка не має кодованого ключа запалювання двигуна автомобіля.

Принцип функціонування

Запуск двигуна автомобіля автоматично блокується через декілька секунд після його вимкнення.

Якщо після замикання контакту датчик **1** продовжує миготіти або не гасне, це означає, що у функціонуванні системи була виявлена несправність.



Будь-яке втручання в роботу або внесення змін у функціонування системи блокування запуску двигуна (електронні коробки, електропроводка ...) може бути небезпечним. Такі роботи повинні виконуватись кваліфікованим технічним персоналом торгової марки.



Функціонування системи

В момент запуску двигуна загоряється і безперервно протягом приблизно трьох секунд світиться датчик **1**, після чого гасне. Автомобіль прийняв код. Ви можете запустити двигун.

Захист автомобіля

Через декілька секунд після розімкнення контакту загоряється і горить датчик **1**.

Автомобіль блокується тільки після вимкнення запалювання.

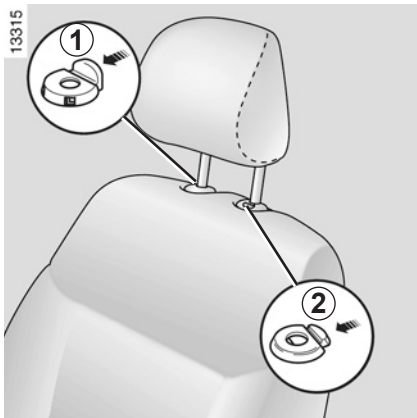
Несправності у функціонуванні

Якщо код кодованого ключа запалювання двигуна не приймається автомобілем, датчик **1** починає безперервно миготіти, що свідчить про те, що автомобіль не зможе зрушити.

В будь-якому випадку звертайтеся **тільки до офіційного** представника торгової марки, який уповноважений і кваліфікований усунути відповідну несправність функціонування системи блокування запуску двигуна.

У випадку неприйняття коду кодованого ключа запалювання двигуна слід використовувати **другий ключ** (який надається в комплекті).

ПІДГОЛІВНИКИ ПЕРЕДНІХ СІДИНЬ



Для регулювання висоти підголівників

Натисніть фіксатор **1** і одночасно переміщуйте підголівник.

Зняття підголівника

Натисніть фіксатори **1** і **2** напрямних елементів підголівника та піднімайте підголівник до повного зняття (у разі необхідності нахиліть спинку сидіння назад).

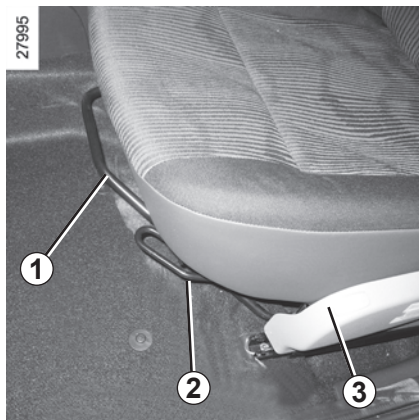
Встановлення підголівника

Вставте стержні в направляючі трубки, нахиліть підголівник трішки вперед, опустіть і зафіксуйте підголівник на бажаній висоті.



Оскільки підголівник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголівника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

ПЕРЕДНІ СИДІННЯ



Щоб посунути сидіння вперед чи назад

Підніміть важіль **1** для розблокування фіксатора сидіння.

Після вибору зручного положення сидіння відпустіть важіль та переконайтеся, що фіксатор заблокував сидіння.

Для того щоб підняти або опустити подушку сидіння водія

Залежно від моделі автомобіля підніміть важіль **2**, відрегулюйте сидіння до бажаної висоти, потім відпустіть важіль.



Підігрів сидінь

Залежно від моделі автомобіля увімкніть запалювання, задійте вимикач **3**.

Система обладнана термостатом і сама визначає, чи потрібен підігрів.

Щоб нахилити спинку сидіння

Скористайтесь коліщатком **4** та нахиліть спинку до бажаної позиції.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Для того щоб не погіршити ефективність ременів безпеки, ми рекомендуємо Вам не відхиляти занадто сильно спинки сидінь назад.

Перевірте належність блокування спинок сидінь.

Жоден предмет не повинен перебувати на підлозі (місце перед водієм): у випадку гальмування ці предмети можуть скотитися під педаль і перешкодити її використанню.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (1/5)

Щоб гарантувати належний рівень безпеки, одягайте ремені безпеки під час усіх Ваших переміщень. Крім того, Ви повинні дотримуватись місцевого законодавства.

Для належного функціонування задніх ременів безпеки переконайтеся, що задній ряд сидінь вірно зафіксований. Зверніться до пункту «Заднє сидіння: функціональність» у розділі 3.



Погано налаштовані або перекручені ремені безпеки можуть стати причиною тілесних ушкоджень у випадку

аварії.

Використовуйте один ремінь для одного пасажера, дитини чи дорослого.

Навіть вагітні жінки мають використовувати ремінь безпеки. При цьому переконайтеся, що нижня лямка не надто тисне на низ живота, але не залишайте простору між нею та тілом.

Перед початком руху правильно відрегулюйте позицію керування, тоді переконайтесь, що всі пасажери одягли ремені безпеки для забезпечення кращого захисту.

Регулювання позиції керування

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

- **Сядьте глибоко на своє сидіння** (вивільнивши верхній одяг...). Це дуже важливо для правильного положення спини;
- **відрегулюйте відстань сидіння до педалей.** Ваше сидіння повинно бути максимально віддалене, за умови можливості повного натискання педалі зчеплення. Спинка повинна бути відрегульована так, щоб руки на кермі залишались злегка зігнутими у ліктях;
- **відрегулюйте положення Вашого підголовника.** Для максимального захисту відстань між Вашою головою та підголовником повинна бути мінімальною;
- **відрегулюйте висоту подушки сидіння.** Це дозволить покращити видимість;
- **відрегулюйте положення кермового колеса.**

13622

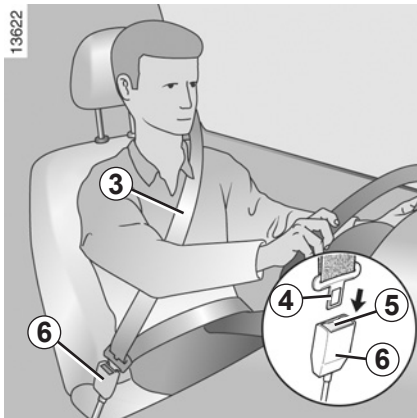


Налаштування ременів безпеки

Ви повинні належним чином спертись на спинку сидіння.

Грудний ремінь безпеки **1** повинен яконайбільше наблизитися до основи шиї, але в жодному разі не торкатись самої шиї.

Поясний ремінь безпеки **2** повинен повністю рівно прилягати до стегон і тазу. Ремінь має прилягати до тіла яконайбільше. Наприклад: не вдягайте об'ємний одяг та одяг, що містить в собі вставки.



Блокування

Повільно і без ривків **потягніть ремінь безпеки** і забезпечте закріплення язичка **4** в прийомній коробці **6** (перевірте належне закріплення ременя, намагаючись витягнути язичок **4**). Якщо Ви відчуєте, що ремінь заблоковано, поверніть його назад та повторіть вищезазначені дії.

Якщо Ваш ремінь повністю заблоковано, повільно але сильно потягніть ремінь, щоб витягнути його приблизно на 3 см. Дозвольте йому намотатись, лише потім потягніть знову.

Якщо проблему усунути не вдалося, звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Регулювання переднього ременя безпеки по висоті

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натисніть на кнопку **7** та оберіть таке положення, щоб ремінь безпеки грудної клітки **3** проходив на рівні, вказаному вище.

Після того, як Ви обрали необхідне для Вас положення ременя безпеки, закріпіть його належним чином.

Розблокування

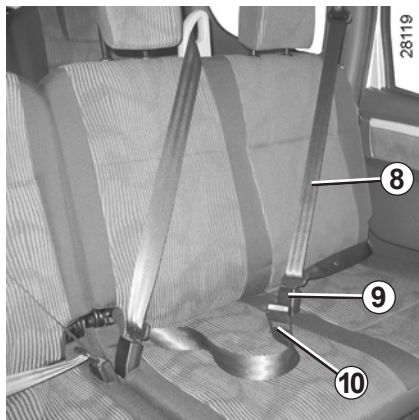
Натисніть на кнопку **5** прийомної коробки **6**, ремінь сам повернеться в неробоче положення за допомогою намотувального пристрою. Супроводжуйте рух ременя рукою для спрощення цього процесу.



Датчик незастосування ременя безпеки

Залежно від автомобіля цей датчик загоряється під час запуску двигуна, якщо ремінь безпеки водія не був закріплений. Під час руху автомобіля він загоряється і супроводжується звуковим сигналом, що повторюватиметься протягом приблизно двох хвилин, поки пояс не буде закріплений.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (3/5)

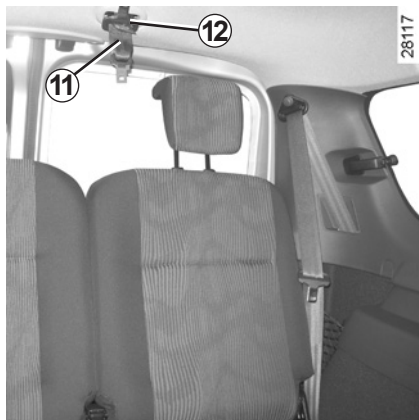


Задні сидіння першого ряду

Бокові ремені безпеки заднього крісла

Повільно потягніть ремінь безпеки **8** та закріпіть язичок **9** в червоній прийомній коробці **10**.

Функціональні можливості задніх сидінь. Зверніться до пункту «Задні сидіння: функціональність» в розділі 3.



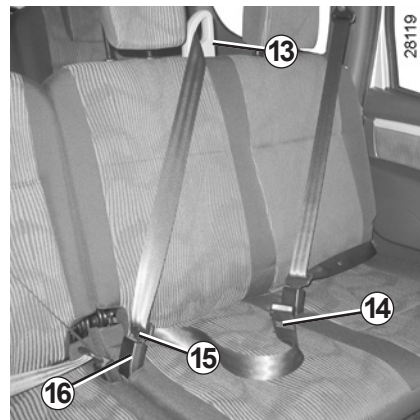
Натяжні ремені безпеки для пасажирів на центральному місці

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Потягніть повільно ремінь **11** з котушки **12**.

Для Вашої безпеки Ви повинні протягнути ремінь через напрямну для ременя **13**.

Закріпіть язичок в чорній прийомній коробці **14**.

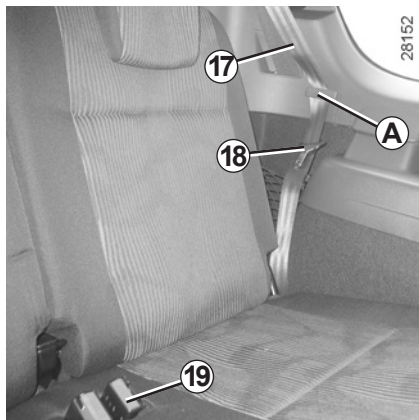


Закріпіть язичок **15** в червоній прийомній коробці **16**.



Перевіряйте належне розташування і функціонування ременів безпеки задніх пасажирів після проведення кожної операції із сидіннями задніх пасажирів.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (4/5)



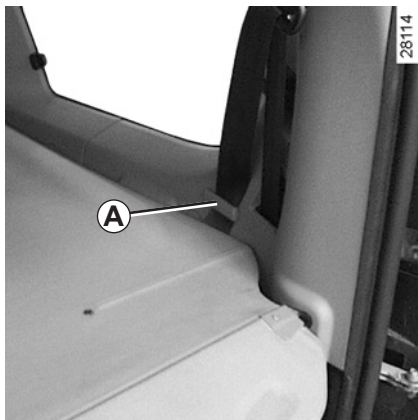
Задні сидіння другого ряду

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Залежно від моделі автомобіля зніміть ремінь **17** з кріплення **A**. Потягніть повільно ремінь **17**.

Закріпіть язичок **18** у відповідній червоній прийомній коробці **19**.

Функціональні можливості задніх сидінь. Зверніться до пункту «Задні сидіння: функціональність» в розділі 3.



Якщо ремінь заднього сидіння другого ряду не використовується, його треба обов'язково зафіксувати у кріпленні **A**, щоб не пошкодити ремінь чи багажну полку (якщо Ваш автомобіль ним обладнаний).



Перевіряйте належне розташування і функціонування ременів безпеки задніх пасажирів після проведення кожної операції із сидіннями задніх пасажирів.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (5/5)

Наступна інформація стосується ременів безпеки передніх і задніх пасажирів автомобіля.



- Забороняється внесення будь-яких змін до елементів оригінальної системи кріплення: ремені безпеки, сидіння та їх елементи кріплення. В окремих випадках (наприклад, установка дитячого сидіння) слід звертатися за консультаціями до офіційного представника компанії-виробника.
- Не користуйтесь обладнанням, яке не забезпечує щільне закріплення лямок (наприклад: затискачі, кліпси...), інакше погано закріплений ремінь безпеки може призвести до тілесних ушкоджень у результаті аварії.
- Ніколи не пропускайте нагрудний ремінь безпеки під Вашою рукою, або позаду Вашої спини.
- Ремінь безпеки призначений для використання однією людиною. Ніколи не одягайте ремінь безпеки, якщо Ви саджаєте малюка або дитину до себе на коліна.
- Забороняється використовувати ремінь із тріщинами, навіть дуже малими.
- Після аварії перевірте справність і, якщо необхідно, замініть ремені безпеки. Також слід замінювати ремені безпеки у Вашому автомобілі в результаті їх зношення.
- Стежте за тим, щоб кожен ремінь безпеки був закріплений у відповідній коробці.
- Після встановлення заднього сидіння, що було знято, перевірте належну установку ременя безпеки та можливість його правильного використання.
- Стежте за тим, щоб у коробці блокування ременя безпеки не було сторонніх речей, які могли б ускладнити його фіксацію належним чином.
- Забезпечте правильне положення замка ременів безпеки (він не повинен бути схований, притиснутий, заслонений... людьми або предметами).

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (1/4)

Воно може включати, залежно від моделі автомобіля:

- натягувачі ременів безпеки;
- обмежувачі навантаження на грудну клітку;
- передні подушки безпеки водія та пасажирів.

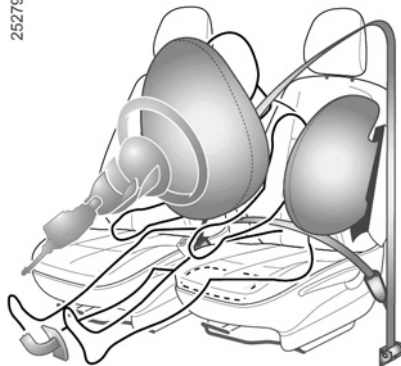
Ці системи обладнані функцією окремого або спільного функціонування в разі лобового зіткнення.



Залежно від сили удару система може активувати:

- блокування ремня безпеки;
- натягувач ремня безпеки, щоб утримати пасажирів на сидінні, та обмежувач навантаження;
- передню подушку безпеки.

25279



Натягувач

При увімкненому запалюванні під час значного лобового зіткнення та залежно від сили удару система може активувати пристрій, який негайно вкорочує ремінь.

Натягувач притискає ремінь до тіла і таким чином утримує пасажирів на сидінні, внаслідок чого підвищується ефективність ремня.



– Після аварії перевірте справність засобів кріплення.

– Будь-яке втручання у функціонування комплексу системи (подушка безпеки, електронні коробки, електропроводка) або їх повторне використання на будь-якому іншому автомобілі, навіть ідентичному, суворо заборонене.

- Для уникнення мимовільного спрацювання обладнання безпеки, що може завдати ушкоджень, тільки кваліфікований персонал мережі торгової марки є уповноваженим втручатись у функціонування додаткового обладнання комплексу ременів безпеки передніх пасажирів.
- Перевірка електричних характеристик запальника здійснюється виключно спеціалізованими працівниками із використанням відповідного адаптованого обладнання.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонтажу газогенератора, попередніх натягувачів і подушок безпеки.

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (2/4)

Обмежувач сили дії

У випадку удару середньої сили цей механізм приводиться в дію з метою обмеження сили дії ременя безпеки на тіло людини для уникнення завдання шкоди здоров'ю.



Система подушок безпеки функціонує за піротехнічним принципом, тобто під час її активування вона випромінює тепло, утворює дим (що не є ознакою виникнення пожежі) і створює звук вибуху. Викидання подушки безпеки, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранень шкіри та інших ушкоджень.



Подушки безпеки водія і пасажирів

Місця водія і пасажирів можуть бути обладнані фронтальними і боковими подушками безпеки.

Напис «Airbag» на кермовому колесі і передній панелі, знак на нижній частині вітрового скла або сонячного козирка нагадують про наявність цього обладнання.



Кожна система подушок безпеки складається з:

- подушки безпеки і її газогенератора, вбудованих в кермове колесо для водія і приладову панель для пасажирів;
- електронна коробка з системою контролю, що керує електродетонатором газогенератора;
- загальний датчик контролю ;
- датчики зміщення.

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ВОДІЯ І ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА (3/4)

Функціонування

Функціонування системи можливе тільки при увімкненому запалюванні.

Після сильного **лобового** удару подушка (подушки) безпеки швидко надувається (надуваються), що дозволяє у такий спосіб зменшити силу удару в області голови і грудної клітини водія об кермове колесо і пасажирів об передню панель; подушка (подушки) безпеки здувається (здуваються) відразу після завершення дії удару, для того щоб не перешкоджати залишити салон автомобіля.



Система подушок безпеки функціонує за піротехнічним принципом, тобто під час її активування вона випромінює тепло, утворює дим (що не є ознакою виникнення пожежі) і призводить до звуку вибуху. Розкриття подушки безпеки, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранень шкіри, а також інших ушкоджень.

30771



Несправності у функціонуванні

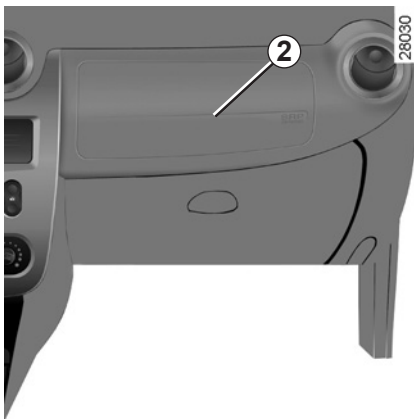
Датчик **1** загоряється на приладній панелі після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

Якщо цей датчик не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється під час роботи двигуна, це сигналізує про несправність функціонування системи.

У цьому випадку встановлення дитячого крісла на переднє пасажирське сидіння **ЗАБОРОНЕНО**.

Встановлення будь-якого іншого крісла також не рекомендується.

В цих двох випадках якомога швидше звертайтеся за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Всі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного викидання подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням унаслідок викидання, що безпосередньо передусь відкриттю подушок безпеки.



Попередження щодо подушки безпеки водія

- Забороняється вносити будь-які зміни до функціонування або конструкції кермового колеса або його подушки.
 - Забороняється будь-яке перекриття / покриття подушки кермового колеса.
- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які об'єкти (емблеми, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на подушку.
- Забороняється демонтувати кермове колесо (такі дії можуть виконуватись виключно відповідним і кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).
- Забороняється сидіти впритул до кермового колеса під час їзди: налаштуйте положення сидіння водія таким чином, щоб Ваші руки вільно торкались кермового колеса (були незначно послаблені, тобто зігнуті в ліктях) (дивіться пункт «Налаштування положення сидіння водія» в розділі 1). Це дозволить Вам отримати вільний простір, достатній для належного та ефективного викидання і розгортання подушки безпеки.

Попередження щодо подушки безпеки пасажирів: подушка безпеки 2

- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які об'єкти (емблеми, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на панель в місці розташування подушки безпеки.
- Забороняється ставити будь-які об'єкти між місцезнаходженням подушки безпеки і пасажиром (тварини, парасолі, трості, пакунки і т.д...).
- Забороняється ставити ноги на панель або сидіння у зв'язку з тим, що в разі аварії такі пози можуть призвести до тяжких тілесних ушкоджень. Загалом, рекомендується тримати якомога далі від місця розташування подушки безпеки будь-яку частину тіла (коліна, руки, голову).
- Знову приводьте в активне положення подушку безпеки пасажирів після демонтажу дитячого крісла.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИТЯЧЕ КРИСЛО СПИНКОЮ ПО ВІДНОШЕННЮ ДО НАПРЯМКУ РУХУ, ЯКЩО ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ДО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА НЕ БУЛО ДЕЗАКТИВОВАНЕ

(Дивіться пункт «Деактивація ремня безпеки переднього пасажирів» в розділі 1)

БОКОВЕ ЗАХИСНЕ ОБЛАДНАННЯ

Бокові подушки безпеки

Мова йде про подушку безпеки, якою може бути обладнане сидіння переднього пасажирів або водія і яка розкривається з боку від відповідного сидіння (зазвичай є вмонтованою в двері) для захисту людей в результаті сильного бокового удару.



Попередження щодо бокової подушки безпеки

- **Встановлення футлярів:** місця, обладнані подушками безпеки, потребують використання спеціальних футлярів у Вашому автомобілі. Зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання інформації стосовно того, чи є такі футляри в наявності в сервісних точках мережі. Використання будь-яких інших футлярів (або футлярів, спеціально розроблених для іншого автомобіля) може призвести до неналежного функціонування цих подушок безпеки і поставити під загрозу Вашу безпеку.
- Забороняється ставити будь-які предмети одягу, речі або навіть розміщати тварину між спинкою, дверима і внутрішнім герметичним корпусом. Також забороняється покривати спинку сидіння такими речами, як одяг або аксесуари до одягу. Це може призвести до неналежного функціонування подушки безпеки або призвести до завдання тяжких тілесних ушкоджень під час її розкриття.
- Будь-яке демонтування або внесення змін до конструкції сидіння або внутрішнього герметичного корпусу забороняється і може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки.

ДОДАТКОВЕ ФІКСУЮЧЕ ОБЛАДНАННЯ

Всі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного викидання подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням унаслідок викидання, що безпосередньо передувє відкриттю подушок безпеки.



Подушка безпеки є додатковим обладнанням, що сприяє підвищенню ефективності безпеки, яка забезпечується ременем безпеки; подушка безпеки та ремень безпеки є єдиною системою. Подушка і ремінь безпеки є невід'ємними елементами єдиної системи безпеки. Тому використання ремня безпеки є необхідним під час здійснення всіх поїздки. У разі аварії невикористання ремня безпеки може спричинити тяжкі тілесні ушкодження, а також підвищує рівень ушкодження поверхні шкіри внаслідок розкриття подушки безпеки.

Активування систем безпеки або подушок безпеки внаслідок перевертання автомобіля або удару ззаду, навіть якщо такий удар є сильним, не є систематичним. Удари з-під автомобіля, що наносяться внаслідок контакту з тротуарами, вибоїнами на дорогах, каменями..., можуть призвести до активування системи подушок безпеки.

- Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до комплексної системи подушок безпеки водія і пасажирів (подушка безпеки, електронна коробка, електропроводка...) **суворо заборонено** (ці дії можуть бути виконані тільки уповноваженим і кваліфікованим персоналом мережі торгової марки).
- З метою забезпечення належного функціонування і уникнення мимовільного розкриття подушок безпеки тільки кваліфіковані працівники мережі торгової марки мають право втручатись у роботу системи подушок безпеки.
- Для забезпечення Вашої безпеки перевіряйте стан системи подушок безпеки після аварії, яка сталась із Вашим автомобілем, його викрадення або спроби викрадення.
- У разі надання автомобіля іншій особі за дорученням або його перепродажу проінформуйте нового власника про ці умови та передайте йому цю інструкцію з використання і технічного обслуговування автомобіля.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонтування газогенератора (газогенераторів).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (1/2)

Перевезення дитини

Дитина, як і доросла людина, під час поїздки повинна займати правильне сидяче положення. Ви несете особисту відповідальність за дітей, яких Ви перевозите.

Слід пам'ятати, що дитина завжди залишається дитиною. Їй загрожують ризики специфічного травмування з огляду на те, що її м'язи та скелет перебувають в стані розвитку. Ремінь безпеки за його природою не є адаптованим для перевезення дітей. Використовуйте дитяче крісло з метою належного перевезення дітей.



Для попередження будь-якого відкриття дверей під час руху використовуйте функцію «Безпечне перевезення дітей» (дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей» в розділі 1).



Сила удару в разі зіткнення на швидкості 50 кілометрів на годину дорівнює силі удару при падінні з 10-метрової висоти. Не пристебнуту ременем дитину можна порівняти з дитиною, яку залишили гратися на балконі четвертого поверху без будь-якої огорожі! Ніколи не тримайте дитину на руках. У випадку аварії Ви не втримаєте її, навіть якщо будете пристебнуті ременем.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, замініть дитяче крісло, перевірте стан ременів безпеки та анкерного кріплення ISOFIX.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (2/2)

Використання дитячого крісла

Рівень безпеки, який забезпечується за рахунок використання дитячого крісла, залежить від його здатності утримувати Вашу дитину і його установки. Неналежним чином установлене дитяче крісло погіршує якість безпеки дитини у випадку екстреного гальмування або удару.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, а також відповідає характеристикам Вашого автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки із проханням порадити дитячі крісла, використання яких рекомендується у Вашому автомобілі.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, уважно прочитайте і виконуйте вимоги інструкції. В разі виникнення будь-яких труднощів у процесі встановлення зверніться за консультаціями до виробника такого обладнання. Забезпечте наявність інструкції під час кожного використання дитячого крісла.

Покажіть дитині на Вашому прикладі, одягаючи ремінь безпеки, і навчіть її, як слід використовувати обладнання безпеки:

- слід витримувати правильне положення;
- сідати та виходити з автомобіля з боку, який є протилежним дорожньому руху.

Використовуйте дитяче крісло тільки за призначенням і відповідно до вимог інструкції.

Переконайтеся в тому, що жодний предмет поблизу дитячого крісла не заважає його встановленню.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: вибір дитячого крісла

31235



Дитячі крісла, що кріпляться спинкою до напрямку руху

У пропорційному відношенні голова дитини більш важка, ніж голова дорослого, у зв'язку з цим шия дитини дуже чутлива до різного роду травм. Намагайтесь якнайдовше перевозити дитину в такому положенні (мінімум до досягнення нею дворічного віку). Це положення забезпечує підтримку голови та шиї. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту і замініть її, щойно голова дитини стане вище цієї захисної частини.

31233



Дитячі крісла, що кріпляться обличчям до напрямку руху

Голова і черевна порожнина дітей є тими частинами тіла, захист яких потребує найбільшої уваги. Дитяче крісло, що кріпиться обличчям до напрямку руху, в разі його належної установки і закріплення знижує ризик травмування голови. Перевозьте дитину на сидінні обличчям до напрямку руху з використанням ременів безпеки або захисної частини, якщо зріст дитини дозволяє це зробити. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту.

31234



Регулювання по висоті

Після досягнення чотирирічного (4) віку, при якому вага дитини становить приблизно 15 кілограмів, її можна перевозити в кріслі із механізмом регулювання по висоті, що дозволяє закріпити належним чином ремінь безпеки залежно від статури дитини. Сидіння крісла із механізмом регулювання по висоті повинне бути обладнане напрямними механізмами, які дозволяють закріпити ремінь безпеки на стегні дитини, а не на животі. Спинка крісла, оснащена функцією регулювання по висоті і напрямними механізмами ременя, дозволяє найбільш ефективно і зручно розмістити ремінь на плечі дитини. Він у жодному разі не повинен лежати на шиї або руці дитини. Виберіть захисну частину сидіння для забезпечення найкращого бічного захисту.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (1/2)

Кріплення за допомогою ремня

Ремінь безпеки повинен бути належним чином адаптований для забезпечення виконання його функції у випадку екстреного гальмування або удару.

Дотримуйтесь варіантів накладання ремня, зазначених виробником дитячого крісла.

Завжди перевіряйте належне закріплення ремня безпеки, смикаючи його вгору і максимально натягуючи його, спираючись на дитяче крісло.

Перевіряйте належний робочий стан крісла, нахилиючи його вліво, вправо, а також вперед і назад: крісло не повинне рухатись чи хитатись.

Перевірте, чи було дитяче крісло встановлене рівно, а не криво, а також чи не спирається воно на вікно.



Не використовуйте дитяче крісло, яке не гарантує надійного блокування ремня безпеки, який його утримує: основа крісла не повинна спиратись на кнопку замка або язичок замка, що забезпечує фіксацію ремня безпеки.



Ремінь безпеки не повинен мати властивостей, як-то послаблення його натягання під час використання або тріщини. Забороняється кріпити ремінь під рукою або за спиною.

Стежте за тим, щоб ремінь безпеки не був пошкоджений гострими елементами корпусу крісла.

Якщо ремінь безпеки не функціонує належним чином, він не може забезпечити адекватну безпеку дитини. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Уникайте поїздки на сидінні, ремінь безпеки якого був пошкоджений, до тих пір, поки він не буде відремонтований.



Забороняється вносити будь-які зміни до структури або функціонування елементів оригінальної системи кріплення: ремені безпеки, ISOFIX, сидіння і їх елементи кріплення.

Кріплення за допомогою системи ISOFIX

Дитячі крісла ISOFIX дозволені для використання, сертифіковані відповідно до постанови ECE-R44 і мають три модифікації:

- універсальне крісло ISOFIX, 3-точкове, що кріпиться обличчям у напрямку руху;
- напівуніверсальне крісло ISOFIX, 2-точкове;
- спеціальне.

Якщо Ви використовуєте одне з вищезазначених крісел, перевірте, чи може воно бути встановлене у Вашому автомобілі, переглянувши перелік авто, характеристики яких є сумісними із характеристиками крісла.

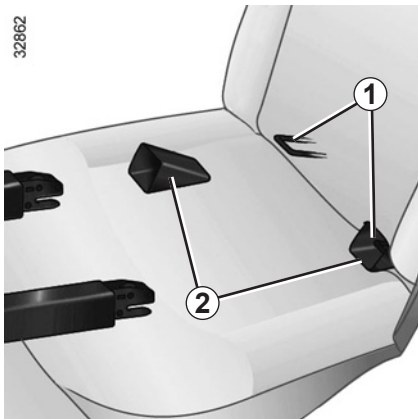
Закріпіть дитяче крісло за допомогою механізмів кріплення ISOFIX, якщо вони надаються. Система кріплення ISOFIX характеризується легкою, швидкою і надійною установкою.

Система ISOFIX являє собою 2 кільця для кожного заднього бічного крісла другого ряду.



Перед тим, як використовувати дитяче крісло ISOFIX, яке Ви придбали для іншого автомобіля, перевірте, чи може воно використовуватись і встановлюватись у Вашому автомобілі. Ознайомтесь із переліком автомобілів, в яких можна встановлювати дитяче крісло, який надається виробником такого обладнання.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (2/2)



Два кільця **1** ISOFIX розташовані між спинкою та сидінням заднього сидіння першого ряду, та їх можна побачити з кожного боку автомобіля.

Для спрощення установки і закріплення Вашого дитячого крісла в кільцях **1** використовуйте механізм кріплення **2** Вашого дитячого крісла.



Третє кільце кожного бічного сидіння другого ряду використовується для приєднання верхнього ремня деяких дитячих крісел.

Зафіксуйте крючок ремня в одному з кільць **3**, розташованих позаду задніх сидінь першого ряду у нижній частині кожної спинки.

Натягніть ремінь, щоб спинка дитячого крісла торкалася спинки сидіння автомобіля.



Обов'язково використовуйте елементи кріплення **3** для закріплення верхнього ремня дитячого крісла.

Заборонено використання інших точок закріплення для фіксації цього ремня.



Елементи анкерного кріплення ISOFIX були розроблені виключно для дитячих крісел, які оснащені системою кріплення ISOFIX. Ніколи не використовуйте їх для кріплення інших дитячих крісел, ремінів чи інших об'єктів.

Переконайтесь в тому, що ніщо не заважає на рівні точок анкерного кріплення.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, перевірте стан анкерного кріплення ISOFIX і замініть Ваше дитяче крісло.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (1/8)

В певних місцях салону Вашого автомобіля забороняється встановлювати дитяче крісло. Схема, зображена на наступній сторінці, визначає місця, в яких дозволяється встановлення дитячого крісла.

Певні місця, в яких дозволяється встановлювати дитяче крісло, можуть бути відсутніми. Перед тим, як використовувати інше дитяче крісло, зверніться до його виробника за відповідною консультацією.



Намагайтеся встановлювати дитяче крісло переважно на задньому сидінні.

Переконайтеся в тому, що встановлення дитячого сидіння в автомобілі не призведе до розблокування його основи.

Якщо Ви бажаєте демонтувати підгільник, переконайтеся у тому, що він складений належним чином, для того щоб уникнути його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Стежте за тим, щоб дитяче крісло автомобіля завжди знаходилося у закріпленому стані, навіть якщо Ви їдете без дитини, з метою уникнення його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Перевезення дитини на передньому сидінні

Перевезення дитини на сидінні переднього пасажирів має свої специфічні риси в кожній країні. Ознайомтеся із чинним законодавством і дотримуйтеся інструкцій, зазначених на схемі, поданих на наступній сторінці.

Перед встановленням дитячого крісла на цьому сидінні (якщо це дозволяється):

- дезактивуйте подушку безпеки переднього пасажирів;
- опустіть ремінь безпеки до упору;
- відсуньте сидіння назад до упору;
- злегка нахиліть спинку відносно вертикальної прямої (приблизно на 25°);
- у автомобілях, які ним обладнані, максимальнo підніміть подушку сидіння.

Після встановлення дитячого крісла не змінюйте ці налаштування.



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ:

перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажирів, переконайтеся, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (2/8)

Перевезення дитини на задньому боковому сидінні

Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Стежте за тим, щоб голова дитини знаходилась на зворотному по відношенню до дверей боці.

Перед встановленням дитячого сидіння на елементи кріплення ISOFIX заднього бічного сидіння переконайтеся, що пряжки ременя не знаходяться між двома елементами кріплення ISOFIX цього сидіння. За необхідності перемістіть пряжку відповідного сидіння всередину автомобіля.

Пересуньте сидіння переднього пасажирів на максимально можливу відстань для встановлення дитячого крісла спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла.

Для забезпечення безпеки дитини під час її перевезення в дитячому кріслі, що встановлюється спинкою в напрямку руху, не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше, ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте сильно його спинку (кут нахилу не повинен перевищувати 25°), а також спробуйте підняти його на максимально можливу висоту.

Перевірте, чи прилягає спинка дитячого крісла, що кріпиться обличчям в напрямку руху, до спинки сидіння автомобіля, і чи не заважає підголовник салону автомобіля.

Перевезення дитини на задньому центральному місці

Установка дитячого крісла в цьому місці дозволяється тільки, якщо воно обладнане натяжним ремнем. Для отримання будь-якої додаткової інформації, зверніться до офіційного представника торгової марки.

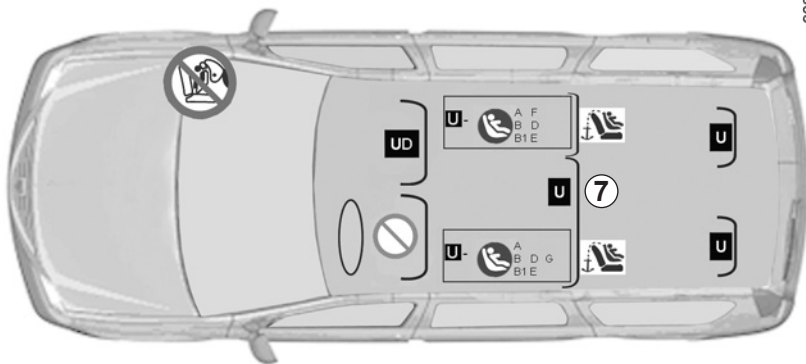


Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали закріпленню переднього крісла.

Зверніться до пункту «Переднє крісло» в розділі 1.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (3/8)

Схема встановлення для автомобілів з кузовом «універсал» на 5 чи 7 місць



Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажирів або дитини в дитячому кріслі.



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки **виключно** дитяче крісло, що встановлюється **спинкою в напрямку руху**, яке є сертифікованим і відноситься до типу «Універсальне».



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажирів, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1).

Дитяче крісло, яке закріплюється за допомогою системи кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволяється закріплення дитячого крісла ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла, яке встановлюється обличчям до напрямку руху і відноситься до типу ISOFIX «Універсальне». Анкерні кріплення розташовані за задніми сидіннями першого ряду.

Розміри дитячих крісел ISOFIX позначаються за допомогою літер:

- А, В і В1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- С: для крісел, що встановлюються спинкою до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спинкою до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (4/8)

У нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередній сторінці, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

Тип дитячого крісла	Вага дитини	Розмір дитячого крісла	Модель «універсал» на 5 чи 7 місць				
			Переднє пасажирське сидіння		Задні сидіння 2-го ряду		Задні сидіння 3-го ряду (7)
			з подушкою безпеки без можливості дезактивації (1)	без подушки безпеки або з відключеною подушкою безпеки (2) (3)	бокові	центральне заднє сидіння 1/3-2/3 (7)	
Колиска, розташована поперек салону автомобіля Група 0	< 10 кг	F - G	X	X	U - IL (4)	X	X
Манеж, що встановлюється спиною до напрямку руху Група 0 або 0+	< 13 кг	E	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Крісло, що кріпиться у напрямку, протилежному руху Група 0+ чи 1	< 13 кг 9 кг до 18 кг	C, D	X	U	U - IL(5)	U (5)	U
Крісло, що кріпиться у напрямку руху Група 1	9 кг до 18 кг	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL(6)	U(6)	U
Механізм регулювання по висоті Група 2 або 3	15 кг до 25 кг та 22 кг до 36 кг	—	X	X	U(6)	U(6)	U



(1) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: забороняється встановлювати дитяче крісло на переднє сидіння автомобіля, якщо відповідна подушка безпеки не має функцію дезактивації.

(2) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажиря, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажиря» в розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (5/8)

Ознайомтесь з брошуурою «Обладнання дитячої безпеки», яке надається мережею компанії-виробника, для того, щоб обрати найбільш прийнятне у Вашому випадку дитяче крісло, яке максимально підходить Вашій дитині і відповідатиме характеристикам Вашого автомобіля.

X = Місце, яке не придатне для встановлення дитячого крісла.

U = Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

IUF = Місце, що дозволяє використовувати систему кріплень ISOFIX дитячого крісла, що встановлюється обличчям до напрямку руху, група «Універсальне»; перевірте, чи є у наявності.

IL = Місце, що дозволяє використовувати систему кріплень ISOFIX дитячого крісла, що встановлюється обличчям до напрямку руху, групи «Напівуніверсальне» чи «Специфічне для автомобіля»; перевірте, чи є у наявності.

(3) Тільки дитяче крісло, що встановлюється спинкою до напрямку руху, може бути розташовано на цьому місці: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі і переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно 25°).

(4) Дитяче крісло встановлюється поперек автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину в дитяче крісло ногами до дверей.

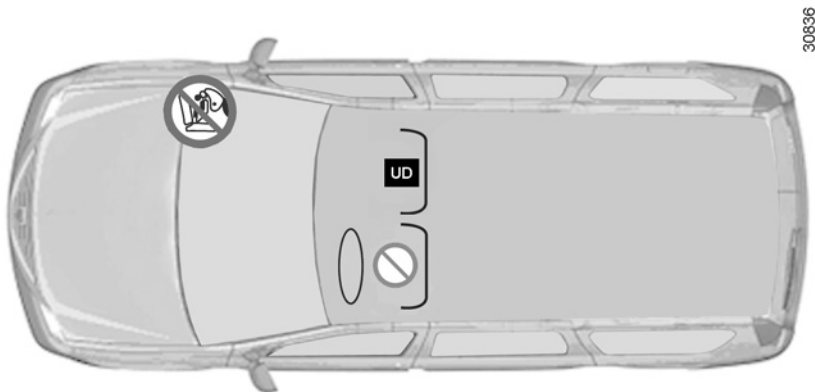
(5) Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимальну можливу відстань для встановлення дитячого сидіння спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого сидіння. Розташуйте підголовник у високому положенні або зніміть його.

(6) При встановленні дитячого сидіння обличчям в напрямку руху, спинка сидіння повинна прилягати до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте підголовник по висоті або, у разі необхідності, зніміть його; не відсувайте сидіння, що розташоване перед дитиною, більш ніж на половину можливої відстані, а також не нахилийте його спинку більше ніж на 25°.

(7) Тільки якщо це місце обладнане натяжним ременем.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (6/8)

Малюнок із зображенням встановлення для автомобілів з кузовом «фургон»



Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажирів або дитини в дитячому кріслі.



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки **виключно** дитяче крісло, що встановлюється **спинкою в напрямку руху**, яке є сертифікованим і відноситься до типу «Універсальне».



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажирів, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» в розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (7/8)

У нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередній сторінці, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

Модель «фургон»				
Тип дитячого крісла	Вага дитини	Розмір дитячого крісла	Переднє пасажирське сидіння	
			з подушкою безпеки без можливості дезактивації (1)	без подушки безпеки або з відключеною подушкою безпеки (2) (3)
Колиска, розташована поперек салону автомобіля Група 0	< 10 кг	F - G	X	X
Люльки, що встановлюються спинкою до напрямку руху Група 0 або 0+	менше 13 кг	E	X	U
Дитячі крісла, що встановлюються спинкою до напрямку руху Сертифіковані для категорії 0+ і 1	менше 13 кг і від 9 до 18 кг	C, D	X	U
Крісло, що кріпиться у напрямку руху Група 1	9 кг до 18 кг	A, B, B1	X	X
Механізм регулювання по висоті Група 2 або 3	від 15 кг до 25 кг та від 25 кг до 36 кг	-	X	X



(1) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: забороняється встановлювати дитяче крісло на переднє сидіння автомобіля, якщо відповідна подушка безпеки не має функцію дезактивації

(2) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла на сидіння переднього пасажиря, переконайтесь, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажиря» в розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: встановлення дитячого крісла (8/8)

Ознайомтесь з брошурою « Обладнання дитячої безпеки», яке надається мережею компанії-виробника, для того, щоб обрати найбільш прийнятне у Вашому випадку дитяче крісло, яке максимально підходитиме Вашій дитині і відповідатиме характеристикам Вашого автомобіля.

X = Місце, яке не придатне для встановлення дитячого крісла.

U = Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне»; перевірте наявність.

IUF = Місце, що дозволяє використовувати систему кріплень ISOFIX для дитячого крісла, що встановлюється обличчям до напрямку руху, та для сертифікованого дитячого крісла типу «Універсальне»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

IL = Місце, що дозволяє використовувати систему кріплень ISOFIX для дитячого крісла групи «Напівуніверсальне» чи «Специфічне для автомобіля»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

(3) Тільки дитяче крісло, що встановлюється спинкою до напрямку руху, може бути розташовано на цьому місці: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі і переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно 25°).



Дезактивація подушки безпеки переднього пасажир (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Щоб встановити дитяче крісло на місці переднього пасажир, **обов'язково** дезактивуйте подушку безпеки переднього пасажир, якщо Ваш автомобіль обладнаний системою дезактивації подушки безпеки.

Щоб дезактивувати подушку безпеки пасажир, зупиніть автомобіль, не вмикайте запалювання, натисніть та поверніть ручку **1** у положення **OFF**.



Після повторного увімкнення запалювання переконайтеся **обов'язково**, що

датчик **2**, , загорівся на приладовій панелі.

Цей датчик горить постійно для підтвердження можливості встановлення дитячого крісла.

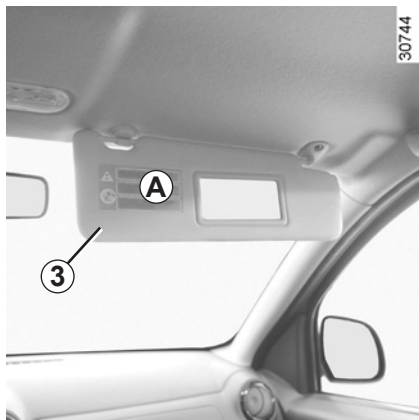


Активацію та дезактивацію подушки безпеки треба здійснювати при **вимкненому запалюванні**.

У випадку увімкненого запалювання,

датчик  загоряється.

Для того, щоб переконались, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.



НЕБЕЗПЕЧНО

Через несумісність між спрацюванням подушки безпеки переднього пасажира і розміщенням дитячого крісла проти напрямку руху!!!, **НІКОЛИ** не встановлюйте дитяче крісло проти напрямку руху на сидіння переднього пасажира, обладнаного недезактивованою передньою подушкою безпеки. В разі розкриття подушки безпеки це може призвести до нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

A

31454



Написи на приладовій панелі та етикетки **A** з кожного боку сонцезахисного козирка **3** (для прикладу вище показана етикетка) містять відповідні інструкції.



Активация подушки безопасности переднего пассажира (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

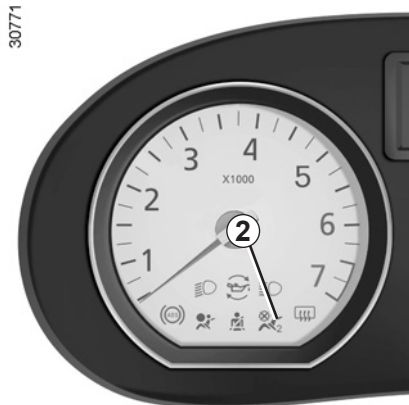
Після демонтажу дитячого крісла з сидіння переднього пасажир знову активуйте функцію подушки безпеки для того, щоб в разі удару забезпечити захист особи, що перебуватиме на цьому передньому сидінні.

Щоб знову активувати функцію подушки безпеки: зупиніть автомобіль, не вмикайте запалювання, натисніть та поверніть ручку 1 у положення **ON**.

Після увімкнення запалювання **обов'язково** переконайтесь в тому, що датчик 2,



погас.



Несправності у функціонуванні

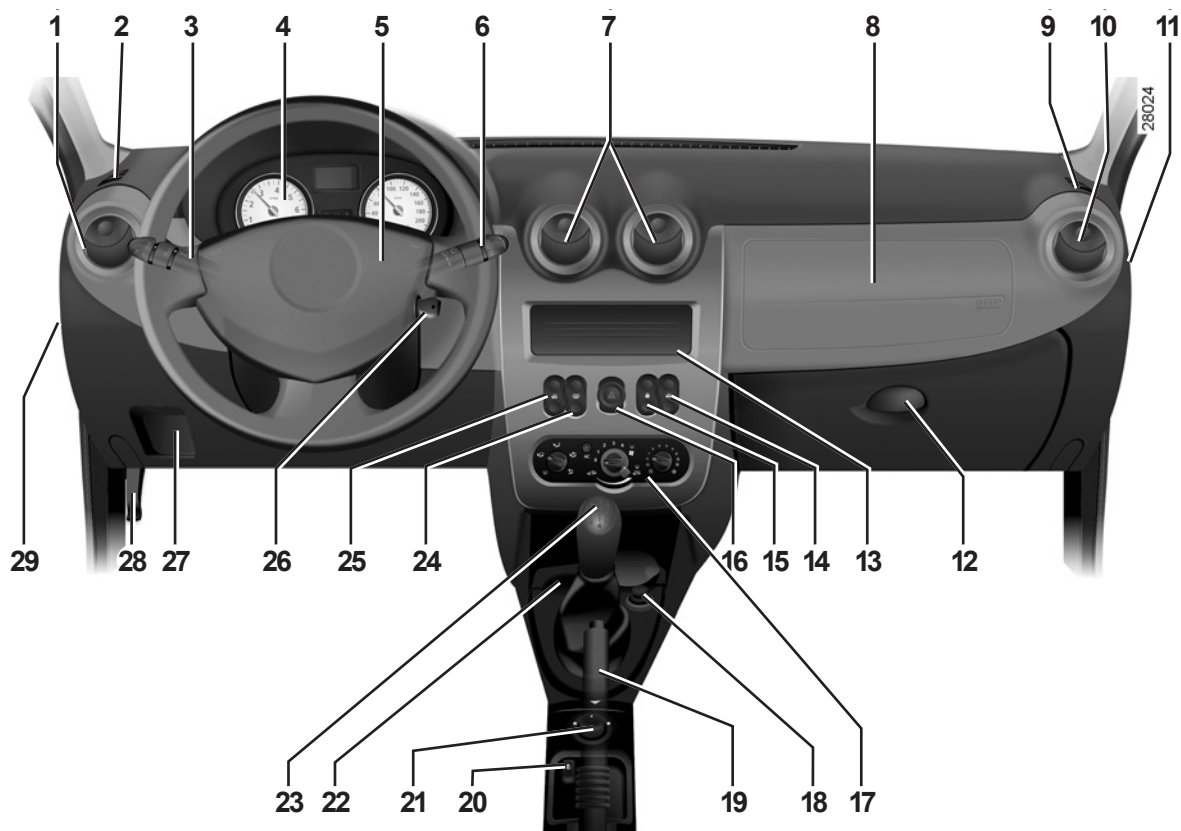
У випадку несправності системи активації / дезактивації подушок безпеки переднього пасажир забороняється встановлювати дитяче крісло, яке закріплюється спинкою до напрямку руху, на сидінні переднього пасажир.

Встановлення будь-якого іншого крісла також не рекомендується.

Перед тим, як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

МІСЦЕ ВОДІЯ У МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ З ЛІВОСТОРОННІМ КЕРУВАННЯМ (1/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.



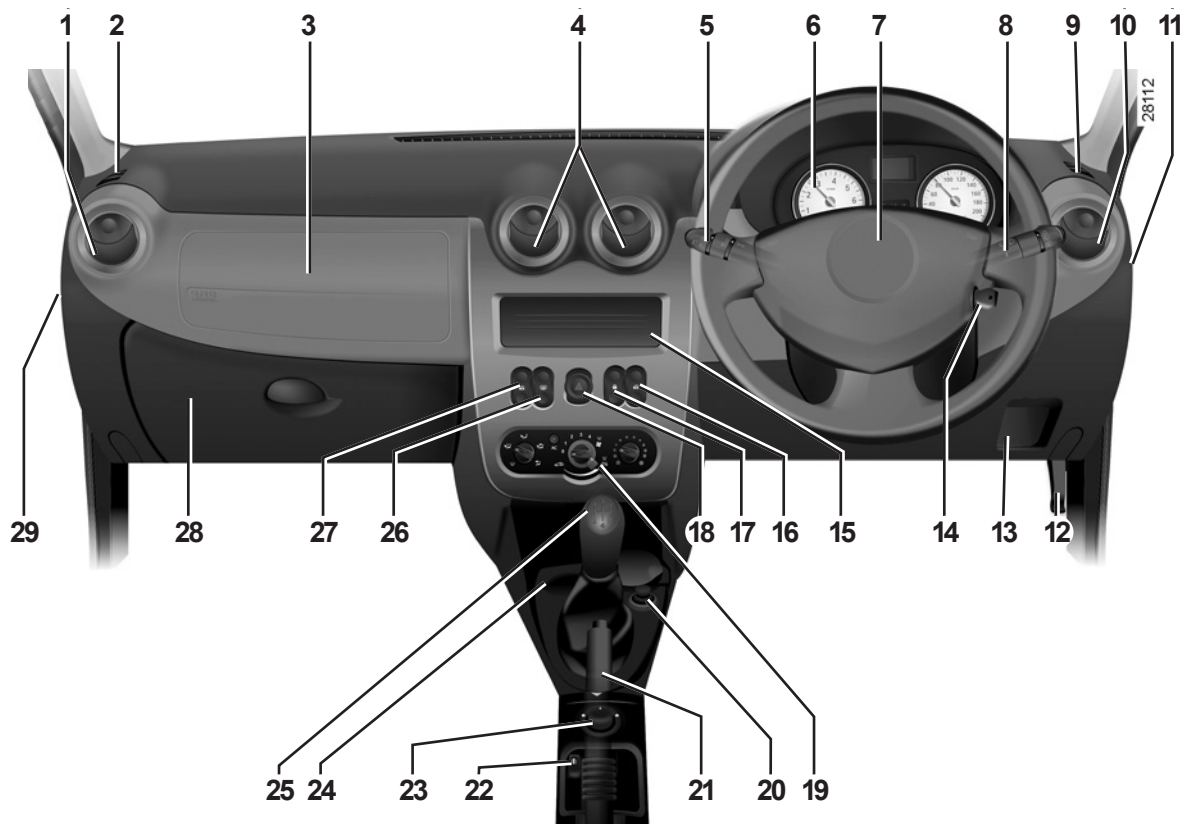
МІСЦЕ ВОДІЯ У МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ З ЛІВОСТОРОННІМ КЕРУВАННЯМ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Боковий вентилятор.</p> <p>2 Отвір усунення запотівання.</p> <p>3 Ручка перемикачів:
– повторювачів поворотів,
– зовнішнього освітлення,
– передніх протитуманних фар,
– задніх протитуманних фар,
– звукового попереджувального пристрою (клаксон).</p> <p>4 Приладний щиток.</p> <p>5 Подушка безпеки водія.</p> <p>6 Кнопка очищувачів / омивачів вітрового і заднього скла.
Кнопка відображення даних бортового комп'ютера.</p> <p>7 Центральні вентилятори.</p> <p>8 Бардачок чи місце повітряної подушки пасажира.</p> <p>9 Отвір усунення запотівання.</p> | <p>10 Боковий вентилятор.</p> <p>11 Перемикач дезактивації чи активації повітряної подушки переднього пасажира.</p> <p>12 Бардачок.</p> <p>13 Місце для магнітоли чи бардачка.</p> <p>14 Кнопка електричного склопідіймача.</p> <p>15 Кнопка електричного блокування дверей.</p> <p>16 Кнопка аварійного сигналу.</p> <p>17 Управління кондиціонером.</p> <p>18 Запальничка.</p> <p>19 Ручне гальмо.</p> <p>20 Кнопка блокування задніх склопідійомників.</p> | <p>21 Управління зовнішнім дзеркальцем заднього виду.</p> <p>22 Місце для попільнички чи стаканчика.</p> <p>23 Важіль перемикачів швидкостей.</p> <p>24 Кнопка керування підігрівом заднього скла.</p> <p>25 Кнопка електричного склопідійомника.</p> <p>26 Замок стартера.</p> <p>27 Перемикач висоти променів світла.</p> <p>28 Перемикач відчинення капоту двигуна.</p> <p>29 Кишеня для запобіжників.</p> |
|---|--|--|

МІСЦЕ ВОДІЯ З КЕРМОМ ПРАВОРУЧ (1/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.



МІСЦЕ ВОДІЯ З КЕРМОМ ПРАВОРУЧ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Боковий вентилятор.</p> <p>2 Отвір усунення запотівання.</p> <p>3 Бардачок чи місце повітряної подушки пасажира.</p> <p>4 Центральні вентилятори.</p> <p>5 Ручка перемикачів:
– повторювачів поворотів,
– зовнішнього освітлення,
– передніх протитуманних фар,
– задніх протитуманних фар.</p> <p>6 Приладова панель.</p> <p>7 – Місце повітряної подушки водія (залежно від модифікації автомобіля)</p> <p>8 Ручка перемикачів дзеркал /склоомивача лобового скла.
Кнопка відображення даних бортового комп'ютера.</p> <p>9 Отвір усунення запотівання.</p> | <p>10 Боковий вентилятор.</p> <p>11 Місце для запобіжників.</p> <p>12 Відчинення капоту.</p> <p>13 Перемикач регулювання висоти променів світла.</p> <p>14 Замок стартера.</p> <p>15 Місце для магнітоли чи шухляди для дрібних речей.</p> <p>16 Управління електричним склопідйомником.</p> <p>17 Перемикач електричного блокування дверей.</p> <p>18 Кнопка аварійного сигналу.</p> <p>19 Управління кондиціонером.</p> <p>20 Підкурювач.</p> <p>21 Ручне гальмо.</p> | <p>22 Управління блокуванням задніх склопідйомників.</p> <p>23 Управління зовнішнім дзеркалом заднього виду з електричним приводом.</p> <p>24 Місце для попільнички чи стаканчика.</p> <p>25 Важіль перемикачів швидкостей.</p> <p>26 Кнопка керування підігрівом заднього скла.</p> <p>27 Управління електричним склопідйомником.</p> <p>28 Бардачок.</p> <p>29 Перемикач дезактивації чи активації повітряної подушки переднього пасажира.</p> |
|---|---|--|

СВІТЛОВІ ДАТЧИКИ (1/3)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



Приладова панель А



Цей датчик **STOP** вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Датчик фар ближнього світла



Датчик фар дальнього світла



Індикатор системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні

Він загоряється на приладовій панелі, коли необхідно замінити масло в двигуні. У цьому разі Вам потрібно якнайшвидше провести технічний огляд.

Враховується тільки відстань пробігу між двома замінами масла, періодичність (інтервал часу) між двома замінами не враховується.

Технічний огляд має здійснюватися при досягненні першого з двох строків: відстанню пробігу та періодичністю у відповідності до документації з технічного обслуговування Вашого автомобіля. Це означає, що Вам, можливо, треба буде провести технічний огляд до того, як загориться індикатор.

Дивіться пункт «Заміна масла» в розділі 4.



Датчик системи ABS

Цей індикатор загоряється після увімкнення запалювання і гасне через три секунди. Якщо цей індикатор загоряється під час їзди на автомобілі, це свідчить про несправність системи ABS. У цьому разі гальмування буде відбуватися так само, як і на автомобілі, не обладнаному системою ABS. Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



Датчик дезактивації подушки безпеки переднього пасажира

Дивіться пункт «Безпечне перевезення дітей» в розділі 1.



Датчик незастосування ремня безпеки

Якщо Ви належним чином зафіксували Ваш ремінь безпеки, цей датчик згасне.



Відсутність звукового або візуального сигналу вказує на несправність панелі приладів. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь в тому, що Ви поставили автомобіль на стоянкові гальма і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

СВІТЛОВІ ДАТЧИКИ (2/3)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



Датчик температури охолоджувальної рідини

Він гасне після того, як двигун починає працювати. Якщо цей індикатор загоряється під час їзди, це вказує на підвищення температури охолоджувальної рідини. Зупиніться і дайте двигуну попрацювати на понижених обертах протягом однієї або двох хвилин, температура повинна зменшитись. Якщо цього не відбулося, зупиніть двигун і дайте йому охолонути, перш ніж перевіряти рівень охолоджувальної рідини. Якщо рівень рідини нормальний, причина в іншому. Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Датчик масляного тиску

Якщо цей індикатор загоряється під час їзди, це вказує на перевантаження електричного кола або розрядження батареї акумулятора. Перевірте рівень масла.

Якщо цей рівень відповідає нормі, загоряння цього датчика було зумовлене іншими причинами. Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Датчик повторювачів поворотів



Датчик системи блокування запуску двигуна

Він забезпечує виконання багатьох функцій.

Дивіться пункт «Система блокування запуску двигуна» в розділі 1.



Датчик свічок розжарювання і несправності електронного обладнання

Датчик свічок розжарювання

При перебуванні ключа запалювання в положенні **M** цей датчик повинен загорітися; він вказує на те, що свічки розжарювання функціонують справно.

Цей датчик гасне тоді, коли необхідний ефект розжарювання був досягнутий, і, відповідно, можна запускати двигун.

Датчик несправності електронного обладнання

Якщо він не гасне або загоряється під час їзди, це вказує на несправність електронного або електричного обладнання. Якнайшвидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Датчик усунення зледеніння та запотівання заднього скла.



Датчик заміни батареї

Він має гаснути із запуском двигуна.

Якщо він загоряється в русі, це сигналізує про перевантаження чи розвантаження електричного кола. Зупиніть автомобіль та зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Датчик контролю вихлопних газів

Якщо автомобіль обладнаний таким датчиком, цей датчик загоряється під час увімкнення запалювання, а потім згасає.

- Якщо він загоряється і не гасне, якнайшвидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.
- Якщо цей датчик мигає, зменшуйте кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Ознайомтесь з пунктом «Поради: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом» в розділі 2.

СВІТЛОВІ ДАТЧИКИ (3/3)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



Приладова панель А



Цей датчик **STOP** вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Датчик стоянкового гальма і датчик несправності гальмівної системи

У разі загоряння цього датчика перевірте, чи Ви відключили належним чином стоянкове гальмо. Перед тим, як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Датчик заднього протитуманного ліхтаря



Датчик передніх протитуманних фар



Датчик відкритих дверей



Датчик обов'язкової зупинки

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися.



Датчик запасу палива

Він загоряється після увімкнення запалювання і гасне через три секунди. Якщо цей індикатор не гасне, якнайшвидше здійсніть заправку паливом.



Індикатор функціонування GPL

Зверніться до відповідної документації щодо системи GPL, якщо автомобіль нею обладнаний.



Датчик подушки безпеки

Цей датчик загоряється після увімкнення запалювання і гасне через декілька секунд.

Якщо він не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється під час експлуатації, він сигналізує про пошкодження системи.

Ознайомтесь з пунктом «Додаткове обладнання до ременя безпеки переднього пасажиря» в розділі 1.

Перед тим як вдатись до будь-яких дій зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Датчик наявності води в фільтрі дизельного палива

Якщо цей датчик продовжує світитись або починає світитись під час руху автомобіля, це свідчить про попадання води в фільтр дизельного палива. Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

30771



Тахометр 1 (об/хв x 1000)

30770



Спідометр 2 (км на годину)

Звуковий сигнал перевищення швидкості

Залежно від моделі автомобіля звуковий сигнал триває протягом приблизно 10 секунд з інтервалом в 30 секунд, якщо швидкість автомобіля перевищує 120 км на годину.



Індикатор рівня палива 3

Кількість підсвічених кубиків вказує на рівень палива. Якщо рівень палива в автомобілі досягає мінімально дозволеної позначки, вищезазначені кубики гаснуть і включається датчик запасу палива.

Індикатор температури охолоджувальної рідини 4

Кількість підсвічених кубиків залежить від температури двигуна. Сигнал про мінімальний рівень запасу палива не увімкнеться, якщо будуть світитись щонайменше три останні кубики.



Багатофункціональний дисплей А

Лічильник загального пробігу, лічильник добового пробігу, годинник.

АБО

Бортовий комп'ютер

Дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.

Кнопка керування багатофункціональним дисплеєм 5

- Виведення на дисплей необхідної інформації

За допомогою короткого натискання на цю кнопку Ви можете перейти від лічильника загального пробігу / годинника до лічильника добового пробігу / годинника, і навпаки.

- Обнуління лічильника добового пробігу

Після виводу на дисплей меню лічильника добового пробігу натисніть і утримуйте цю кнопку протягом більш тривалого проміжку часу.

- Виставлення часу на годиннику

Дивіться пункт «Час» в розділі 1.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (1/4)

Відображення інформації на дисплеї ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ЙОГО ВИРОБНИЦТВА.



Індикатор 1

Кнопка запуску і обнуління лічильника добового пробігу 2

Для того, щоб здійснити обнуління лічильника добового пробігу, на дисплей необхідно вивести меню «Лічильник добового пробігу».

Натисніть і протягом тривалого часу утримуйте кнопку 2.



Кнопка вибору інформаційного меню 3

За допомогою послідовного натискання на кнопку Ви можете переходити від одного інформаційного меню до іншого 3:

- а) лічильник загального пробігу,
- б) лічильник добового пробігу,
- в) витрата пального,
- г) середній обсяг витрат палива,
- д) приблизний запас ходу автомобіля без дозаправлення,
- е) пройдена відстань,
- ж) середня швидкість.

Ознайомтесь із нижченаведеними таблицями, в яких зазначаються приклади інформаційних меню.

Відображення інформації на дисплеї ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ЙОГО ВИРОБНИЦТВА.

Значення деяких показників, що висвічуються після обнуління показників (Top Depart)

Показники середнього споживання пального, залишку пального в кілометрах (автономія), середньої швидкості стають точнішими в міру збільшення відстані, що була пройдена від останнього обнуління показників.

На перших кілометрах після обнуління показників Ви побачите, що залишок пального у кілометрах збільшується. Це зумовлено тим, що враховується середнє споживання пального з моменту обнуління показників. А споживання пального може зменшуватись коли:

- автомобіль вийшов з фази прискорення;
 - температура двигуна досягла норми (обнуління розрахункових показників було зроблено при холодному двигуні);
 - Ви виїхали з міста на автостраду;
- Як наслідок, коли середнє споживання пального зменшується, автономія зростає.

- середній обсяг споживання пального збільшується при уповільненні руху автомобіля, що призводить до зменшення кількості обертів двигуна.

Це нормально, адже цей режим передбачає споживання пального за умов роботи двигуна на понижених обертах.

Ручне встановлення на нуль параметрів їзди: для відображення одного з параметрів їзди натисніть на кнопку 2 до встановлення відображення на нуль.

Автоматичне встановлення на нуль параметрів їзди: встановлення на нуль здійснюється автоматично, коли пам'ять переповнена.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (3/4)

Відображення інформації на дисплеї ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ЙОГО ВИРОБНИЦТВА.

Приклади вибору інформаційного меню за допомогою послідовного натискання на кнопку 3

Тлумачення даних, які відображаються на дисплеї



a) Лічильник загального пробігу



b) Лічильник добового пробігу



c) Обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.



d) Середній обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.
Дані відображаються після подолання 400 метрів із урахуванням пройденої відстані і використаного обсягу пального з моменту попереднього старту відліку.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (4/4)

Відображення інформації на дисплеї ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ЙОГО ВИРОБНИЦТВА.

Приклади вибору
інформаційного меню за
допомогою послідовного
натискання на кнопку 3

Тлумачення даних, які відображаються на дисплеї



- е) Прогнозований запас ходу, що визначається на підставі наявного обсягу пального**
Цей запас ходу визначається на підставі середнього обсягу споживання пального з моменту попереднього старту відліку.
Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.

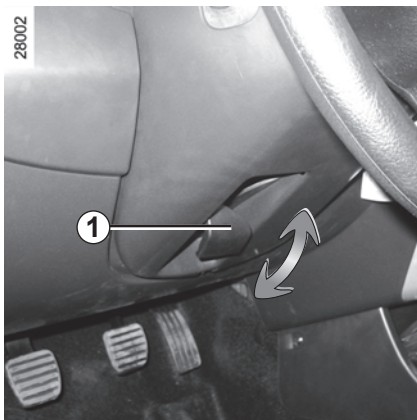


- ф) Дистанція, пройдена з моменту попереднього старту відліку.**



- г) Середня швидкість руху з моменту останнього старту відліку.**
Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.

КЕРМО, ГОДИННИК



Регулювання керма

Залежно від моделі автомобіля положення керма регулюється по висоті. Підніміть важіль **1** та переведіть кермо у потрібне положення; опустіть важіль, щоб заблокувати кермо.

Переконайтеся у належному блокуванні керма.



З міркувань безпеки використовуйте цю функцію лише тоді, коли автомобіль не рухається.



Виставлення часу на годиннику

Після увімкнення запалювання оберіть інформаційне меню **2** залежно від лічильника загального пробігу і годинника.

Виставлення часу здійснюється у два способи:

- натискання та утримання кнопки **3** протягом тривалого проміжку часу дозволяє швидко прокручувати години та хвилини;
- натискання на кнопку **3** із короткими інтервалами дозволяє бачити хід годин хвилина за хвилиною.

У випадку переривання електропостачання (розряджена батарея акумулятора, механічне пошкодження електропроводки...) годинник перестає функціонувати і його показники стають неточними.

Рекомендується повторно виставити час годинника.



З метою забезпечення Вашої безпеки ми рекомендуємо не налаштовувати показники годинника під час руху автомобіля.

ДЗЕРКАЛА ЗАДНЬОГО ВИДУ

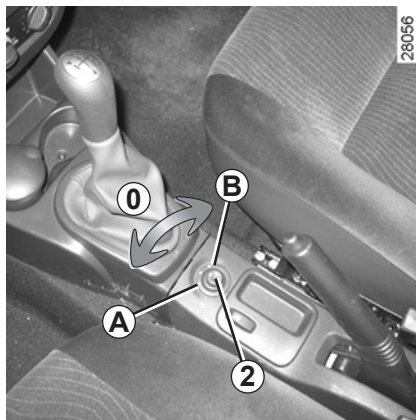


Зовнішні дзеркала заднього виду із ручним приводом

Для налаштування положення дзеркала заднього виду використовуйте ручку **1**.

Зовнішні дзеркала заднього виду, що керуються вручну

Вручну відрегулюйте дзеркало заднього виду по відношенню до скла дверей.



Зовнішні дзеркала заднього виду із електричним приводом

При увімкненому запалюванні налаштуйте положення дзеркала за допомогою кнопки **2**:

- положення **A** для налаштування лівого дзеркала заднього виду;
- положення **B** для налаштування правого дзеркала заднього виду;

0 неробоче положення.

Дзеркала заднього виду із підігрівом

Підігрів дзеркала забезпечується разом з підігрівом та захистом від запотівання заднього скла; за додатковою інформацією зверніться до пункту «Підігрів заднього скла».



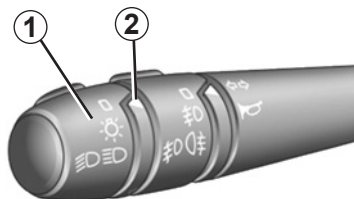
Внутрішнє дзеркало заднього виду

Це дзеркало є регульованим. У разі здійснення поїздки вночі поверніть маленьку ручку **3**, розташовану за дзеркалом заднього виду, для того, щоб не бути засліпленим світлом фар автомобіля, що їде за Вами.



Габаритні вогні

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.



Ближнє світло

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів.



Дальнє світло

Поверніть у Вашому напрямку ручку **1**, що перебуває в положенні ближнього світла.

Якщо дальнє світло було включене, повинен загорітись відповідний датчик на панелі приладів.

Для того, щоб знов увімкнути ближнє світло, знову перемістіть ручку в Вашому напрямку.



Виключення світла

Переведіть кінець ручки **1** у вихідне положення.

Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

Під час відкриття передніх дверей лунає звуковий сигнал, який сигналізує про те, що фари після вимкнення запалювання залишаються непогашеними (з метою уникнення розрядження батареї акумулятора...).



Перед тим, як вирушити в поїздку вночі: перевірте належне функціонування електричного обладнання і відкоригуйте світло фар Вашого автомобіля (якщо Ви не звикли до таких подорожей).

Загалом, стежте за тим, щоб світло фар відповідало встановленим вимогам (щоб фари не були забруднені, запилені, засніжені, а також не містили предметів чи об'єктів, які можуть позначитись на якості освітлювання...).



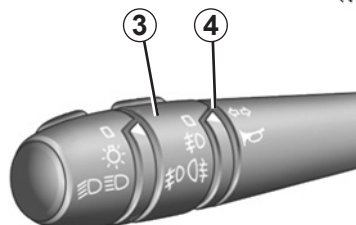
28025

Передні протитуманні фари

Поверніть центральне кільце 3 ручки до появи символу навпроти відповідного знаку 4.

Протитуманні фари функціонують тільки за умов виключеного зовнішнього освітлення. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів.

Не забудьте вимкнути передні протитуманні фари після того, як їх використання перестає бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.



28165

Задні протитуманні фари

Поверніть центральне кільце 3 ручки до появи символу навпроти відповідного знаку 4.

Протитуманні фари функціонують тільки за умов виключеного зовнішнього освітлення. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів.

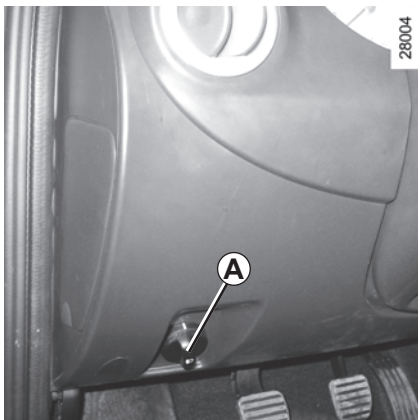
Не забудьте вимкнути задні протитуманні фари після того, як їх використання перестає бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.

Вимкнення протитуманних фар

Знову поверніть середнє кільце 3, щоб перевести символ, що відповідає протитуманним фарам або положенню вимкнення, напроти мітки 4. На приладовій панелі погасне відповідний індикатор.

Вимкнення зовнішнього освітлення спричиняє вимкнення передніх та задніх протитуманних фар.

РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА ФАР ПО ВИСОТІ

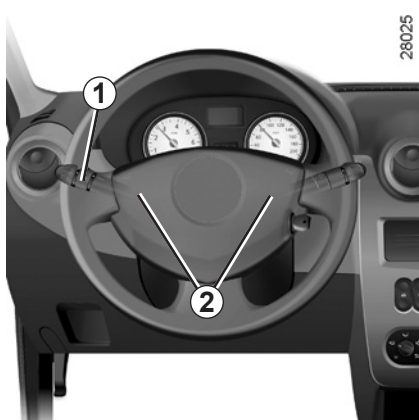


Регулятор **A** дозволяє регулювати світло фар по висоті під впливом навантаження.

Поверніть регулятор **A** проти годинникової стрілки, щоб зменшити світло фар та за годинниковою стрілкою, щоб його збільшити.

Умови навантаження автомобіля	Позиції регулятора A
Стандартні позиції: автомобіль із пустим багажником, тільки з водієм або з водієм і переднім пасажиром.	0
Автомобіль із пустим багажником з 1, 2 або 3 пасажирями	1
Автомобіль із завантаженим багажником з 3 пасажирями	2
Автомобіль із максимально навантаженим багажником і водієм	3

СВІТЛОВІ ТА ЗВУКОВІ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ



Звуковий попереджувальний пристрій

Натисніть на кінчик ручки **1**.

Залежно від моделі автомобіля, натисніть на одну з двох секцій рульового колеса **2**.

Світловий попереджувальний сигнал

Для отримання світлового сигналу, потягніть на себе ручку **1**.

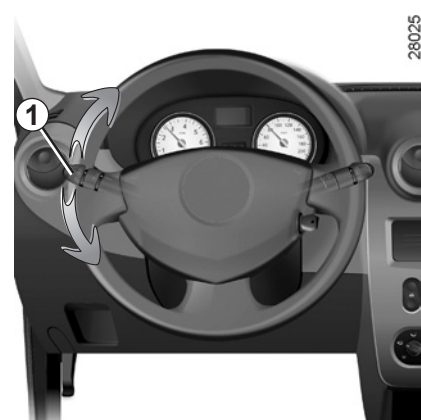


Аварійні сигнали

Натисніть на вимикач **3**.

Цей пристрій приводить в дію одночасно чотири фари, які починають миготіти, і повторювачі поворотів.

Він повинен використовуватися тільки у разі небезпеки для попередження інших автомобілістів про те, що Ви змушені були зупинитися у незвичайному, навіть забороненому місці, або в незвичайних умовах їзди або особливого руху.



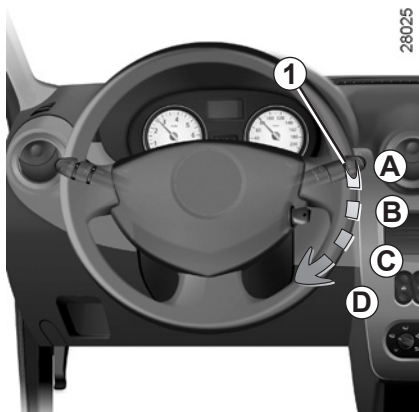
Показчики поворотів

Переміщуйте ручку **1** по окружності керма в напрямку, в якому Ви збираєтесь повернути кермо.

За умов загородної їзди маневри, які здійснюються за допомогою рульового колеса, зазвичай, є недостатніми для автоматичного повертання цієї ручки в її вихідне положення. Існує проміжне положення, в якому Ви повинні її утримувати під час здійснення маневру.

Після відпускання вищезазначена ручка повертається у вихідне положення.

СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛООМИВАЧ ВІТРОВОГО СКЛА



Склоочищувач вітрового скла

Після увімкнення запалювання переведіть по відношенню до кола кермового колеса ручку в положення **1**:

A Зупинка.

B Переривчасте протирання.

Між двома протираннями склоочищувачі не функціонують протягом декількох секунд.

C Уповільнене неперервне протирання.

D Інтенсивне неперервне протирання.



Склоомивач вітрового скла

При увімкненому контакті потягніть ручку **1** до себе.

При короткій примусовій роботі додатково до склоомивача, склоочисник робить один зворотно-поступальний рух.

При довгій примусовій роботі, додатково до склоомивача, склоочисник робить три зворотно-поступальних рухи.



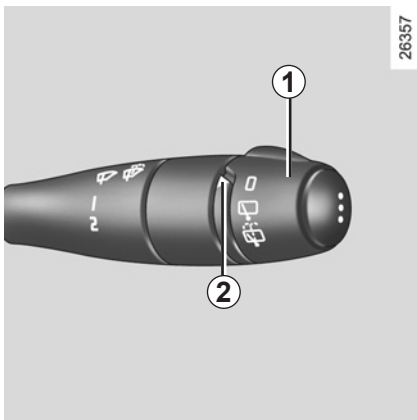
Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні **A** (зупинка). Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Перед тим, як вдаватись до будь-яких дій стосовно вітрового скла (миття автомобіля, підігрів, чистка вітрового скла...), поверніть ручку **1** в положення **A** (зупинка).

Ризик завдання тілесних ушкоджень і / або травм.

СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛООМИВАЧ ЗАДНЬОГО СКЛА, ПІДІГРІВ



Задній склоочищувач (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При увімкненому запаленні поверніть ручку **1** до кінця, доки не з'явиться знак контрольної лампи **2**.



Задній склоочищувач та склоомивач

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При увімкненому запаленні поверніть ручку **1** до кінця, доки не з'явиться знак контрольної лампи **2**.

Коли Ви послабите ручку, вона повернеться у положення заднього склоочищувача.



Заднє скло з підігрівом (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При працюючому двигуні натисніть кнопку **3** (на панелі приладів повинен горіти датчик).

Ця функція забезпечує підігрів скла – підігрів заднього скла і, залежно від моделі автомобіля, дзеркал заднього виду з електричним приводом і підігрівом.

Залежно від типу автомобіля, функціонування пристрою завершується:

- автоматично через 12 хвилин функціонування (датчик гасне);
- у разі повторного натискання на кнопку **3** (датчик гасне).

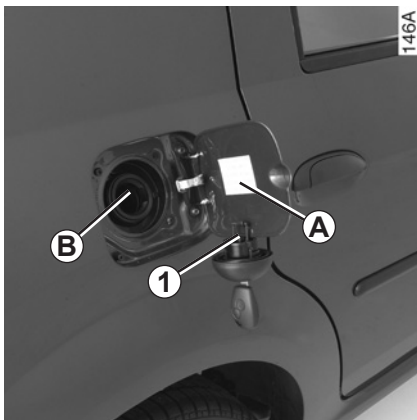
Перед використанням заднього склоочищувача впевніться, що жоден предмет не заважає руху щітки.

В морозну пору року слід перевіряти, чи не примерзли щітки склоочищувачів (ризик нагрівання двигуна).

Стежте за станом цих щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Регулярно мийте заднє скло.

ПАЛИВНИЙ БАК (1/3)



Корисна місткість паливного бака: 50 літрів.

Пробка відкривається за допомогою ключа від замка запалення.

Щодо заправки дивіться параграф «заправлення паливом».

Під час заправлення чіпляйте пробку **1** на спеціальний гачок на кришці до паливного бака.



Не змішуйте бензин (неетилований чи E85) з дизпаливом, навіть у невеликій кількості.

Не використовуйте паливо на основі етанолу, якщо Ваш автомобіль до цього не пристосований.

Не слід додавати домішок до палива, ви можете зіпсувати двигун.



Пробка паливного бака має специфічну форму. Якщо Вам потрібно її замінити, переконайтесь, що нова буде ідентична оригінальній. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Не наближайте пробку до вогню чи до джерела високої температури.

Не мийте зону отвору заправки палива омивачем високого тиску.

Якість пального

Використовуйте високоякісне паливо, яке обов'язково повинно відповідати діючим у кожній країні стандартам та вказівкам на етикетці A на кришці паливного бака.

Дивіться таблицю «Характеристики двигуна» у розділі 6.

Автомобілі, що працюють на паливі на базі етанолу

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин з максимумом 85 процентів етанолу (E85).

У сильний мороз запуск двигуна може бути ускладнений або навіть неможливий. Для уникнення подібних проблем використовуйте неетилований бензин.

Примітка: при використанні цього палива, Ви можете помітити надлишок споживання.

При зміні палива двигун повинен адаптуватись, така адаптація може проявлятися у певних короткочасних незручностях (довший чи переривчастий старт...).

ПАЛИВНИЙ БАК (2/3)

Марка бензину

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин. Октановий показник (RON) повинен відповідати показникам на етикетці **A**, що знаходиться на кришці паливного отвору.

Дизельна версія

Використовуйте **виключно** дизпаливо, що відповідає показникам на етикетці **A**, що знаходиться на внутрішній частині кришки паливного отвору.

Заправка паливом

Вставте пістолет, щоб відсунути клапан **B**, та просуньте його вперед **до упора**, перед тим як увімкнути його, щоб заповнити бак (небезпека розбризкування).

Утримуйте його в цьому положенні протягом всієї операції заправки паливом. Внаслідок першої автоматичної зупинки в кінці заправки паливом можливо здійснити щонайбільше дві інші операції з метою збереження об'єму для розширення.

Будьте обережні, щоб під час заправки у бак не потрапила вода. Клапан **B** та місце біля нього повинні бути чистими.

Автомобілі з бензиновим двигуном

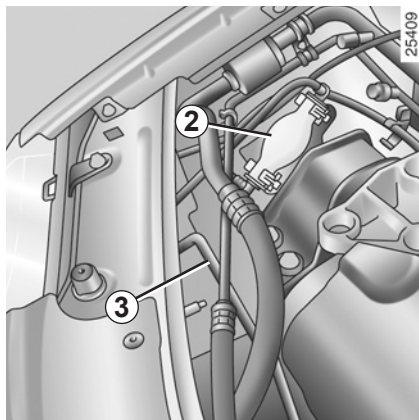
Використання етилованого бензину може призвести до пошкодження очисного обладнання і втрати права на гарантійне обслуговування та ремонт.

Для того щоб запобігти заправці етилованого бензину наливний патрубок паливного баку обладнаний системою безпеки, яка **дозволяє використовувати лише пістолет для розливання неетилованого бензину** (за допомогою насоса).



Тривалий запах пального
У випадку появи тривалого запаху пального:

- зупиніть автомобіль з урахуванням обставин руху, заглушіть двигун;
- увімкніть аварійний сигнал, виведіть пасажирів з автомобіля та відведіть їх на безпечну відстань; Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Груша для відновлення паливного циклу

(автомобілі з дизельним двигуном)

Після зупинки двигуна внаслідок закінчення пального Ви повинні відновити паливний цикл, перед тим як намагатися запустити двигун знову.

Примітка: груша знаходиться завжди справа у відсіку двигуна.

Пустіть в хід грушу **2** та продовжуйте, доки пальне не потече в трубку **3**.

Якщо двигун не запускається після багаторазових спроб, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до системи подання палива (електронні коробки, електропроводка, схема подання палива, інжектор, захисні кожухи...) суворо забороняється у зв'язку з ризиками, що можуть виникнути внаслідок таких дій по відношенню до Вашого автомобіля (такі дії можуть виконуватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись в будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

Розділ 2: Керування автомобілем

(поради з використання, які зменшують витрати та вплив на навколишнє середовище)

Обкатка, Замок запалювання	2.2
Запуск, Зупинка двигуна	2.3
Особливості бензинових версій	2.4
Особливості автомобілів з дизельним двигуном	2.5
Поради: їзда, направлена проти забруднення, економія пального	2.6
Охорона оточуючого середовища	2.9
Важіль коробки перемикання передач	2.10
Ручне гальмо, Підсилювач керма	2.11
Системи корегування та допомоги при їзді	2.12
Автоматична коробка передач	2.14

ОБКАТ, ЗАМОК ЗАПАЛЮВАННЯ

Марка бензину

До **1 000 км**, не перевищуйте 130 км/год з найвищою передачею чи від 3 000 до 3 500 об/хв.

Тільки після приблизно **3 000 км** усі робочі характеристики Вашого автомобіля стануть доступними в повному обсязі.

Періодичність оглядів: зверніться до документа ТО автомобіля.

Моделі автомобіля з дизельним двигуном:

До **1 500 км** не перевищуйте 2 500 об/хв. Після проходження вищезазначеного кілометражу Ви можете пересуватись із більшою швидкістю, але зауважте, що всі вони стануть доступними в повній мірі тільки після того, як Ваш автомобіль подолає перші 6 000 кілометрів.

Не підвищуйте сильно швидкість, доки двигун холодний, також уникайте, щоб двигун працював на підвищених обертах.

Періодичність оглядів: зверніться до документа ТО автомобіля.



Положення «Зупинка і блокування механізму керування» St

Для того, щоб здійснити блокування, витягніть ключ запалювання і поверніть кермо до блокування механізму керування.

Для того, щоб розблокувати, легенько поверніть ключ і кермо.

Положення «Додаткове обладнання» A

Навіть після того, як запалювання було вимкнено, певне додаткове обладнання (наприклад, радіо), якщо є, може продовжувати функціонувати.

Положення «Робочий режим» M

Увімкніть запалювання.

- **моделі автомобіля з бензиновим двигуном:** Ви можете вирушати в дорогу.
- **моделі автомобіля з дизельним двигуном:** двигун прогрівається до необхідної температури.

Положення «Запуск» D

Якщо двигун не запускається, необхідно витягнути ключ для того, щоб повторно запустити двигун.

Відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

ЗАПУСК, ЗУПИНКА ДВИГУНА

Запуск двигуна

В морозну пору (якщо температура становить менше -20°C): для того, щоб спростити запуск двигуна, утримуйте ключ запалювання в активному положенні декілька секунд **перед тим**, як запуститься двигун.

Переконайтесь в тому, що система блокування запуску двигуна була відключена. Дивіться пункт «Система блокування запуску двигуна» в розділі 1.

Автомобілі, що обладнані автоматичною коробкою швидкостей

Перед тим як рушити, зафіксуйте важіль у позиції N або P.

Дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

Упорскування бензину

Прогрітий або холодний двигун

- Запустіть стартер, **не збільшуючи кількість обертів**.
- Відпустіть ключ одразу після того, як двигун запрацює.



Упорскування дизельного палива

Поверніть ключ запалювання в положення «Робочий режим» **M** і утримуйте його в такому положенні до тих пір, поки не погасне датчик свічок розжарювання двигуна.

Переведіть ключ в положення «Запуск двигуна» **D** **не натискаючи на педаль газу**. Відразу після запуску двигуна відпустіть ключ запалювання.

Виключення двигуна

Перевішивши двигун в режим роботи на понижених обертах, поверніть ключ в положення «Стоп» **St**.



Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, ключ запалювання в робочому положенні або пульт дистанційного керування в салоні свого автомобіля, якщо в ньому залишається дитина (або тварина).

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочишувачів чи блокування дверей.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

Ніколи не виключайте запалювання до повної зупинки автомобіля, адже це може призвести до відключення допоміжного обладнання: гальм, механізму керування і пасивного обладнання безпеки, як, наприклад, подушки безпеки.

Після виймання ключа запалювання механізм керування блокується.

СПЕЦИФІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБІЛЯ З БЕНЗИНОВИМ ДВИГУНОМ

Такі умови експлуатації Вашого автомобіля, як:

- довготривале пересування із увімкненим датчиком мінімального запасу пального;
- використання етилованого бензину;
- використання присадок для змащувальних матеріалів або пального, які не були погоджені виробником.

Або несправності у функціонуванні автомобіля, такі як:

- несправна система запалювання, несправність паливної системи чи відсутність контакту свічі розжарювання, що виражається у пропуску запалювання та нерівній роботі двигуна під час керування;
- зменшення потужності, що

призводить до перегріву вихлопної труби, зменшуючи ефективність, **може спричинити її зруйнування та теплові пошкодження на автомобілі.**

Якщо Ви помітите неполадки в зазначених функціях, зверніться до представника торгової марки для якнайшвидшого ремонту.

Регулярно здійснюючи техогляд Вашого автомобіля у представника торгової марки з інтервалами, передбаченими в інструкції з техогляду автомобіля Ви уникнете цих складнощів.

Несправність системи запуску двигуна

Щоб запобігти пошкодженням вихлопної труби, **не намагайтеся повторно** запустити двигун (за допомогою стартера або штовхання чи буксирування Вашого автомобіля), **якщо Ви не виявили та не усунули причину несправності.**

В інших випадках не намагайтесь повторно запустити двигун і зателефонуйте офіційному представнику торгової марки.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкнений двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.

СПЕЦИФІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБІЛЯ З ДИЗЕЛЬНИМ ДВИГУНОМ

Режим роботи дизельного двигуна

Дизельний двигун обладнаний установкою впорскування, **яка унеможливорює будь-яке перевищення режиму роботи двигуна** незалежно від обраної швидкості.

Під час руху залежно від якості пального, що використовується, у виняткових випадках дим з вихлопної труби може бути білим.

Це відбувається через автоматичне функціонування фільтра твердих часток і не впливає на характеристики автомобіля.

Несправність паливної системи

Заливши паливо у паливний бак після того, як **все паливо у баку було використане**, необхідно відновити паливний цикл: ознайомтесь з розділом 1, пунктом «Паливний бак», перед тим як запустити двигун.

Застереження щодо їзди в зимову пору року

Для уникнення будь-якого інциденту в морозну пору року:

- стежте постійно за тим, що батарея акумулятора Вашого автомобіля належним чином заряджена.
- не допускайте, щоб рівень дизельного палива в паливному баці був занадто низьким, інакше це може призвести до конденсації водяної пари всередині паливного баку.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.

ПОРАДИ: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом (1/3)

За концепцією, стандартними установками і помірним витрачанням палива Ваш автомобіль відповідає всім екологічним стандартам. Виробник бере активну участь в програмі зменшення обсягу викидів забруднювальних газів і економії споживання енергоресурсів. Але рівень викидів забруднювальних газів і споживання пального Вашим автомобілем залежить також від Вас. Потурбуйтеся про його належне обслуговування та використання.

Техогляд

Важливо зазначити, що недотримання екологічних норм може призвести до судового переслідування власника автомобіля. До того ж, заміна деталей двигуна, систем постачання пального та вихлопу, на деталі, що відрізняються від тих, які передбачені виробником, змінює відповідність Вашого автомобіля екологічним нормам.

Здійсніть у офіційного представника торгової марки налаштування та контроль Вашого автомобіля, що викладені в інструкціях у документації ТО: представник має в розпорядженні усі засоби для гарантування оригінальних установок Вашого автомобіля.

Коригування установок двигуна

- **запалювання:** не потребує жодного коригування.

- **свічки:** ефективності і продуктивності є можливими тільки при суворому дотриманні вимог, які були встановлені нашим конструкторським бюро.

У випадку заміни свічок використовуйте тільки ті їх марки, типи і розміри, які рекомендуються для двигуна Вашого автомобіля. З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

- **малий хід:** не потребує жодного коригування.

- **повітряний, фільтр для дизельного палива:** забруднений фільтрувальний елемент зменшує ефективність роботи фільтру. Необхідно замінити.

ПОРАДИ: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом (2/3)

Контроль за вихлопними газами

Система контролю вихлопних газів дає змогу виявити несправності в роботі пристрою видалення забруднюючих речовин автомобіля. Ці несправності можуть спричинити викиди шкідливих речовин або викликати механічне пошкодження.



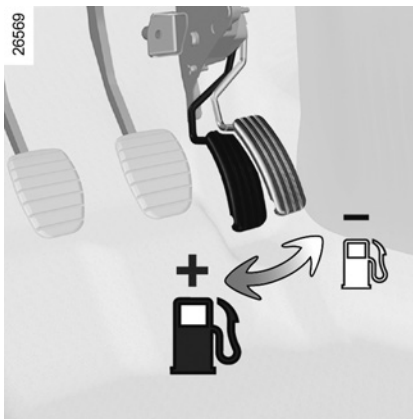
Цей датчик на приладовій панелі сигналізує про можливі несправності системи:

Цей датчик загоряється після увімкнення запалювання і гасне через три секунди.

- Якщо він загоряється і не гасне, якнайшвидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.
- Якщо цей датчик мигає, зменшуйте кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Керування автомобілем

- Перед тим, як розпочати прогрівати двигун автомобіля під час стоянки, спробуйте спочатку забезпечити досягнення оптимальної температури двигуна за рахунок обережної їзди.



- Швидкість дорого коштує.
- «Спортивна» їзда може дорого коштувати: віддавайте перевагу «маневренному» стилю їзди.
- Якомога менше гальмуйте, цього можна досягти за рахунок завчасного виявлення перешкоди або повороту. Для припинення гальмування достатньо прибрати ногу з педалі гальм.
- Уникайте різкого прискорення.
- Уникайте режиму роботи двигуна на проміжній передачі. Завжди використовуйте найбільш високу передачу (в міру можливостей) для того, щоб не перенавантажувати двигун без особливої потреби.

При автоматичній коробці передач найкраще не перемикайте передачу **D**.

- Рухаючись вниз з гірки замість того, щоб підтримувати швидкість руху Вашого автомобіля, додавайте газу тільки на рівній горизонтальній поверхні: - по можливості зберігайте теж саме положення ноги на педалі газу.
- Подвійне вимкнення передачі і натискання на педаль газу перед зупинкою двигуна вже не є необхідним на сучасних автомобілях.
- Погана погода, затоплені дороги. Не пересувайтеся по дорозі на автомобілі, якщо рівень води вище нижнього краю колісних дисків.

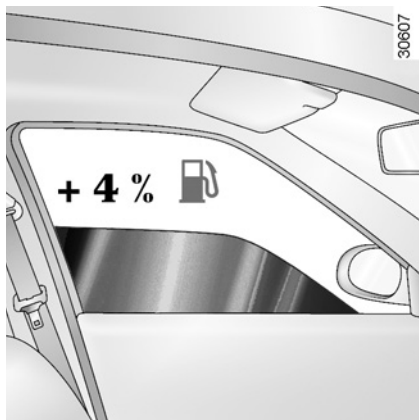


Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте лише такі верхні килимки, які адаптовані під автомобіль; закріплюйте їх за попередньо встановленими елементами та регулярно перевіряйте їхнє фіксування. Не кладіть кілька килимків один на одного.

Інакше існує ризик заклинювання педалей.

ПОРАДИ: екологічність, економія пального, керування транспортним засобом (3/3)



Рекомендації щодо використання

- Електроживлення автомобіля забезпечується за рахунок споживання пального, вимикайте електричні прилади, у подальшому використанні яких Ви не маєте потреби.

Але (безпека важливіше) вмикайте вогні, як тільки видимість на дорозі цього вимагає (щоб бачити та бути побаченим).

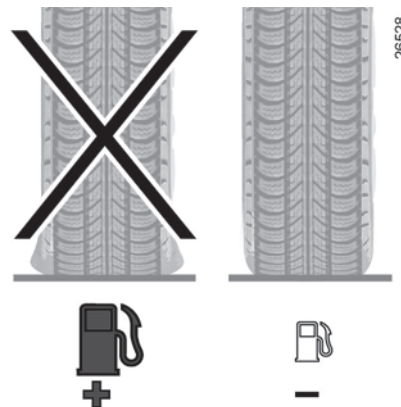
- Використовуйте систему вентиляції повітря. Їзда з відкритими вікнами призводить до 4 % витрат при 100 км/год.

- Для автомобілів, обладнаних системами кондиціювання повітря, підвищення споживання пального є нормальним (особливо в місті) під час її використання. В автомобілях, обладнаних системою кондиціювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

Поради щодо мінімізації споживання пального і, відповідно, захисту навколишнього середовища:

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти тепловому повітрю, перед тим, як вирушити в дорогу.

- Не наповнюйте повністю паливний бак (до країв), це дозволить уникнути виливання палива.
- Не зберігайте на даху автомобіля порожній багажник.
- Для перевезення ємних і великогабаритних речей рекомендується використовувати причеп.
- У випадку здійснення поїздки із автофургоном подбайте про його обладнання погодженими світловідбивачами і не забудьте відкоригувати його.



- Не використовуйте автомобіль для короткотривалих поїздок із тривалими зупинками у зв'язку з тим, що в такому режимі використання двигун не може прогрітися до оптимальної температури його використання.

Шини

Збільшення обсягу споживання пального може виникнути в результаті:

- недостатнього тиску;
- використання шин, які не відповідають технічним характеристикам автомобіля.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль було створено з бажанням поважати **навколишнє середовище** впродовж усього життя: при виробництві, під час утилізації та до кінця його експлуатації.

Це зобов'язання підтверджується маркуванням есо² виробника.

Виробництво

Виробництво вашого автомобіля здійснюється у промисловому комплексі, який використовує сучасні досягнення прогресу для зменшення екологічного впливу на прибережні зони та природу (зменшення споживання води та енергії, шумового та візуального впливу на середовище, викидів в атмосферу та воду, сортування та використання відходів в якості вторинної сировини)

Викиди

Ваш автомобіль було створено таким чином, щоб під час використання він викидав якнайменше газу, що викликає парниковий ефект (CO₂), себто менше споживав пального (наприклад, 140 г/км рівноцінно 5,3 л/100км для автомобіля з дизельним двигуном).

До того ж автомобілі обладнані системами очищення, такими як каталітичний нейтралізатор, лямбда-зонд, фільтр з активованим вугіллям (він протидіє викиду вільного повітря з парами бензину з баку)...

Для деяких автомобілів з дизельним двигуном ця система доповнена фільтром твердих часточок, що дозволяє скоротити викиди часточок сажі.

Внесіть свій вклад у захист навколишнього середовища!

- Використані та замінені під час поточного обслуговування Вашого автомобіля деталі (акумулятор, масляний фільтр, повітряний фільтр, гальванічні елементи...) та канистри з маслом (порожні чи з використаним маслом) повинні прийматися спеціалізованими пунктами, призначеними для цього.

- Автомобіль, що не експлуатується, має бути переданий до центрів, які приймають його на повторну переробку.
- Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.

Повторна переробка

Ваш автомобіль на 85% може бути повторно перероблений та на 95% використаний в якості вторинної сировини.

Для досягнення цих цілей багато деталей автомобіля було створено так, щоб їх можна було переробляти. Компонівка та матеріали особливо ретельно досліджувалися, щоб полегшити демонтаж складових та їх переробку специфічними прийомами.

З метою збереження сировинних ресурсів цей автомобіль має в складі багато деталей з пластику, які можна переробити, або відновлюваної сировини (рослинної чи тваринної сировини, такої як бавовна чи шерсть відповідно).

ВАЖІЛЬ КОРОБКИ ПЕРЕМИКАННЯ ШВИДКОСТЕЙ



Включення задньої передачі
(автомобіль повинен перебувати в стані покою)

Автомобіль з механічною коробкою перемикання швидкостей

Переведіть важіль в положення нейтральної передачі (мертва точка), потім переведіть його в напрямку, відображеному на ручці важеля **1** коробки перемикання швидкостей.

Автомобіль з автоматичною коробкою перемикання швидкостей

Дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

Лампа заднього ходу включиться одразу після увімкнення задньої передачі (при увімкненому запалюванні).



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад: зіткнення з дорожнім знаком, підвищеним тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад: деформація моста).

Щоб виключити ризик ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.

РУЧНЕ ГАЛЬМО, ПІДСИЛЮВАЧ КЕРМА



Ручне гальмо

Виключення ручного гальма

Злегка підніміть важіль **1** вгору, натисніть на кнопку **2** та опустіть важіль донизу.



Протягом поїздки стежте за тим, щоб ручне гальмо перебувало в належному неробочому положенні (червоний світловий датчик не повинен горіти), інакше це спровокує перегрівання та навіть поломку.

Включення ручного гальма

Підніміть важіль **1** вгору, впевніться, що автомобіль стоїть нерухомо.



При зупинці, залежно від схилу та/або навантаження авто, можливо виникне необхідність задіяти гальмо на дві додаткові поділки та поставити автомобіль на швидкість (першу чи задню).

Підсилювач керма

Під час паркування не утримуйте тривалий час кермове колесо поверненим до упора у крайнє положення (це може призвести до поломки насоса гідропідсилювача керма).

Якщо зупинився двигун або система стала несправною, завжди є можливість викрутити кермо. Щоб виконати це, треба буде докласти зусилля.



Ніколи не виключайте двигун, рухаючись з гори, і, загалом, під час котіння (допоміжні функції стають недоступними).

КОРЕКТОР ТА СИСТЕМА ЕКСТРЕНОГО ГАЛЬМУВАННЯ ПРИ ЇЗДІ (1/2)

Вони можуть складатися залежно від моделі автомобіля з:

- системи **ABS** (антиблокувальна гальмівна система);
- системи допомоги при екстремому гальмуванні.



Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштовувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Проте ці функції не можуть замінити водія. **Вони не підвищують можливості автомобіля та не мають стимулювати вести автомобіль швидше.** Вони не можуть в жодному разі замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій має завжди бути уважним до раптових подій, які можуть вплинути на їзду).

ABS (антиблокувальна гальмівна система)

Під час інтенсивного гальмування ABS дозволяє уникнути блокування коліс, контролюючи гальмівний шлях та зберігаючи контроль над автомобілем.

За таких умов зберігається здатність і можливість виконати під час гальмування маневри. Крім цього, це дозволяє оптимізувати гальмівний шлях автомобіля за умов поганого зчеплення з ґрунтом (вологий ґрунт...).

Щоразу, коли обладнання починає діяти, тремтить педаль гальма. Система ABS в жодному випадку не дозволяє підвищити «фізичні» характеристики, які є фізично пов'язаними із станом зчеплення між шинами і покриттям ґрунту. Тому **строго** дотримуйтесь правил безпеки дорожнього руху (дистанція між автомобілями...).

За умов виникнення аварійної ситуації рекомендується **різко натиснути і довго утримувати** педаль гальма. Немає необхідності здійснювати серію натискань на педаль гальма (вдаватися до переривчастого натискання). ABS буде регулювати зусилля, застосоване до системи гальмування.

КОРЕКТОР ТА СИСТЕМА ЕКСТРЕНОГО ГАЛЬМУВАННЯ ПРИ ЇЗДІ (2/2)

Несправності у функціонуванні

- Датчик  горить на приладовій панелі: система ABS дезактивована.

Гальмування завжди гарантоване.

-  та  горять на приладовій панелі: **це вказує на несправність системи обладнання гальмування.**

У цих двох випадках зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Ваше гальмування частково гарантоване. В будь-якому випадку **екстремне гальмування є небезпечним** і передбачає обов'язкову і негайну зупинку відповідно до правил дорожнього руху. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

Допомога при екстремому гальмуванні

Це допоміжна система ABS, яка допомагає зменшити гальмівний шлях автомобіля.

Принцип функціонування

Система може виявити ситуацію екстремного гальмування. У цьому випадку система допомоги при гальмуванні негайно розвиває свою потужність до максимуму і може пустити в хід регулювання ABS.

Гальмування ABS здійснюється, доки педаль гальмування не буде послаблена.

АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (1/3)



Важіль вибору 1

P: паркування

R: задня швидкість

N: нейтральна

D: автоматичний режим

3: виведення інформації про коробку передач при ручному режимі.



Задля Вашої безпеки ніколи не вимикайте двигун до повної зупинки автомобіля.



Запуск двигуна

Поставте важіль у положення **P** чи **N**, заведіть двигун.

Натиснувши на педаль гальма, виведіть з положення **P**.

Переведення важеля у положення **D** чи **R** повинне здійснюватись лише при зупинці, з натисканням гальма та забравши ногу з акселератора.

Щоб вийти з положення **P**, абсолютно необхідно натискати на педаль гальма перед натисканням кнопки відчинення 2.

Керування в автоматичному режимі

Поставте важіль 1 у положення **D**.

Практика показує, що Вам майже не доведеться використовувати важіль: швидкості перемикатимуться самі, у потрібний момент, у режимі, що підходить двигуну, адже «автоматизм» враховує навантаження автомобіля, тип дороги та стиль вибраного водіння.

Економічне водіння

Під час їзди завжди залишайте важіль у положенні **D**, якщо педаль акселератора неглибоко втоплена, передачі перемикатимуться автоматично на нижчу швидкість.

Прискорення та обгони

Натисніть сильно і глибоко на педаль акселератора (так, щоб подолати кінцевий опір педалі).

Це дозволить в міру можливостей двигуна перейти на оптимальну передачу.

АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (2/3)



Водіння у ручному режимі

Важіль вибору **1** у позиції **D**, переводьте важіль вліво.

Послідовно переводячи важіль, перемикайте швидкості в ручному режимі:

- щоб перейти на нижчі передачі, переводьте важіль до себе;
- щоб перейти на вищі передачі, переводьте важіль від себе.

Вибрана передача висвітлюється на екрані приладного щита.

Особливі випадки

У деяких ситуаціях водіння (напр.: захист двигуна) «автоматизм» може сам змінити передачу.

Так само, щоб уникнути «неправильних маневрів», зміна передачі може бути відмінена «автоматизмом»: у таких випадках номер передачі мигає протягом декількох секунд, щоб Вас про це попередити.



Особливі випадки

- Положення «сніг»: у випадку водіння при поганому зчепленні з ґрунтом (сніг, болото...) натисніть на перемикач **4**, що супроводжуватиметься увімкненням маячка **5**.

Якщо такі обставини водіння більше не мають місця, відмініть функцію, знову натиснувши на перемикач **4. Маячок **5** погасне.**

АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (3/3)

- Якщо характер дороги та її звивистість не дозволяють залишатись в автоматичному режимі (напр.: у горах), необхідно перейти на ручний режим. Це робиться для того, щоб уникнути постійної зміни швидкостей при підйомі, яка виникла б в автоматичному режимі, і щоб підтримувати гальмування двигуном на довгих спусках.
- За холодної погоди, щоб уникнути зупинки двигуна, зачекайте трохи, перед тим як виходити з положення **P** чи **N** і ставити важіль у положення **D** чи **R**.
- Якщо Автомобіль не обладнаний антибуксувальною системою: на слизькій дорозі чи дорозі з поганим зчепленням, щоб уникнути пробуксовок при початку руху, слід перейти у ручний режим і вибрати другу передачу перед стартом.

За холодної погоди система може заборонити перехід у ручний режим, до того часу як коробка перемикання швидкостей не досягне необхідної температури.

Паркування автомобіля

Коли автомобіль зупинено, тримаючи ногу на гальмі, переставте важіль у положення **P**: коробка передач стає на нейтральну швидкість і ведучі колеса механічно блокуються трансмісією.

Задіяти ручне гальмо.

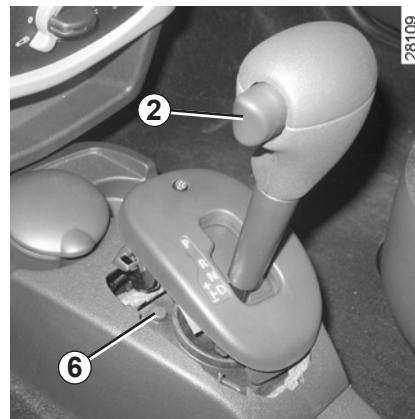


Задля Вашої безпеки, ніколи не вимикайте двигун до повної зупинки автомобіля.



У випадку зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад: зіткнення з дорожнім знаком, підвищеним тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад: деформація моста).

Щоб запобігти ризику ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.



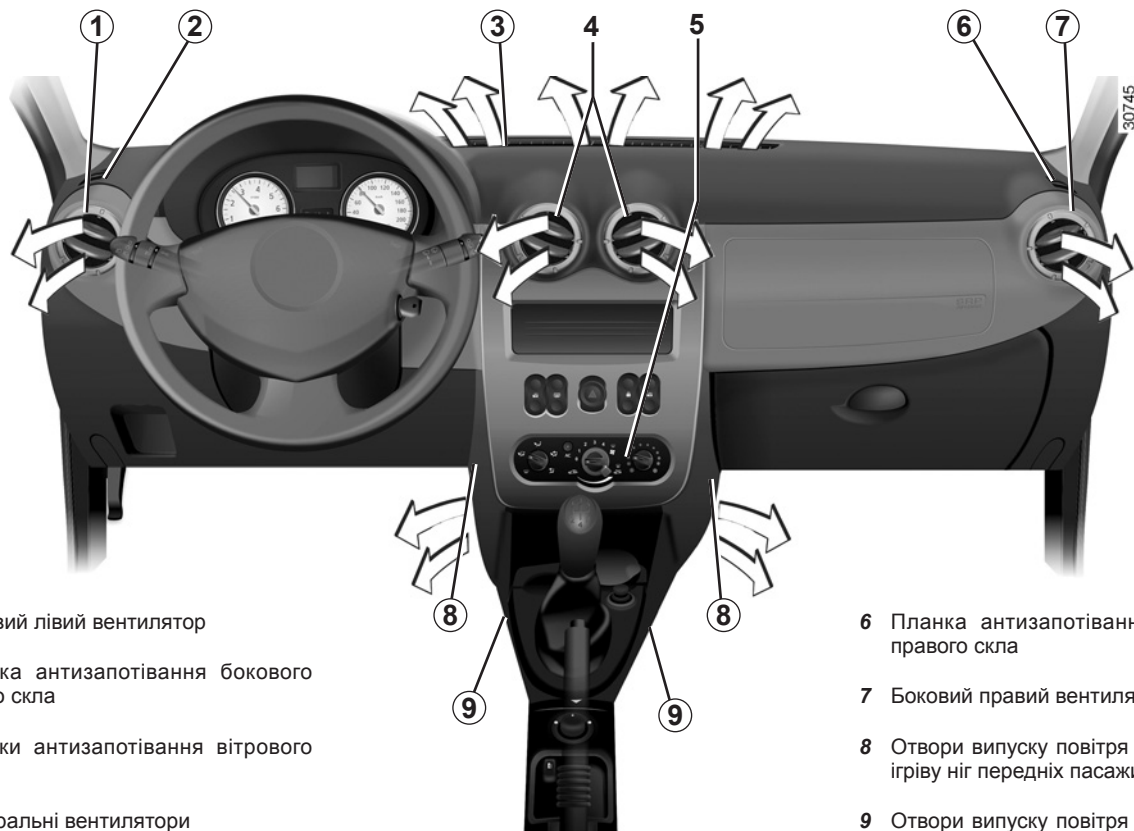
Несправності у функціонуванні

Інформацію про усунення пошкоджень при аварії автомобіля з автоматичною коробкою передач, шукайте у розділі 5 параграфу «Буксировка». При старті, якщо важіль заблокований в положенні **P**, в момент, коли Ви натискаєте на педаль гальма, є можливість вручну вивільнити важіль. Для цього потягніть за нижнє кільце важеля, одночасно натискаючи на кнопку **6**, що знаходиться на гармошці та на кнопку розблокування **2**, яка знаходиться на важелі.

Розділ 3: Комфорт

Вентилятори, виведення повітря	3.2
Опалення, вентиляція, кондиціювання	3.4
Кондиціювання повітря: інформація і поради щодо використання	3.9
Склопідйомники	3.10
Внутрішнє освітлення	3.12
Козирок від сонця, верхня ручка	3.13
Попільнички, Підкурювач, Гніздо для приладів	3.14
Відділення для речей та їх розміщення у салоні	3.15
Підголівники задніх сидінь	3.19
Задні сидіння	3.20
Задні сидіння: функціональність	3.21
Перевезення речей	3.24
Багажна сітка	3.26
Багажна полка	3.27
Багажні кріплення на даху автомобіля	3.28
Мультимедійне устаткування	3.29

ВЕНТИЛЯТОРИ, вихід повітря (1/2)



1 Боковий лівий вентилятор

2 Планка антизапотівання бокового лівого скла

3 Планки антизапотівання вітрового скла

4 Центральні вентилятори

5 Панель керування

6 Планка антизапотівання бокового правого скла

7 Боковий правий вентилятор

8 Отвори випуску повітря системи обігріву ніг передніх пасажирів

9 Отвори випуску повітря системи обігріву ніг задніх пасажирів (залежно від моделі автомобіля)

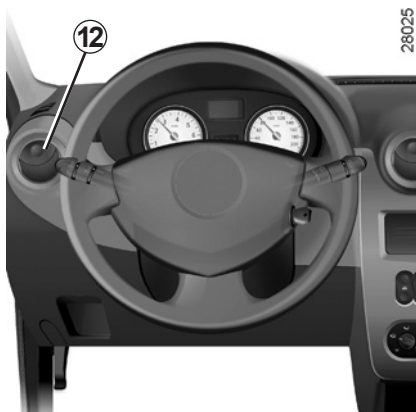
ВЕНТИЛЯТОРИ, вихід повітря (2/2)



Центральний і бокові вентилятори

Вибір режиму

Для того щоб увімкнути вентилятор **10** або **12**, натисніть на вентилятор (кнопка **11**), який Ви бажаєте увімкнути.



Направлення потоку повітря

Для направлення потоку повітря поверніть в бажаному напрямку отвір вентилятора **10** або **12**.

Щоб позбавитись неприємних запахів у Вашому авто, використовуйте лише передбачену для цього систему. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

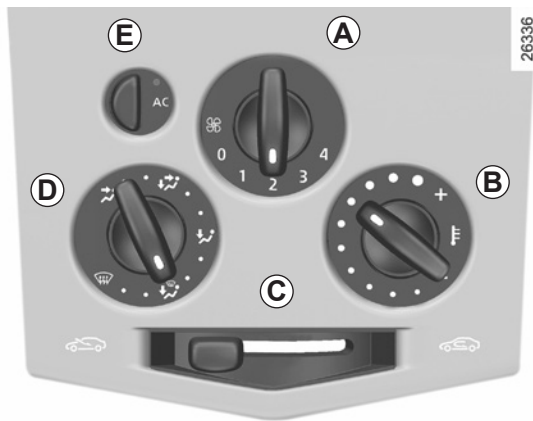
Ризик поломки чи пожежі.



Механізми регулювання (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

- A** Регулювання швидкості вентиляції.
- B** Регулювання температури повітря.
- C** Пуск режиму ізоляції салону автомобіля / циклічного прокачування повітря.
- D** Розподіл потоків повітря.
- E** Пуск чи зупинка системи кондиціювання повітря.
- F** Відтаювання-усушення запотівання заднього скла.

Інформація і поради щодо використання: зверніться до пункту «Кондиціювання повітря: інформація і поради щодо використання».



Регулювання температури повітря

Використовуйте механізм регулювання **B**.
Вправо: максимальна температура.
Вліво: мінімальна температура.

Регулювання швидкості вентиляції

Регулювання здійснюється рукояткою **A**, що може знаходитися в одному з чотирьох положень. Положення 1 відповідає мінімальній вентиляції, положення 4 – максимальній вентиляції. Якщо Ви бажаєте повністю закрити доступ повітря та зупинити систему, перемістіть механізм регулювання **A** в положення **0**.

Система зупинена: швидкість вентиляції повітря в салоні дорівнює нулю (автомобіль зупинено), проте ви можете відчути слабкий подув повітря під час руху автомобіля.

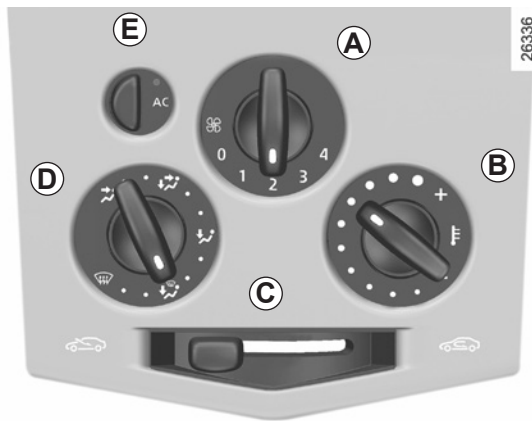
Тривале перебування цього механізму регулювання в положенні 0 може призвести до утворення пари на бокових і вітровому склі, а також випаровувань, зумовлених «старим» повітрям в салоні автомобіля.



Пуск режиму ізоляції салону автомобіля / циклічного прокачування повітря (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Встановіть ручку **C** в положення

В такому випадку забирається повітря з салону автомобіля і прокачується без додання повітря ззовні.



Прокачування повітря дозволяє:

- ізолювати повітря в салоні автомобіля від повітря ззовні (наприклад, під час руху в забрудненій зоні, ...);
- досягнути більшої ефективності температурного комфорту в салоні автомобіля.

Щоб повернутися до положення «повітря ззовні», поверніть ручку **C** в положення



Тривале перебування цього механізму регулювання в такому положенні може призвести до утворення пари на бокових і вітровому склі, а також випаровувань, зумовлених «старим» повітрям в салоні автомобіля.

Ми рекомендуємо повертатися до нормального функціонування (повітря ззовні), повертаючи ручку **C** в по-

ложення

після виїзду з забрудненої зони.



Розподіл повітря в салоні автомобіля

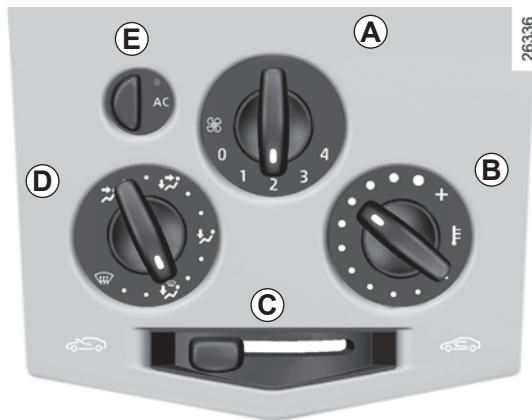
Використовуйте механізм регулювання **D**, щоб повернути отвір вентилятора в бажаному напрямку.



Потік повітря спрямований виключно в напрямку, в якому розташовані вентилятори панелі приладів.



Потік повітря спрямований в напрямку, в якому розташовані вентилятори панелі приладів, і в напрямку ніг пасажирів.



Потік повітря спрямований в напрямку ніг пасажирів і напрямку, в якому розташовані вентилятори панелі приладів.

Для спрямування потоку повітря в напрямку ніг пасажирів, закрийте отвори вентиляторів панелі приладів.



Потік повітря розподіляється між всіма вентиляторами, пристроями антизапотівання бокових вікон передніх пасажирів, пристроями антизапотівання вітрового скла і вентиляційними отворами, з яких потік повітря спрямовується на ноги пасажирів.



Для більшої ефективності закрийте вентиляційні отвори приладової панелі і впевніться у постачанні повітря ззовні (ручка **C** в положенні ).

Таким чином, будь-який потік повітря, спрямований на планку антизапотівання вітрового скла і обладнання антизапотівання бокових вікон передніх пасажирів.

Для максимальної ефективності перемістіть механізм регулювання **A** на **4**.

Використання системи кондиціювання повітря дозволить прискорити процес усунення запотівання вікон.



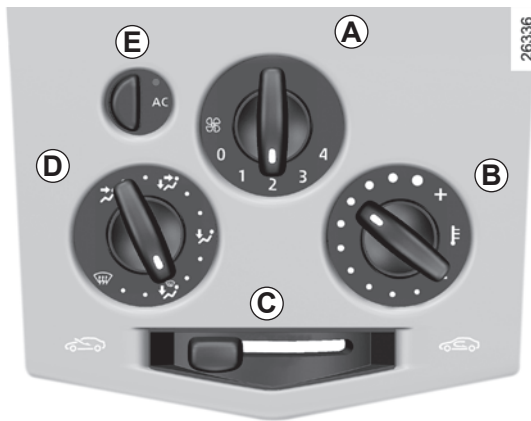
Пуск чи зупинка системи кондиціювання повітря (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

За допомогою кнопки **E** можна запустити чи зупинити функцію кондиціювання повітря.

Запуск системи є неможливим, якщо механізм регулювання **A** знаходиться в положенні **0**.

Використання системи кондиціювання повітря дозволяє:

- зменшити температуру повітря в салоні автомобіля;
- швидше усунути конденсат на вікнах і в салоні;



Функціонування системи кондиціювання повітря призводить до збільшення обсягу споживання пального (вимкніть кондиціонер, якщо Ви не відчуваєте потреби у його подальшому використанні).

Примітка: систему кондиціювання повітря можна використовувати в будь-яких умовах, але вона не функціонує, коли температура ззовні низька.

– Кнопка **E** неактивна (датчик не горить)

Кондиціонер не працює.

У такому випадку використовуються ті ж самі установки, що і в моделях автомобіля, не обладнаних системою кондиціювання повітря.

– Кнопка **E** активна (датчик горить)

Кондиціонер працює.



Заднє скло з підігрівом (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При працюючому двигуні натисніть на кнопку **F** (індикатор на приладовій панелі ввімкнеться).

Ця функція забезпечує підігрів скла – підігрів заднього скла і, залежно від моделі автомобіля, дзеркал заднього виду з електричним приводом і підігрівом.

Залежно від типу автомобіля, функціонування пристрою завершується:

- автоматично через 12 хвилин функціонування (датчик гасне);
- у разі повторного натискання на кнопку **F** (індикатор згасне).

Перед використанням заднього склоочисувача впевніться, що жоден предмет не заважає руху щітки.

В морозну пору року слід перевіряти, чи не примерзли щітки склоочисувачів (ризик нагрівання двигуна).

Стежте за станом цих щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Регулярно мийте заднє скло.

КОНДИЦІЮВАННЯ ПОВІТРЯ: інформація і поради щодо використання

Споживання пального

Під час роботи кондиціонера обсяг споживання пального є більшим (особливо під час руху містом).

В автомобілях, обладнаних системою кондиціювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

Поради щодо мінімізації споживання пального, а отже захисту навколишнього середовища:

Рекомендується їздити на автомобілі із відкритими вентиляційними отворами і закритими вікнами.

Якщо автомобіль був на стоянці під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти теплову повітря, перед тим, як вирушити в дорогу.

Техогляд

Вивчіть інструкцію з техогляду Вашого авто, щоб знати періодичність контролю.

Несправності у функціонуванні

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки у разі виявлення будь-яких несправностей.

– Зниження ефективності функціонування відтаювання, антизапотівання чи кондиціювання повітря.

Це може статися внаслідок засмічення салонного фільтра.

– Система кондиціювання повітря не виробляє прохолодне повітря.

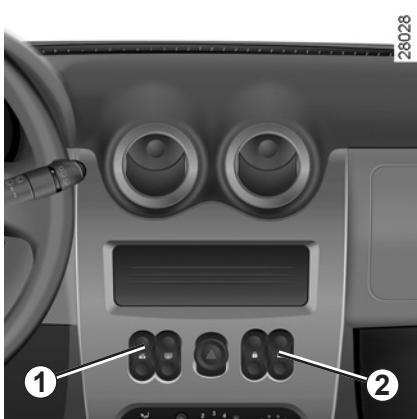
Перевірте, чи правильно Ви обрали необхідну функцію, а також чи перебувають запобіжники в належному стані. В іншому випадку зупиніть систему.

На ґрунті під автомобілем накопичується вода. Після тривалого використання системи кондиціювання повітря, як правило, з автомобіля капає вода, що утворюється в результаті конденсації.



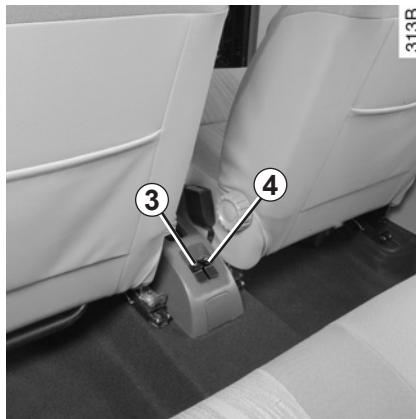
Не відкривайте контур охолоджувальної рідини. Це може призвести до травмування очей та шкіри.

СКЛОПІДЙОМНИКИ (1/2)



Електричні передні склопідйомники

Включивши запалювання, натисніть на низ кнопки керування **1** або **2**, щоб опустити скло, або на верх кнопки керування **1** або **2**, щоб його підняти на бажану висоту.



Електричні задні склопідйомники

Включивши запалювання, натисніть на кнопку керування **3** або **4**, щоб опустити скло, або підніміть кнопку керування **3** або **4**, щоб його підняти на бажану висоту.



Натисніть на вимикач **5**, для того щоб заблокувати функціонування задніх склопідйомників.



Безпека задніх пасажирів

Водій може вимкнути дію задніх склопідйомників шляхом натискання на кнопку керування **5**.

Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, ключ запалювання в робочому положенні або пульт дистанційного керування в салоні свого автомобіля, якщо в ньому залишається дитина (або тварина). Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або система блокування дверей. У разі защемлення частини тіла у вікні відразу ж змініть напрямок руху скла, натиснувши на відповідну кнопку керування.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

СКЛОПІДЙОМНИКИ (2/2)



Механічні склопідйомники

Поверніть ручку **6**, щоб опустити або підняти скло до бажаної висоти.

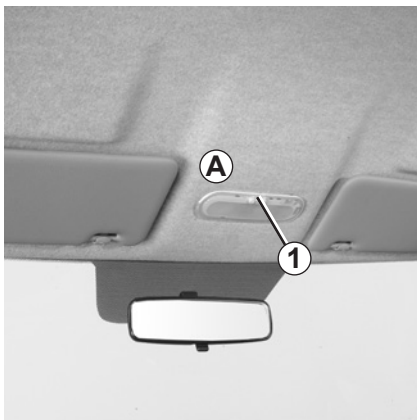
Не вставляйте предмети у провіт відкритого вікна: небезпека пошкодження склопідйомника.



Бокове заднє скло (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Щоб трохи відкрити скло, поверніть ручку **7** у напрямку, вказаному стрілкою, потім заблокуйте його, пересунувши ручку вправо. При закриванні впевніться, що воно зафіксувалося.

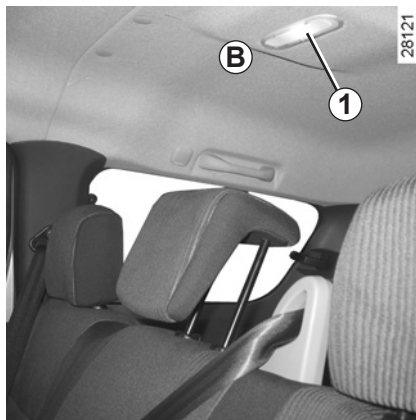
ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ



Світильник A або B (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натискаючи на вимикач **1**, Ви отримуєте:

- примусове освітлення;
- освітлення, яке вмикається в результаті відкривання однієї з передніх дверей, або, залежно від моделі автомобіля, відкривання однієї з чотирьох дверей. Світло не погасне, доки відповідні двері не будуть зачинені;
- обов'язкове вимкнення освітлення.



Залежно від моделі автомобіля натискаючи на вимикач **2**, Ви отримуєте:

- примусове освітлення;
- обов'язкове вимкнення освітлення.

Автоматизація функціонування обладнання внутрішнього освітлення (залежно від моделі автомобіля)

- дистанційне розблокування дверей запускає таймер, за допомогою якого через приблизно 30 секунд включається освітлення.
- якщо одна з дверей залишається відкритою (або була неналежним чином зачинена), через приблизно 30 секунд увімкнеться відповідне освітлювання.
- якщо всі двері були належним чином зачинені, то при увімкненому запалюванні світло поступово гасне.

КОЗИРОК ВІД СОНЦЯ, ПОРУЧЕНЬ



Козирок від сонця

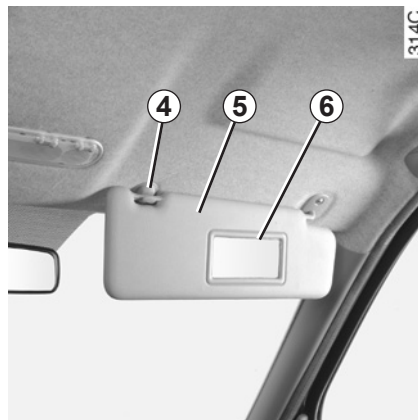
Опустіть козирок від сонця **1** або **5** у бік вітрового скла.

АБО

Відкріпіть козирок від сонця від тримача **3** або **4** та поверніть його до бічного скла.

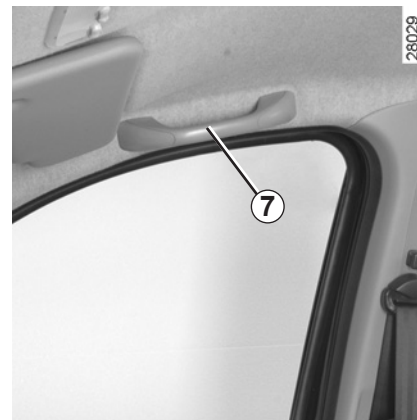
Вбудована кишенька у козирку від сонця **2**

В неї можна покласти талон оплати проїзду по автомагістралі, карти.



Внутрішнє дзеркало (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Козирок від сонця на місці пасажирів обладнаний внутрішнім дзеркалом **6** зі сторони пасажирів.

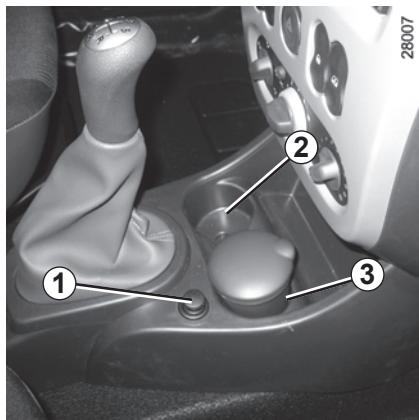


Поручень **7**

Він допомагає триматись під час їзди.

Не використовуйте його для більш зручного сидіння і висадки з автомобіля.

ПОПІЛЬНИЧКИ, ПІДКУРЮВАЧ, ГНІЗДО ДЛЯ ПРИЛАДДЯ



Підкурювач 1

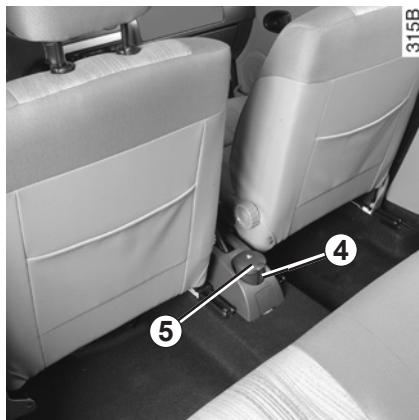
Вставте ключ запалювання в замок, вставте підкурювач **1** для його нагрівання.

Він виймається автоматично за допомогою спеціального пристрою відразу після того, як був нагрітий до необхідної температури. Витягніть підкурювач. Після використання поставте підкурювач на місце але не вставляйте в пристрій для нагрівання.

АБО

Гніздо для приладдя 1

Воно призначене для під'єднання допоміжного приладдя, яке було схвалене технічними службами торгової марки та чия потужність не перевищує 120 Ватт (12 В).

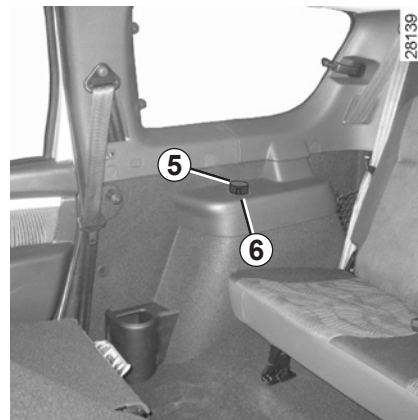


Попільничка

Вона може бути вбудована в будь-якому місці: **2, 3, 4** або **6**.

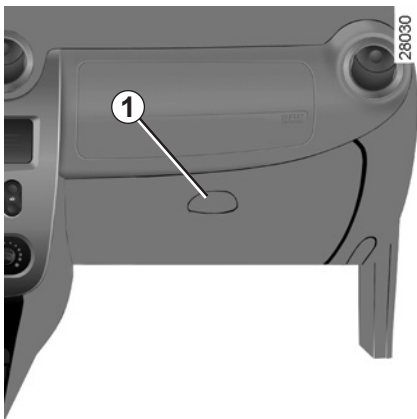
Для відкриття попільнички зніміть кришку **5**.

Для того щоб її почистити, вийміть її і витрусіть попіл.



Якщо Ваш автомобіль не обладнаний попільничкою чи підкурювачем, Ви можете їх замовити у офіційного представника торгової марки.

ШУХЛЯДИ, РОЗМІЩЕННЯ В САЛОНІ (1/4)

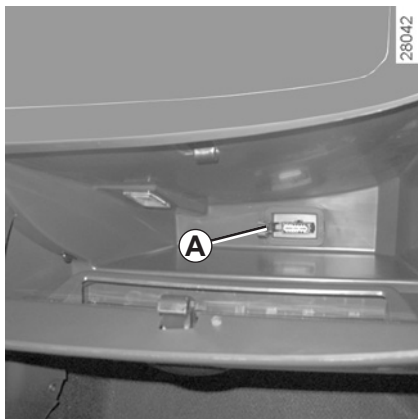


Шухлядка для рукавичок з боку пасажирів

Для того щоб відкрити, потягніть ручку **1**.



Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.



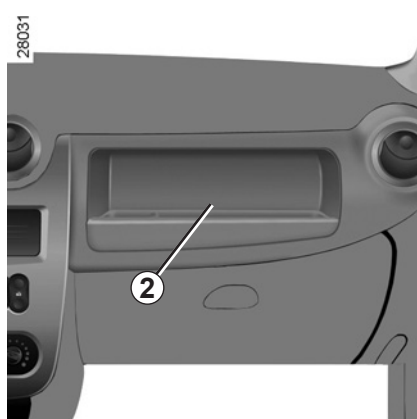
Ця шухлядка може вмістити документи формату А4...

В середині кришки передбачено два відділення для зберігання ручок і карт.

Застереження щодо використання

Кришка **A** на дні шухляди захищає розетку, призначену виключно для використання персоналом мережі торгової марки.

У зв'язку з цим не допускайте потрапляння будь-якої рідини в це місце (яка може просочитись у результаті витікання із посудини, в якій вона зберігається).



Шухлядки для дрібних речей **2** (або відділення подушки безпеки пасажирів)



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий чи гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування чи зіткнення.

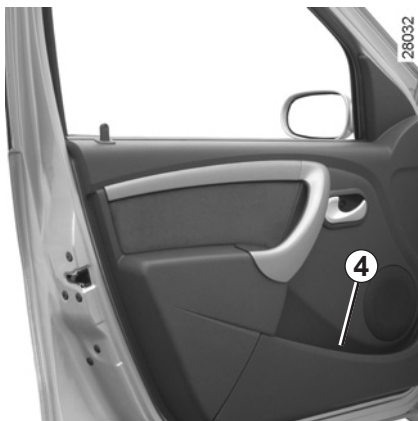
ШУХЛЯДИ, РОЗМІЩЕННЯ В САЛОНІ (2/4)



Шухлядки для дрібних речей в центральній панелі 3
(або місце розташування радіо)



Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.



Шухлядки для дрібних речей в передніх дверях 4



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий чи гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування чи зіткнення.

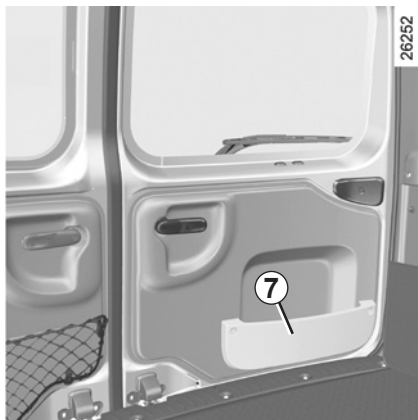


Кишені, що розташовані в передніх сидіннях 5

ШУХЛЯДИ, РОЗМІЩЕННЯ В САЛОНІ (3/4)



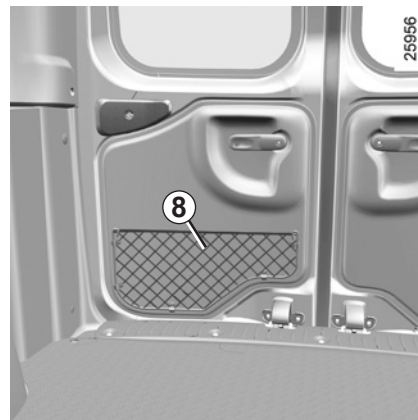
Відсік для зберігання
сонцезахисних окулярів 6



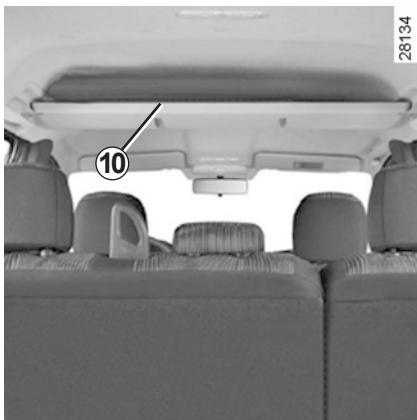
Шухлядки для дрібних речей в
задніх стулчастих дверях 7
(відрізняється залежно від моделі авто-
мобіля)

Сітка на задніх стулчастих
дверях 8
(відрізняється залежно від моделі авто-
мобіля)

Бардачки або сітка 9
(відрізняється залежно від моделі авто-
мобіля)



ШУХЛЯДИ, РОЗМІЩЕННЯ В САЛОНІ (4/4)



Верхня шухлядка кабіни 10
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Не використовуйте для того, щоб сісти в автомобіль, вийти з нього або уцепитися.



Намагайтеся не класти жодного твердого та/або гострого предмета, що може впасти під час їзди.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Тримачі для чашок та стаканів 11

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

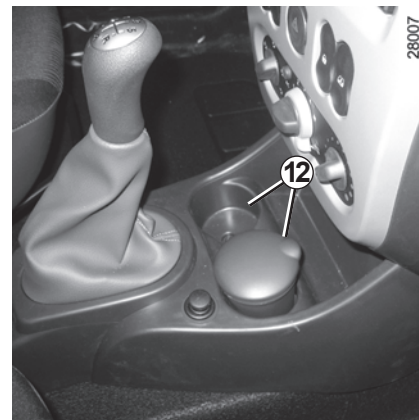
Призначені для тримання там пляшок чи попільничок.

Тримачі для пляшок 12



Під час віражу, прискорення чи гальмування стежте за тим, щоб ємність у тримачеві не перелилася.

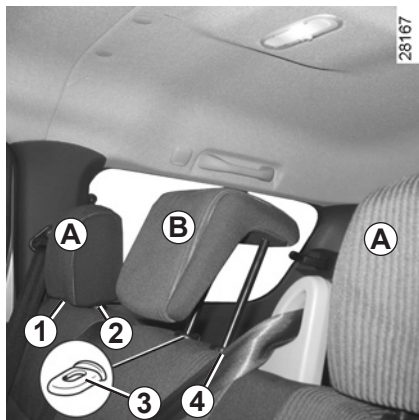
Небезпека опіків, якщо рідина гаряча та/або летиться.



Тримачі для чашок та стаканів 12

Призначені для тримання там пляшок чи попільничок.

ПІДГОЛІВНИКИ СИДІНЬ ЗАДНІХ ПАСАЖИРІВ



Для регулювання висоти підголівників A

Натисніть фіксатор замка **1** і одночасно переміщуйте підголівник.

Для підняття підголівників A

Одночасно натисніть на фіксатори **1** та **2**, потім витягніть підголівник.

Для зняття підголівника B

Одночасно натисніть на фіксатори **3** та **4** кожного штиря підголівника, потім витягніть підголівник.

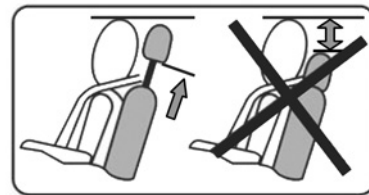


Положення використання підголівника B

Підніміть підголівник, доки він не зафіксується, для використання у високому положенні. Одночасно натисніть на фіксатори **3** та **4** та повністю опустіть підголівник.

Положення підголівника B

Якщо підголівник повністю опущений, це означає, що він знаходиться в **неробочому положенні**: він не повинен використовуватись, якщо пасажир сидить.



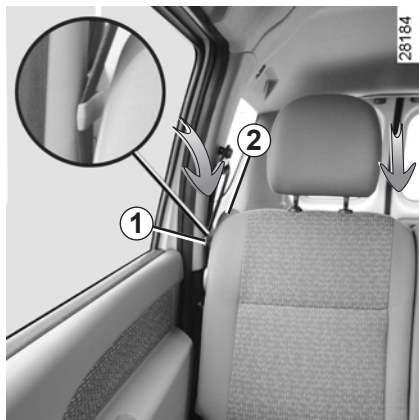
Для влаштування на місце підголівника A та B

Вставте стержні в напрямні трубки, натисніть на затискач кожного стержня підголівника і опустіть його.



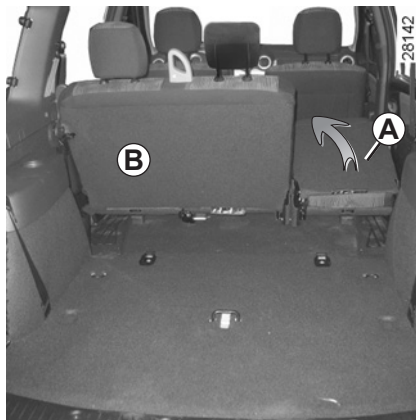
Оскільки підголівник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголівника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

ЗАДНІ СИДІННЯ ПЕРШОГО РЯДУ (1/2)



Щоб відкинути бокове крісло A та сидіння B

- Залежно від моделі автомобіля, пропустіть ремінь безпеки заднього сидіння у крючок 1;
- опустіть підголівники, якщо автомобіль ними обладнаний, зверніться до пункту «Підголівники» в розділі 1;
- опустіть ручку 2;
- опустіть спинку на подушку сидіння;
- підніміть сидіння до вертикального положення.



У випадку зміни положення заднього сидіння перевірте належність стану елементів анкерного кріплення (не допускається наявність дрібного каміння, матерій, іграшок...).



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.



Щоб встановити бокове крісло A та сидіння B

- Опустіть сидіння, доки воно не зафіксується;
- підніміть спинки;
- упевніться у надійній фіксації подушки сидіння та спинки.
- переконайтеся, що стрижні 3 знаходяться над нахиленим сидінням.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

ЗАДНІ СИДІННЯ ПЕРШОГО РЯДУ (2/2)



Доступ до задніх сидінь другого ряду

Починаючи з задніх дверей, опустіть підголівник, якщо автомобіль ними обладнаний, відкиньте спинку на подушку сидіння та підніміть усе разом.

Щоб встановити сидіння, дійте у зворотному порядку.



Перевірте надійність блокування спинки сидіння. У разі необхідності приберіть предмети, що заважають, назад. Повторіть операцію, поки сидіння не буде добре заблоковане.



Щоб не завдати нікому травм, переконайтеся, щоб поблизу від перемішуваних частин не було людей. Під час переміщення сидіння слідкуйте за тим, щоб нічого не заважало переміщуванню частинам та їх блокуванню.

Обмеження у використанні

Заборонено їздити з опущеною спинкою чи сидінням заднього крісла першого ряду, якщо пасажир сидить на задньому сидінні другого ряду.

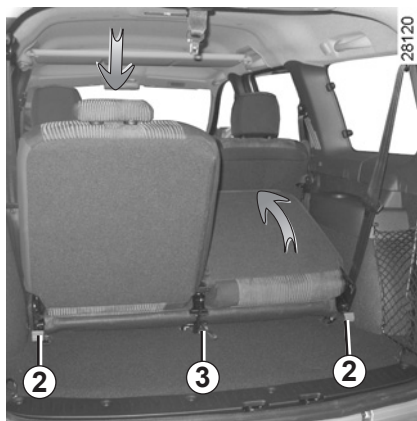
ЗАДНІ СИДІННЯ ДРУГОГО РЯДУ (1/2)



Задні сидіння можна відкинути для перевезення великих предметів.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.



Щоб відкинути сидіння

Залежно від моделі автомобіля, пропустіть ремінь безпеки заднього сидіння в отвір **1**.

Залежно від моделі автомобіля, опустіть чи зніміть підголовники, якщо автомобіль ними обладнаний (зверніться до пункту «Підголовники» в розділі 1).

Потягніть важелі **2** та опустіть спинки.

Потягніть за ремінь **3** та підніміть подушку сидіння до вертикального положення.



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.

ЗАДНІ СИДІННЯ ДРУГОГО РЯДУ (2/2)



Щоб знову встановити сидіння

- Залежно від моделі автомобіля, упевніться у надійному положенні ременів безпеки задніх сидінь у кріючках **1**;
- опустіть подушку сидіння, доки вона не зафіксується;
- підніміть спинки;
- упевніться у надійній фіксації подушки сидіння та спинки.

Щоб зняти сидіння

- Залежно від моделі автомобіля, пропустіть ремені безпеки задніх сидінь через кріючки;
- залежно від моделі автомобіля опустіть чи зніміть підголівники, якщо автомобіль ними обладнаний (зверніться до пункту «Підголівники» в розділі 1);
- відкиньте спинки сидіння;
- підніміть подушку сидіння до вертикального положення;
- відімкніть фіксатори **4**;
- підніміть сидіння уверх.



У випадку зміни положення заднього сидіння перевірте належність стану елементів анкерного кріплення (не допускається наявність дрібного каміння, матерій, іграшок...).

Щоб встановити сидіння

- Залежно від моделі автомобіля, упевніться у надійному положенні ременів безпеки задніх сидінь у кріючках;
- встановіть крісла відносно фіксаторів **4**;
- замкніть фіксатори;
- опустіть подушку сидіння, доки вона не зафіксується;
- підніміть спинки;
- упевніться у надійній фіксації подушки сидіння та спинки.



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.

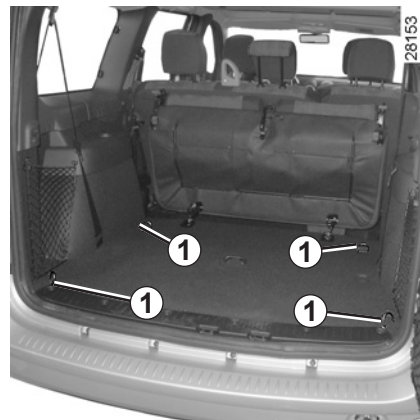
ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВАНТАЖІВ (1/2)

Ⓐ



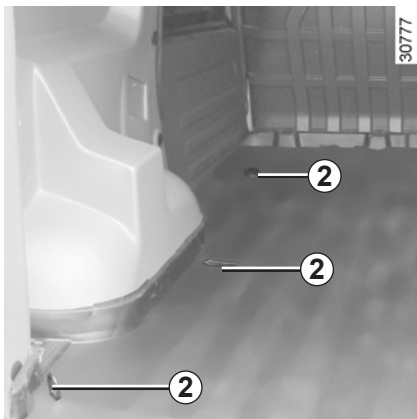
Завжди кладіть предмети для перевезення таким чином, щоб вони спиралися на свою найбільшу поверхню або на спинку(и) заднього сидіння першого ряду у разі перевезення звичайного багажу (приклад **А**), або на спинки передніх сидінь, коли спинка(и) заднього сидіння першого ряду опущена(и) (приклад **В**); зверніться до пункту «Заднє сидіння першого ряду» цього розділу.

Ⓑ



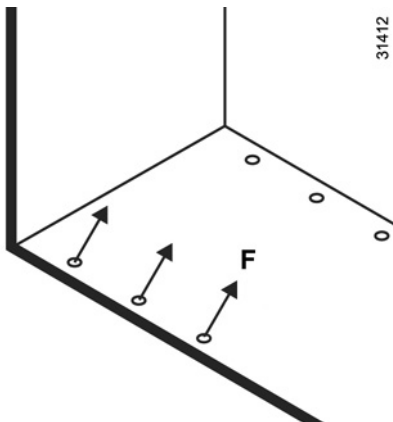
Найбільш важкі предмети рекомендується ставити безпосередньо на підлогу. Якщо Ваш автомобіль відповідним чином обладнаний, використовуйте елементи кріплення **1**, розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, який знаходиться в ньому, не міг посунутись вперед і влучити в пасажирів внаслідок екстреного гальмування. Пристібайте ремені безпеки задніх сидінь, навіть якщо там немає пасажирів.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВАНТАЖІВ (2/2)



Перевезення вантажів: фургон

Кільця для закріплення вантажу **2** дозволяють уникнути перекидання речей, що перевозяться.



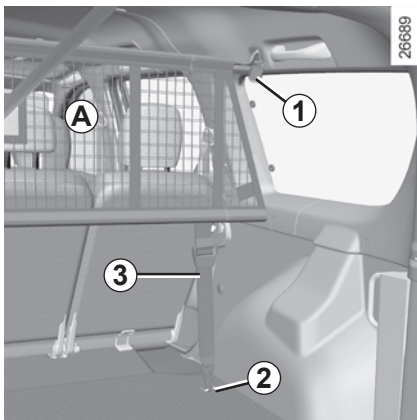
Особливості фургона

$F_{\text{max}}: 500 \text{ даН}$.



Найбільш важкі предмети рекомендується ставити безпосередньо на підлогу. Якщо Ваш автомобіль відповідним чином обладнаний, використовуйте елементи кріплення **2**, розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, який знаходиться в ньому, не міг посунутись вперед і влучити в пасажирів внаслідок екстреного гальмування.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ: РОЗДІЛЮВАЛЬНА СІТКА



Розділювальна сітка А

У автомобілях, які нею обладнані, вона використовується під час перевезення тварин або багажу, щоб ізолювати їх від пасажирських місць.

Її можна розташувати за заднім сидінням.

Установка розділювальної сітки за задніми сидіннями другого ряду

У салоні автомобіля з кожної сторони:

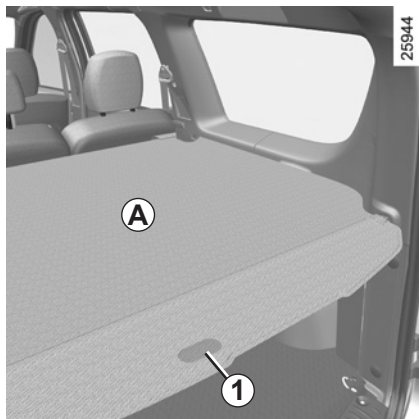
- опустіть кришку **1**, щоб дістатися місця для верхнього кріплення розділювальної сітки;
- закріпіть кріючок ременя сітки у кільце;
- у багажнику зафіксуйте кріючок ременя нижнього кріплення сітки за кріючок елемента кріплення **2**;
- відрегулюйте ремінь **3** сітки таким чином, щоб вона була добре натягнута.



Розділювальна сітка для багажу витримує багаж вагою до 10 кг.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

БАГАЖНА ПОЛКА



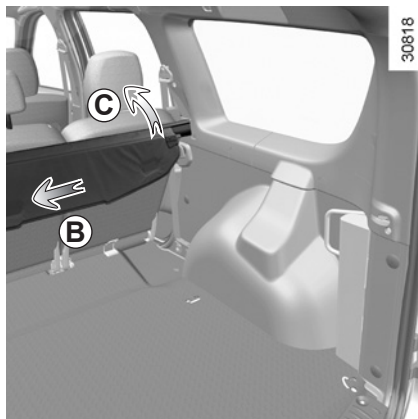
Щоб скласти багажну полку А

Легко потягніть багажну полку за ручку 1, щоб звільнити її з опорних точок.

Одночасно складайте багажну полку.



Не кладіть жодних предметів, особливо важкі чи тверді, на багажну полку. В результаті екстреного гальмування або за умов аварійної ситуації ці предмети можуть створити небезпеку для пасажирів автомобіля.



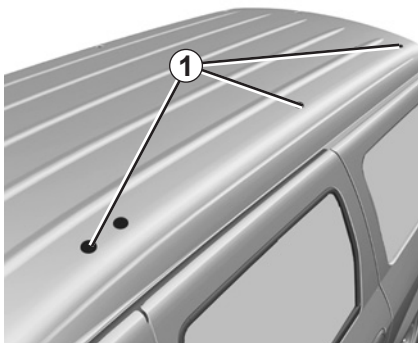
Зняття багажної полки

Пересуньте полицю багажника ліворуч (рух **В**) і підійміть праву сторону (рух **С**) натяжного пристрою.

Для встановлення полиці багажника, помістіть спочатку її ліву сторону та штовхніть її ліворуч (рух **В**), а потім опустіть праву сторону натяжного пристрою та поверніть його на місце.

БАГАЖНЕ КРІПЛЕННЯ НА ДАХУ АВТОМОБІЛЯ

26338



Доступ до елементів кріплення

Залежно від моделі автомобіля, відгвинтіть гвинти-заглушки **1**, які захищають місця для гвинтів каркаса та збережіть їх.



Ніколи не знімайте гвинти-заглушки **1**, залишаючи незакриті отвори.

Знову встановіть ці гвинти-заглушки після зняття багажника з даху автомобіля.

Під час встановлення багажника автомобіля замініть гвинти-заглушки гвинтами каркаса, які ідуть в комплекті з багажником.



Якщо модель багажника схвалена нашими технічними службами та з ним у комплекті є гвинти, тоді використовуйте саме ці гвинти для його встановлення.

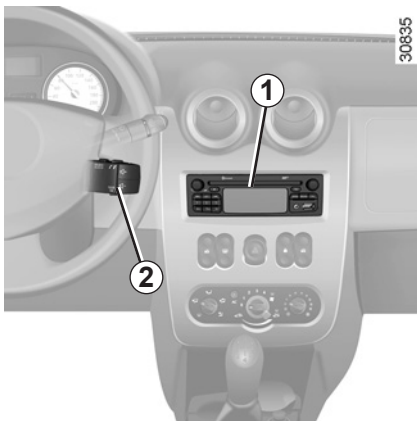
Щоб вибрати обладнання, яке підходить до Вашого автомобіля, радимо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.

Для отримання інформації щодо встановлення багажника і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

Допустима вага багажу на багажнику на даху автомобіля: зверніться до пункту «Маси» в розділі 6.

МУЛЬТИМЕДІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



Наявність і розміщення цього обладнання залежить від мультимедійного обладнання Вашого автомобіля.

- 1 Магнітола;
- 2 Кнопки керування під кермом;
- 3 Мікрофон.

Експлуатація цього обладнання: дивіться інструкцію до обладнання, яку радимо зберігати в автомобілі разом із іншими документами.



Оснащення гучномовним пристроєм

Для автомобілів обладнаних відповідним чином, Ви можете користуватися мікрофоном 3 і кнопками керування під кермом 2.



Користування телефоном

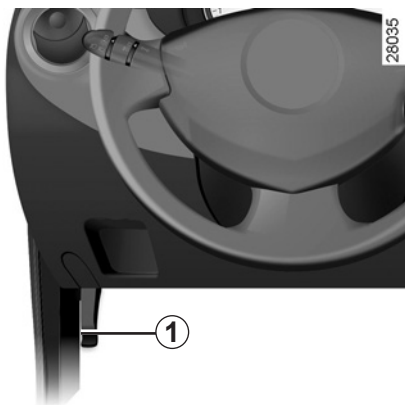
Нагадуємо Вам про необхідність дотримуватися дійсного законодавства, яке визначає правила користування цим типом пристроїв.



Розділ 4: Технічне обслуговування

Капот двигуна	4.2
Рівень мастила у двигуні: загальні положення	4.4
Рівень мастила у двигуні: доливання, заливання	4.5
Рівні:	4.7
Рівень гальмівної рідини	4.7
Охолоджувальна рідина двигуна	4.8
Резервуар склоомивачів	4.8
Резервуар для рідини підсилювача керма	4.9
Фільтри	4.10
Акумулятор	4.11
Внутрішній тиск шин	4.12
Технічне обслуговування кузова автомобіля	4.13
Технічне обслуговування внутрішнього оздоблення	4.15

КАПОТ ДВИГУНА (1/2)



Для того, щоб відкрити, потягніть за ручку **1**.

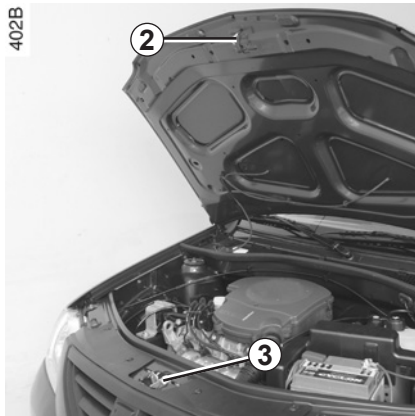
Розблокування замка капоту

Для розблокування незначно підніміть капот і приберіть гачок **2**, відштовхуючи язичок **3** вліво.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

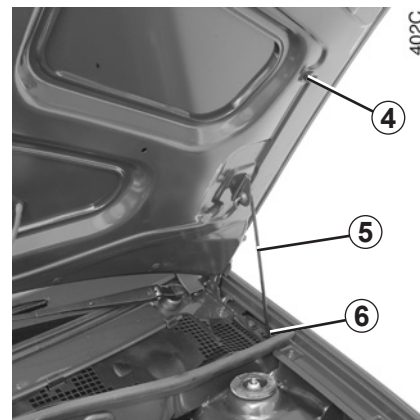


Відкриття капоту двигуна

Підніміть капот, звільніть упор **5** з фіксатора **4** і, що дуже важливо для Вашої безпеки, **обов'язково** вставте його в гніздо **6**.

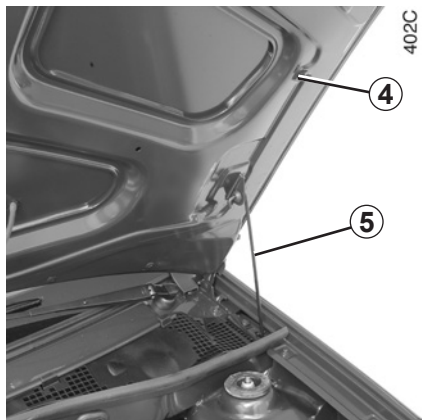


В разі удару, навіть несуттєвого, в капот автомобіля або в область решітки радіатора, негайно слід перевірити і відрегулювати систему замикання капоту, звернувшись за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Намагайтеся не притулятися до капота: ризик мимовільного закриття капота.

КАПОТ ДВИГУНА (2/2)



Закриття капоту двигуна

До закриття перевірте, чи не забули Ви що-небудь під капотом.

Для того щоб закрити капот, знову приєднайте упор **5** до механізму його кріплення **4**, візьміться за капот посередині і опустіть його, тримаючись за нього, а потім відпустіть, коли він буде на відстані 20 см від свого закритого положення. Капот заблокується автоматично під силою своєї ваги.



Переконайтеся, що ніщо не заважає блокуванню замка (гравій, ганчірки...).



Після завершення роботи перевірте, чи не забули Ви що-небудь під капотом (ганчірки, інструменти тощо).

Насправді, вони можуть пошкодити двигун або привести до загорання.

РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: загальні положення

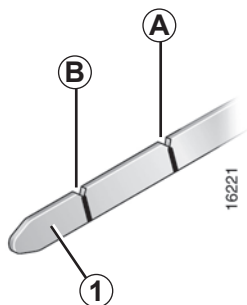
Двигун потребує масла для змащування і охолодження деталей під час руху автомобіля і, відповідно, іноді слід доливати масло між двома операціями із заміни масла.

В будь-якому випадку якщо після завершення періоду обкатування Ви додаєте масло в обсягах, що перевищують 0,5 л на 1000 км, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Періодичність заміни масла: регулярно перевіряйте рівень масла у Вашому автомобілі і обов'язково перед здійсненням кожної поїздки на велику відстань, для того щоб уникнути пошкодження або псування двигуна Вашого автомобіля.

Для більш точного визначення рівня таке вимірювання повинно здійснюватись при максимально горизонтальному положенні автомобіля та після довгого простою двигуна після зупинки.

Щоб уникнути бризів, ми Вам радимо використовувати лійку під час доливання/заливання масла.



Визначення рівня масла

- Витягніть щуп **1** та витріть його чистою непухастою ганчіркою;
- вставте щуп до упору;
- знову витягніть щуп;
- визначте рівень: він ніколи не повинен бути нижчий за «мінімальний» **B** та не повинен перевищувати «максимальний» **A**.

Після визначення рівня занурте щуп до упору.

Перевищення максимально дозведеного рівня масла

Встановлення рівня масла має здійснюватись тільки за допомогою щупу і в вищезазначеному порядку.

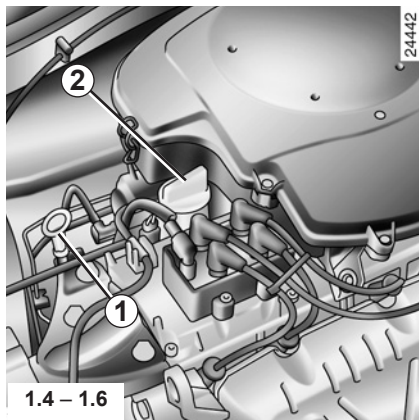
Якщо рівень масла в Вашому автомобілі перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун Вашого автомобіля** і зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання кваліфікованої допомоги.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Рівень масла не має перевищувати максимальний рівень **A**: небезпека пошкодження двигуна чи каталізатора.

РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: додавання, заливання (1/2)



Доливання/заливання

Автомобіль повинен знаходитись у максимально горизонтальному положенні, двигун заглушений та холодний (наприклад: перед першим за день запуском).

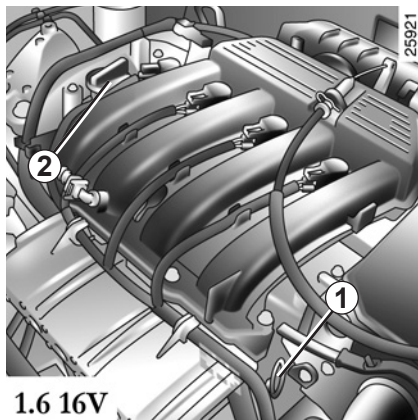
Якість масла для двигуна

Дивіться інструкцію з техогляду.



Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні зупинки.

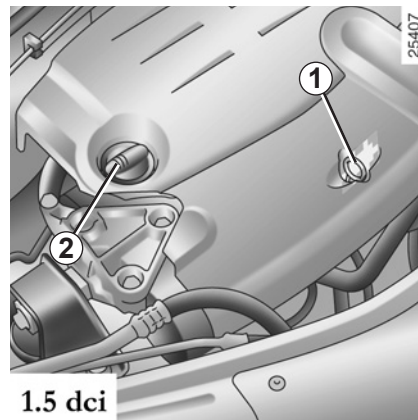
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



1.6 16V

- Відкрити пробку 2;
- збільшити рівень (для довідки, ємність між «мінімальним» та «максимальним» рівнем щупа 1 становить від 1,5 до 2 літрів залежно від двигуна);
- зачекайте приблизно 10 хвилин, щоб масло розподілилось по двигуну;
- перевірте рівень з допомогою щупа 1 (як описано вище).

Після визначення рівня занурте щуп до упора.



1.5 dci

Не перевищуйте рівень «**maxi**» та не забудьте знову вставити щуп 1 та пробку 2.

РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: додавання, заливання (2/2)

Заміна масла у двигуні

Періодичність: зверніться до документа ТО Вашого автомобіля.

Середній об'єм масла у двигуні разом з масляним фільтром.

(для інформації)

двигуни 1.4 : 3,30 літрів

двигуни 1.6 : 3,30 літрів

двигуни 1.6 16V: 4,80 літрів

двигуни 1.5 dCi: 4,10 літрів

Якість масла для двигуна

Дивіться інструкцію з техогляду.



Доливання масла: під час доливання будьте обережні і стежте за тим, щоб масло не попало на елементи двигуна, інакше це може спровокувати виникнення пожежі. Не забувайте належним чином закрити пробку, інакше це може призвести до виникнення пожежі в результаті викидання масла на гарячі елементи двигуна.

Перезавантаження системи оповіщення після заміни масла

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Якщо Ви замінюєте масло в двигуні самостійно, необхідно запустити систему оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні.

Для цього впродовж десяти секунд після увімкнення запалювання:

- натисніть до упору педаль газу;
- утримуючи педаль "газу" натиснутою, натисніть три рази поспіль на педаль гальма.

Перезавантаження відбулося, якщо індикатор



погас. Якщо цього не відбулося, виконайте операцію ще раз.

Особливі випадки: якщо Ви замінюєте масло до того, як спрацювала система оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні, все рівно необхідно запустити систему оповіщення. У цьому разі

індикатор



горить впродовж приблизно 5 секунд, це підтверджує запуск системи оповіщення.



Ніколи не включаєте двигун у закритому приміщенні: Ви можете отруїтись вихлопними газами.



Заміна масла в двигуні: якщо Ви замінюєте масло в гарячому двигуні, будьте уважні, щоб уникнути опіків внаслідок розтікання масла.

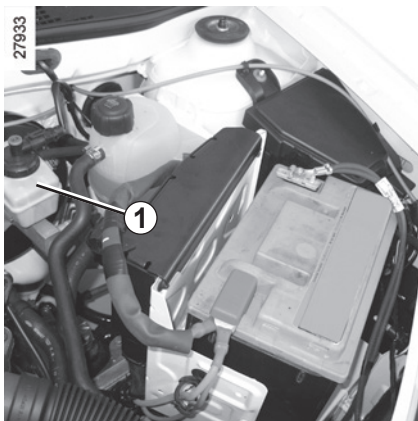


У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Рівень гальмівної рідини

Рівень гальмівної рідини у Вашому автомобілі необхідно перевіряти на регулярній основі, особливо якщо Ви відчуваєте будь-яке зменшення ефективності роботи гальмівної системи Вашого автомобіля.

Контроль рівня охолоджувальної рідини двигуна при зупинці та на горизонтальному ґрунті.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

Рівень

Рівень звичайно знижується одночасно зі зносом колодок, але він ніколи не повинен опускатися нижче критичного рівня «**MINI**», вказаного на баку гальмівної рідини **1**.

Якщо Ви хочете самостійно перевірити стан зношення дисків і гальмівних барабанів, робіть це, керуючись документом, який визначає метод перевірки цих елементів гальмівної системи, що використовується кваліфікованим персоналом мережі, або міститься на Інтернет-сайті виробника.

Заливання

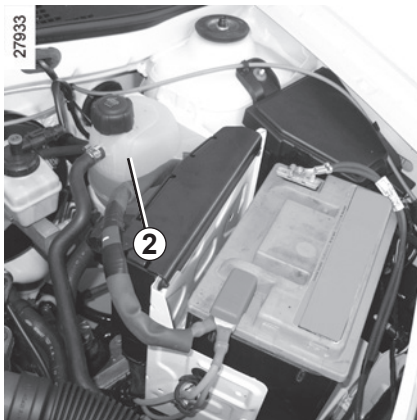
Будь-яка операція на гідравлічній системі автомобіля повинна бути виконана спеціалістом.

Використовуйте виключно масло, рекомендоване технічною службою виробника і взяте із запломбованої ємності.

Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з техогляду.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Охолоджувальна рідина

Після зупинки двигуна та на горизонтальному ґрунті рівень рідини у **холодному стані** має бути між позначками «MINI» та «MAXI», вказаних на баку 2.

Не допускайте, щоб рівень рідини у **холодному стані** був нижче позначки «MINI».



Забороняється проведення робіт на системі охолодження при гарячому двигуні.

Можна отримати опіки.

Періодичність контролю рівня

Регулярно перевіряйте рівень охолоджувальної рідини (двигун може зазнати сильних пошкоджень при недостатній кількості охолоджувальної рідини).

У випадку необхідності поповнення використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника:

- захист від морозу;
- антикорозійний захист системи охолодження.

Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з техогляду.

У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Можна отримати опіки.



Резервуар склоомивачів

Наповнення: відкрийте кришку 3, наповнюйте, поки не побачите рідину, потім закрийте кришку.

Рідина з цього баку використовується склоомивачами вітрового скла та заднього скла.

Рідина: рідина для склоомивачів (взимку слід використовувати засоби, що не замерзають).

Жиклери: для керування жиклерами склоомивачів обертайте маленьке коло за допомогою затискача.

Використовуйте тільки продукти, ухвалені технічними службами виробника.

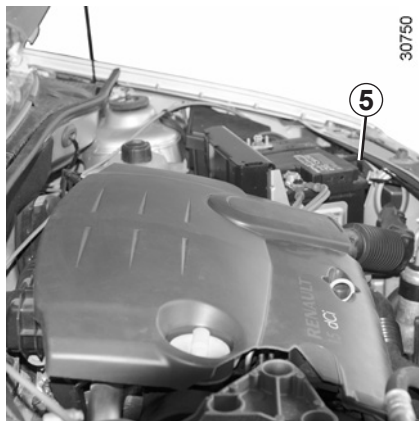


Бак для рідини підсилювача керма 4 або 5

Рівень: рівень рідини у **холодному** стані після зупинки двигуна та на горизонтальному ґрунті має бути між позначками «MINI» та «MAXI» на баках 4 чи 5.

Для здійснення технічного обслуговування підсилювача керма зверніться до офіційного представника торгової марки.

Якщо Ви відчуваєте, що підсилювач керма почав працювати іншим чином, зверніться до офіційного представника торгової марки.



У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ФІЛЬТРИ

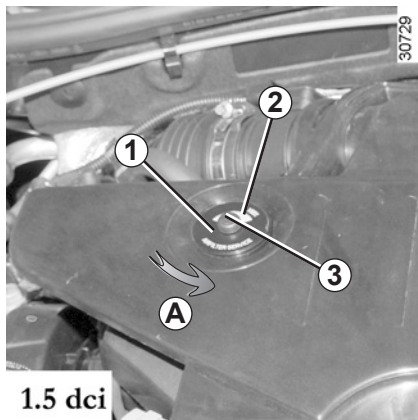
Заміна фільтрів (повітряного фільтра, салонного фільтра, фільтра для дизельного палива ...) передбачена під час здійснення ТО Вашого автомобіля.

Періодичність заміни фільтрів: дивіться інструкцію з техогляду.

Салонний фільтр

Якщо Ваш автомобіль не був обладнаний салонним фільтром виробником, його можна встановити пізніше.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Повітряний фільтр

Якщо автомобіль ним обладнаний, індикатор засмічення **1** дозволить Вам побачити стан повітряного фільтра.

Заміна фільтра передбачена у технічному обслуговуванні: зверніться до інструкції з техогляду Вашого автомобіля.

У будь-якому разі його необхідно часто перевіряти, особливо якщо Ви їздите у запиленому середовищі.

Якщо індикатор рівня засмічення **2** досягне 100%, якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки стосовно заміни фільтра.

Перезавантаження датчика засмічення повітряного фільтра

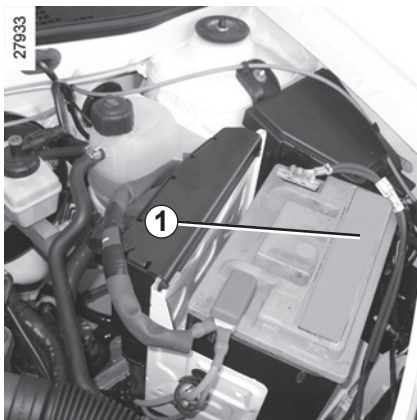
Після заміни повітряного фільтра поверніть до упору ручку **3** датчика засмічення (рух **A**).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА



Залежно від моделі автомобіля батарея акумулятора може як підлягати обслуговуванню, так і ні.

Батарея акумулятора, яка не підлягає обслуговуванню

Якщо батарея не підлягає обслуговуванню, така інформація повинна бути зазначена на етикетці, що наклеєна на таку батарею.



Тип батареї вказаний (наявність труби дегазації, яка дозволяє виводити їдкі та вибухонебезпечні гази назовні), потурбуйтеся про заміну батареї, яка дозволяє вивести цю трубу. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки

Батарея акумулятора, яка підлягає обслуговуванню

Періодичність

Кожні шість місяців відкривайте кришку **1**. Зніміть заглушки і перевірте рівень.

Рідина

Дистильована або знесолена вода, рівень до 1,5 см перевищує пластини. Ніколи не додавайте електроліт чи інші продукти.

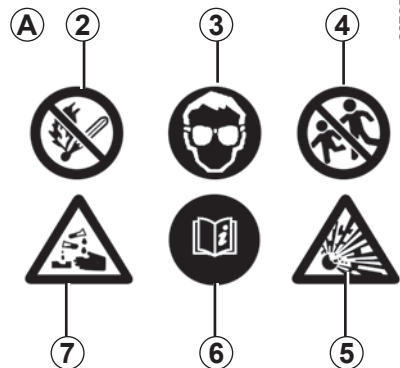
Заміна акумулятора

Ця операція складна, ми рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.



Обережно поведіться із батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або очі є дуже небезпечним. Якщо потраплення цієї кислоти на Ваше тіло все ж таки трапилося, інтенсивно промийте це місце водою.

Здійсніть будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.



Етикетка А

Дотримуйтесь інструкцій на акумуляторі:

- **2** Не наближати відкритий вогонь чи запалену сигарету;
- **3** Обов'язково захищати очі;
- **4** Тримати в недосяжному для дітей місці;
- **5** Вибухонебезпечно;
- **6** Дивіться інструкцію;
- **7** Корозивні матеріали.

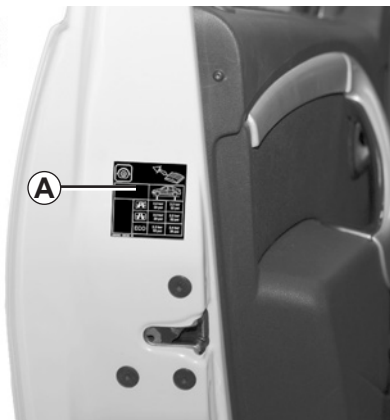


Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ВНУТРІШНІЙ ТИСК ШИН

30773



Внутрішній тиск шин зазначений на етикетці **A**, розташованій на крайці дверей з боку водія. Щоб її прочитати, відкрийте двері.

B: розмір шин, якими обладнаний автомобіль.

C: внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди поза автомагістраллю.

D: внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди поза автомагістраллю.

E: внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди на автомагістралі.

F: внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди на автомагістралі.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G : тиск повітря в шинах передніх коліс, рекомендований для оптимізації споживання пального.

H : тиск повітря в шинах задніх коліс, рекомендований для оптимізації споживання пального.

Безпека використання шин і накачування

Зверніться до пункту «Шини» в розділі 5 для отримання інформації щодо умов обслуговування та, залежно від моделі автомобіля, умов установки ланцюгів.

Зауваження

Для автомобілів, які використовуються з повним навантаженням (максимально дозволена вага навантаження), та з причепом. Максимальна швидкість має бути обмежена до **100 км/год** та тиск шин зростає на **0,2 бар**.

Щоб дізнатися про вагу, зверніться до параграфу «Вага» розділу 6.



В разі виникнення необхідності замінити шини, шини Вашого автомобіля слід замінювати тільки шинами тієї ж марки, таких самих розмірів, типу і структури.

Вони повинні: бути однаковими з оригінальними, відповідати шинам, рекомендованим представником торгової марки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за зовнішньою частиною автомобіля.

Ваш автомобіль було захищено від корозії за допомогою різноманітних антикорозійних технологій. Але треба пам'ятати, що захист від корозії залежить від різних параметрів.

Атмосферні умови, що сприяють корозії

- атмосферне забруднення (міста і промислові райони),
- високий вміст солі в атмосфері (морські райони, особливо в теплу пору року),
- сезонні і гідрометричні кліматичні умови (посипання автошляхів сіллю взимку, вода, за допомогою якої омиваються вулиці...).

Дорожно-транспортні пригоди

Дії абразивного характеру

Атмосферний пил, пісок, бруд, гравій, що вилітає з-під коліс інших автомобілів...

Для забезпечення захисту від впливу шкідливих умов треба виконувати мінімальні необхідні вимоги.

Не рекомендується

Знежирювання та чистка механічних елементів (наприклад, моторного відсіку), нижньої частини кузова, шарнірів (наприклад, нижні петлі дверей) і зовнішніх пофарбованих пластикових деталей (наприклад, бамперів) за допомогою пристроїв для миття під високим тиском або за допомогою розпилювання засобів, що не були рекомендовані нашими спеціалістами. Все це може призвести до окиснення та поганого функціонування.

Миття автомобіля у спекотну погоду під сонцем або у морозну погоду.

Відшкрябування бруду або його нашарування без попереднього змочування водою.

Залишення бруду на кузові автомобіля протягом довгого часу.

Відсутність обробки іржи на відколах, що утворилась внаслідок випадкових пошкоджень автомобіля.

Змивання бруду за допомогою розчинників, які не були схвалені нашою службою технічного обслуговування та які можуть призвести до пошкодження лакофарбового покриття кузова автомобіля.

Регулярна їзда на автомобілі по снігу та бруду та залишення бруду на днищі та на колісних арках автомобіля.

Рекомендується

Регулярно мийте автомобіль **при ви-мкненому двигуні** за допомогою миючих засобів, схвалених нашою службою технічного обслуговування (ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби). Рясно змочуйте струменем води:

- смолу з дерев або забруднення промислового характеру;
- бруд, що утворює вологу суміш на арках коліс і днищі кузова;
- **пташиний послід**, що вступає в хімічну реакцію з фарбою та провокує **швидке знебарвлення, яке може призвести навіть до відлущування фарби**;
Обов'язково **і негайно** змивайте ці плями, адже потім ви не зможете відновити втрачений колір і блиск навіть за допомогою лощіння;
- сіль, що накопичується головним чином на арках коліс та днищі кузова після здійснення поїздки в місцевості з великою кількістю хімічних підприємств;

Регулярно знімайте з автомобіля продукти рослинного походження (смола, листя...).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (2/2)

Дотримуйтесь місцевого законодавства щодо миття автомобілів (наприклад, заборонено мити автомобілі на дорогах громадського користування).

Щоб не пошкодити фарбу автомобіля, дотримуйтесь дистанції на дорозі, вкритій гравієм.

У випадку пошкодження покриття для запобігання поширення корозії треба негайно зафарбувати відкол самотужки або звернутися до спеціалістів.

Якщо ваш автомобіль має гарантію на антикорозійний захист, проходите періодичний контроль. Дивіться інструкцію з технічного обслуговування.

Необхідні умови для чистки механічних елементів, шарнірів... Слід наносити захисний шар на елементи, за допомогою розпилення засобів, рекомендованих технічними службами виробника.

Ми підібрали спеціальні продукти для технічного обслуговування, які Ви знайдете в магазинах торгової марки.

Особливості автомобілів з матовим покриттям

Даний тип покриття вимагає особливого догляду.

Не рекомендується

- застосовувати засоби на основі воску (наведення глянсу);
- інтенсивне тертя;
- проїжджати на автомобілі під порталом мийної установки;
- мити автомобіль за допомогою засобів високого тиску;
- наносити наклейки на автомобіль (ризик залишення слідів).

Рекомендується

Мити автомобіль вручну за допомогою м'якої ганчірки або м'якої губки, рясно поливаючи його водою...

Проходження під порталом мийної установки

Поверніть перемикач склоочисників в положення «Зупинка» (дивіться пункт «Передні склоочисники, склоомивачі» глави 1). Перевірте фіксацію зовнішніх елементів, додаткових світлових приладів, дзеркал і закріпіть щітки склоочисників клейкою стрічкою.

Зніміть дріт антени, якщо такий є.

Почистіть автомобіль від пилу, піску, бруду та знову встановіть антену після закінчення миття.

Очищення фар

Для миття фар, виготовлених з пластикового «скла», використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни. Якщо цього не достатньо, змочіть фару мильною водою, а потім витріть її ганчіркою з м'якої тканини або ганчіркою з бавовни. Насамкінець обережно протріть фари сухою ганчіркою з м'якої тканини.

Використання миючих засобів, які вміщують спирт, забороняється.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за салоном автомобіля.

Будь-які плями потрібно видаляти якомога швидше. Незалежно від характеру плями використовуйте холодну **мильну воду** (за необхідності теплу), використовуючи натуральне мило.

Використовувати миючі засоби (рідини для миття посуду, порошкові засоби для чищення, засоби на основі спирту тощо) заборонено.

Використовуйте м'яку ганчірку.

Промийте та зберіть залишок рідини.

Скло приладів

(наприклад, щитка приладів, годинника, індикатора зовнішньої температури, дисплея автомагнітоли...)

Використовуйте м'яку або бавовняну ганчірку. Якщо цього не достатньо, змочіть м'яку (або бавовняну) ганчірку у мильній воді та протріть нею необхідне місце.

Насамкінець **обережно** протріть сухою ганчіркою з м'якої тканини.

Використання миючих засобів, які містять в собі спирт, забороняється.

Ремені безпеки

Вони мають бути завжди чистими. Для очищення ременів використовуйте або миючі речовини, рекомендовані технічними відділами, або губку, змочену в теплом мильному розчині; після очищення протріть ремені сухою тканиною.

Використання детергентів або спиртових розчинів забороняється.

Тканинні поверхні (сидіння, обшивка дверей тощо)

Регулярно видаляйте пил з тканинних поверхонь.

Плями від рідини

Застосовуйте мильну воду.

Акуратно промокніть рідину (не треба терти) м'якою ганчіркою, промийте та зберіть залишок рідини.

Сухі або в'язкі плями

Негайно і обережно видаліть залишки твердої або клейкої речовини за допомогою лопатки (рухаючись від країв до центру, щоб не розмазувати пляму). Після цього почистіть так само, як у випадку з видаленням плями від рідини.

Особливості очищення плям від цукерок та жувальних гумок

Покладіть кубик льоду на пляму, почекайте доки він почне танути, а потім дотримайтесь інструкцій щодо ліквідації твердих плям.

У разі виникнення питань щодо чищення салону автомобіля зверніться до представника марки.

Демонтаж/повторне встановлення оригінального знімного обладнання автомобіля

Якщо Вам потрібно зняти знімне обладнання для чищення (наприклад, верхні килимки), завжди слідкуйте за їх правильним встановленням на місце (верхні килимки водія потрібно встановлювати на стороні водія) і закріплюйте за допомогою елементів, які постачаються разом з обладнанням (наприклад, верхні килимки водія потрібно завжди кріпити до попередньо встановлених кріпильних елементів).

У будь-якому разі, коли автомобіль знаходиться у нерухомому стані, перевірте, щоб ніщо не заважало їзді (відсутність перешкод при натисканні на педалі, чіплення педалей за килимок тощо).

Не рекомендується

Категорично не рекомендується ставити будь-які предмети на рівні отворів вентиляторів, які містять в собі дезодоранти, парфуми і т.д., що може негативно позначитись на обшивці панелі приладів.

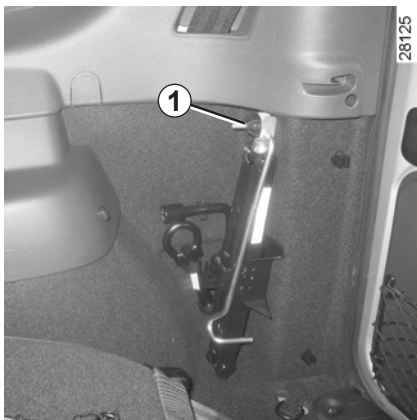


Категорично не рекомендується використовувати очисне обладнання, яке передбачає очищення під високим тиском або розбризкування в салоні автомобіля: це може призвести, крім інших дефектів, до неналежного функціонування електричного або електронного обладнання автомобіля.

Розділ 5: Корисні поради

Інструменти	5.2
Прокол колеса	5.3
Комплект для накачування шин	5.4
Ковпаки — диски	5.7
Заміна колеса	5.8
Шини (безпека шин, коліс, використання взимку)	5.10
Заміна ламп	5.13
Передні фари	5.13
Протитуманні фари	5.14
Задні фари	5.15
Бокові сигнали	5.18
Внутрішнє освітлення	5.19
Запобіжники	5.22
Акумулятор	5.25
Пульт дистанційного керування: батареяка	5.27
Щітки склоочищувачів	5.28
Буксирування: допомога при аварії	5.29
Буксирування: зчіпний пристрій	5.31
Кабелі для магнітоли	5.32
Додаткове обладнання	5.33
Несправності у функціонуванні	5.34

ІНСТРУМЕНТИ



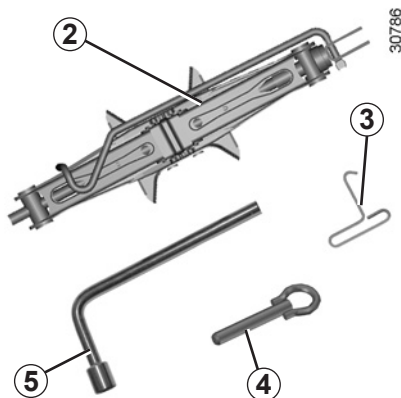
Доступ до інструментів

Інструменти зберігаються в багажнику.

Наявність інструментів залежить від автомобіля.

Домкрат 2

Для того щоб використати домкрат, відкрутіть гайку **1**. Перш ніж встановити домкрат на місце правильно складіть його. Щоб закріпити домкрат, закрутіть гайку. Закрутіть гайку, щоб зафіксувати домкрат.



Ключ декоративного ковпака колеса **3**

Дозволяє зняти і поставити ковпак колеса.

Буксирне кільце **4**

Дивіться пункт «Буксирування: аварійний ремонт» в розділі 5.

Колісний ключ **5**

Дозволяє заблокувати/розблокувати гвинти кріплення колеса та/або дістатися запасного колеса.



Ніколи не зберігайте інструменти в неналежному положенні: вони можуть бути приведені в рух у разі гальмування. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіки: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Коли гвинти кріплення проколотого колеса вивільнені, використовуйте тільки ці гвинти для запасного колеса: зверніться до етикетки, розташованої на запасному колесі.

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для обробки днища автомобіля або для того, щоб забратися з будь-якою метою під автомобіль.

ПРОКОЛ

Залежно від моделі автомобіля у разі проколу Ви будете мати у розпорядженні:

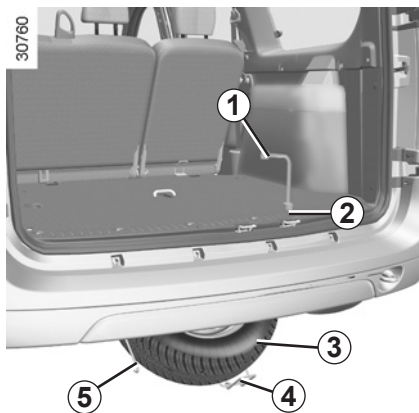
Запасне колесо або комплект для накачування шин (зверніться до наступних сторінок).

Запасне колесо 3

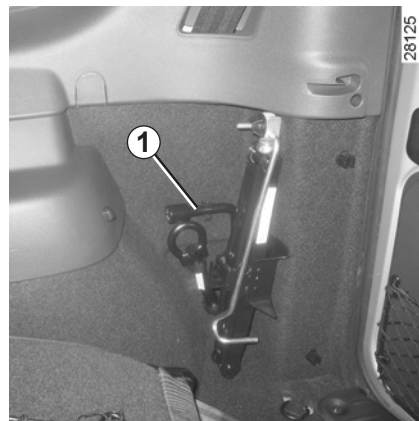
Воно розміщується у тримачі 5 під підлогою автомобіля.

Щоб дістати запасне колесо:

- відкрийте двері багажника;
- відкрутіть болт 2 ключем для коліс 1, що знаходиться в багажнику;



- зніміть нішу, узявши її за рукоятку 4 ;
- витягніть запасне колесо.



Якщо запасне колесо не використовувалось протягом декількох років, зверніться до механіка станції обслуговування, послугами якої Ви користуєтесь, із проханням перевірити придатність запасного колеса для подальшого безпечного використання.

Для автомобілів, обладнаних запасним колесом, яке відрізняється від чотирьох інших коліс:

- Ніколи не встановлюйте більше одного запасного колеса на один і той же автомобіль.
- Якнайшвидше замініть запасне колесо на колесо, ідентичне оригінальному.
- Під час використання, яке повинно бути тимчасовим, швидкість їзди не повинна перевищувати швидкість, вказану на етикетці колеса.
- Установка цього колеса може змінити звичну поведінку Вашого автомобіля. Уникайте різкого збільшення чи зменшення швидкості руху та зменшуйте швидкість на поворотах.
- Якщо Ви маєте використовувати снігові ланцюги на колеса, встановіть запасне колесо на задню вісь та перевірте тиск у шині.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (1/3)

32788



За допомогою цього комплекту можливо відремонтувати шини, пробиті з робочої сторони **A** предметами, меншими за **4** міліметри. Він не допоможе відремонтувати усі пробиття, а саме — ті, що більші **4** міліметрів, чи порізи на боковій частині **B** шини.

Переконайтесь, що диски у хорошому стані.

Не витягайте стороннє тіло з місця проколу, якщо воно все ще знаходиться в шині.



Не використовуйте комплект для накачування, якщо шина пошкоджена внаслідок тривалої їзди після пробиття.

Ретельно перевіряйте бокові частини коліс перед будь-якою операцією.

Також, якщо Ви їдете з погано накачаними шинами, чи зі спущеними (або пробитими), це може зашкодити Вашій безпеці та виявитись непоправним.

Такий ремонт лише тимчасовий

Проколота шина в обов'язково і як можна швидше має бути оглянута спеціалістом (і полагоджена, якщо це можливо).

Якщо Ви відремонтували шину за допомогою цього комплекту, Ви повинні повідомити про це спеціаліста. Під час їзди може відчуватися вібрація внаслідок наявності в шині речовини.



Комплект призначений для накачування шин автомобіля, до оригінальної комплектації яких входить цей комплект.

В жодному випадку його не слід використовувати для накачування шин іншого автомобіля чи іншого предмета, який слід надутися для використання (човен, рятувальний круг...).

Уникайте потрапляння на шкіру рідини, що використовується для ремонту коліс. Але якщо все ж таки це сталося, промийте шкіру великою кількістю води.

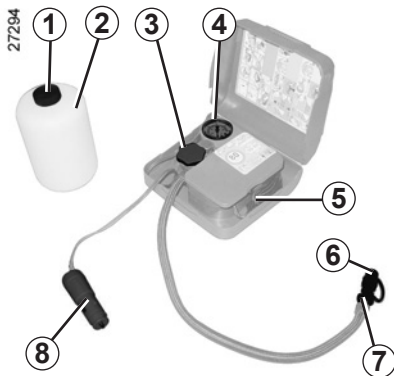
Зберігайте комплект подалі від дітей.

Не викидайте порожній посуд від рідини, що використовується для ремонту коліс, у непризначеному для цього місці. Поверніть його Вашому представнику торгової марки або спеціалізованій організації, яка займається збиранням такої тари.

Термін придатності тари є обмеженим і зазначається на її етикетці. Перевірте дату завершення терміну придатності до використання.

Зверніться до представника торгової марки із проханням змінити шланг компресора і посуд із рідиною, що використовується для ремонту коліс.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (2/3)



Залежно від моделі автомобіля, у випадку проколювання шин використовуйте комплект, що знаходиться в багажнику.



Перед тим, як використовувати комплект, поставте автомобіль на стоянку на безпечній відстані від проїзної частини, увімкніть аварійну сигналізацію. Увімкніть стоянкове гальмо і висадіть всіх пасажирів автомобіля і накажіть їм триматись якнайдалі від проїзної частини.



Відкрийте комплект, витягніть заглушки **1** і **3** (забороняється витягувати кришку посуду), потім вкрутіть посуд **2** в його опору **3**.

Двигун увімкнений, ручне гальмо задіяне,

- відгвинтіть ковпачок з клапана потрібного колеса та нагвинтіть на нього наконечник **6**;
- під'єднайте наконечник **8** до гнізда для приладдя **9** на приладовій панелі;

- натисніть на перемикач **5**, щоб накачати шину до рекомендованого тиску (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія);

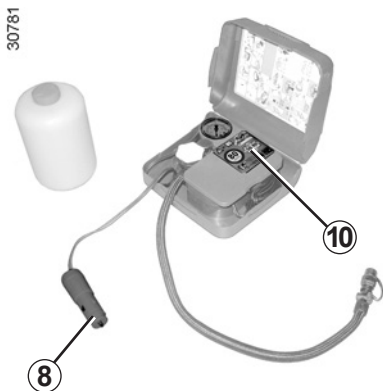
- максимум через **5** хвилин припиніть накачування для того, щоб перевірити рівень тиску (за допомогою манометру **4**);

Примітка: коли балон спустошується (приблизно 30 секунд), манометр **4** швидко показує тиск до 6 бар, потім тиск падає.

- відрегулюйте тиск: щоб збільшити його, продовжуйте накачувати шину за допомогою комплекту, щоб його зменшити, поверніть ручку **7** на наконечнику.

Якщо мінімальний тиск у 1,8 бар не отримано через 15 хвилин, ремонт неможливий, не вирушайте в путь, викличте офіційного представника торгової марки.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (3/3)



Якщо шина правильно накачана:

- зупиніть компресор;
- знову закрийте заглушку на балоні;
- від'єднайте наконечник **8** ;



Стежте за тим, щоб на підлозі салону не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть перешкодити натисканню на педаль або самі натиснути на неї.

- наклейте етикетку **10** з рекомендаціями щодо керування транспортним засобом в помітному для водія місці на приладовій панелі;
- приберіть комплект на місце;
- відразу після першого накачування шина завжди пропускає повітря, щоб ліквідувати розрив, необхідно проїхати певну відстань;
- відразу рушайте та їдьте зі швидкістю від 20 до 60 км/год, щоб рівномірно розподілити речовину у шині, та після відстані у 3 кілометри зупиніться, щоб проконтролювати тиск;



Після виконання ремонту за допомогою комплекту, не рекомендується долати відстань, що перевищує 200 км. Крім цього, зменшіть швидкість руху так, щоб вона не перевищувала 80 км на годину. Етикетка, яку Ви наклеїте на панель приладів, нагадає Вам про це.

Залежно від країни або вимог місцевого законодавства, відремонтоване колесо за допомогою комплекту накачування шин має бути заміненим.

- якщо тиск перевищує 1,3 бар, але він нижче рекомендованого, підкачайте шину (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія); якщо підняти тиск не вдається, зверніться до офіційного представника торгової марки: ремонт неможливий.

Примітка: після використання комплекту для накачування шин заплануйте візит до офіційного представника торгової марки, щоб замінити трубку компресора та балон з речовиною для ремонту.

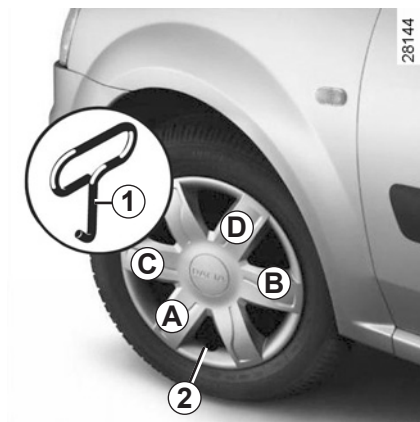
Рекомендації щодо використання комплекту

Комплект не повинен безперервно працювати протягом більше ніж 15 хвилин.



Зверніть увагу, що відсутній або погано закручений ковпачок клапана шини може призвести до погіршення герметичності шини і спричинити втрату тиску. Завжди використовуйте лише оригінальні ковпачки клапана шини і закручуйте їх до упору.

КОВПАКИ - ДИСКИ



Ковпак із прихованими гвинтами кріплення

Зніміть ковпак за допомогою ключа кріплення ковпаків **1**, вставивши ключ в клапанну коробку **2**.

Для того, щоб знову встановити ковпак, направте його в напрямку клапанної коробки **2**. Натисніть на причіпні скоби, починаючи зі сторони клапана **A**, потім **B** і **C**, завершіть цю процедуру зі сторони клапана **D** навпроти.



Центральний ковпак із прихованими гвинтами кріплення

Зніміть ковпак за допомогою ключа кріплення ковпаків **4**, вставивши ключ в паз **3**.

Для того, щоб знову встановити ковпак, направте паз **3** в напрямку диска, защепіть його і закрутіть гайку за допомогою ключа **4**.

Ми рекомендуємо Вам запам'ятати номер, вигравіруваний на ключі, для того щоб його можна було замінити в разі втрати.

ЗАМІНА КОЛЕСА (1/2)

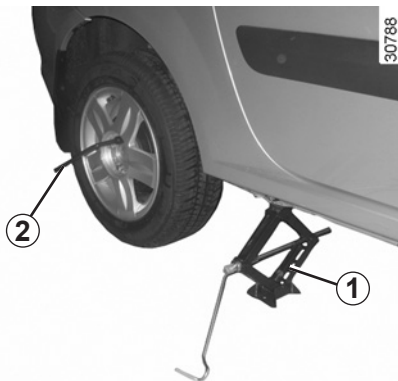


Увімкніть аварійну сигналізацію.

Поставте автомобіль на стоянку на безпечній відстані від проїзної частини на міцній горизонтальній та неслизькій поверхні (якщо необхідно, поставте тверду підставку під опору домкрата). Зупиніть автомобіль та увімкніть передачу (першу або задню або у положення Р для автоматичних коробок передач). Висадіть всіх пасажирів з автомобіля та не підпускайте їх до зони руху.



Якщо колесо було проколоне, замініть його якнайшвидше. Проколена шина в будь-якому разі повинна бути оглянута спеціалістом (і полагоджена, якщо це можливо).



Автомобілі, обладнані домкратом та колісним ключем

Зніміть ковпак (відповідно до процедури, описаної в пункті «Ковпаки – Диски»).

Відгвинтіть гвинти колеса за допомогою колісного ключа **2**. Розташуйте його таким чином, щоб можна було надавити на нього зверху.

Якщо автомобіль не обладнаний ані домкратом, ані колісним ключем, Ви можете отримати їх у офіційного представника торгової марки.

Встановіть домкрат горизонтально і розташуйте його голівку під найближчим до колеса, що демонтується, гніздом у нижній частині кузова. Обертаючи гвинт домкрата **1** вручну, розсуньте домкрат таким чином, щоб опорна п'ята розташувалася зручно (злегка зайшла під автомобіль). Під час виконання таких операцій на м'якому ґрунті поставте під опору домкрата твердий предмет, наприклад, дошку.



Щоб уникнути ризику тілесних ушкоджень або пошкодження автомобіля, задійте домкрат, доки колесо, яке треба замінити, буде на відстані максимум 3 см від ґрунту.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

ЗАМІНА КОЛЕСА (2/2)

Декілька разів оберніть рукоятку домкрата для того, щоб колесо автомобіля піднялось від землі.

Відкрутіть гвинти.

Зніміть колесо.

Поставте замість нього запасне колесо на центральну втулку і прокрутіть його для того, щоб збіглися отвори закріплення колеса і втулки.

Якщо гвинти встановлені на запасному колесі, використовуйте їх виключно на такому запасному колесі.

Закрутіть гвинти, переконавшись у належному розташуванні колеса на втулці, і опустіть домкрат.

Після того, як всі колеса перебувають на землі, сильно закрутіть гвинти і перевірте якнайшвидше надійність виконаного закріплення (момент закручення 105 Нм).

Примітка: переконайтеся, що запасне колесо чи проколоте колесо та відсік для колеса розташовані належним чином для забезпечення правильного положення килимка багажника.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

ШИНИ (1/3)

Безпечний стан шин - колеса

Контакт автомобіля із дорогою забезпечується тільки за рахунок шин, тому слід стежити за їх справним станом.

Ви обов'язково повинні дотримуватись вимог правил дорожнього руху країни, в якій Ви перебуваєте.



В разі виникнення необхідності замінити шини, шини Вашого автомобіля слід замінювати тільки шинами тієї ж марки, таких самих розмірів, типу і структури.

Вони повинні: бути однаковими з оригінальними та відповідати шинам, рекомендованим представником торгової марки.



31546

Обслуговування шин

Шини повинні бути в належному стані і товщина їх протектору повинна бути достатньою для безпечного пересування на автомобілі; шини, схвалені нашою службою технічного обслуговування, містять на собі позначки зносу **1**, які складаються з виступів, вмонтованих у глибину шини протектора.

Якщо малюнок протектора шини стерся до таких позначок, **вони стануть помітними візуально2**: за таких обставин необхідно замінити шини на Вашому автомобілі, тому що глибина малюнка протектора **не перевищує 1,6 мм**, тому **належне зчеплення коліс автомобіля із вологою поверхнею не забезпечується**.

Рівень безпеки, який надається шинами, погіршується, а також знос шин відбувається швидше за умов частого перевантаження автомобіля, тривалих поїздок по автомагістралях, особливо в спекотну пору року, регулярних поїздок поганими дорогами.



Неналежне водіння, таке як «виїзд або з'їзд з тротуару» може призвести до пошкодження шин і дисків Вашого автомобіля, а також розбалансування переднього або заднього мосту.

В такому випадку перевірте їх стан, надавши автомобіль для технічного огляду кваліфікованому персоналу офіційного представника торгової марки.

ШИНИ (2/3)

Тиск повітря в шинах

Дотримуйтесь нормам щодо тиску повітря в шинах (включаючи запасне колесо), перевіряйте їх хоча б раз на місяць та перед кожною тривалою поїздкою (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія).



Недостатній тиск в шинах автомобіля призводить до передчасного зношення і необов'язкового перегрівання шин із всіма наслідками, які випливають з цього і знижують рівень безпеки:

- погіршується зчеплення шин з дорогою;
- ризик розірвання або втрати протектора шини.

Тиск повітря в шинах автомобіля залежить від навантаження і швидкості пересування: відкоригуйте тиск в шинах автомобіля залежно від умов використання (дивіться пункт «Тиск повітря в шинах автомобіля» в розділі 4).

Тиск повітря в шинах слід перевіряти тоді, коли шини є холодними: не враховуйте високі показники тиску повітря в шинах, визначені в спеку, або після швидкісної поїздки.

Якщо визначити показник тиску повітря в шинах автомобіля **в холодному стані** неможливо, необхідно збільшити відповідні отримані результати на **0,2-0,3 бар**.

Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.

Зауваження

Залежно від моделі автомобіля Ви будете мати у розпорядженні перехідник на клапан, який встановлюється перед тим, як докачувати шини.



Зверніть увагу, що відсутній або погано закручений ковпачок вентиля шини може призвести до погіршення герметичності шини і спричинити втрату тиску. Завжди використовуйте лише оригінальні ковпачки вентиля шини і закручуйте їх до упору.

Перестановка шин

Не рекомендується здійснювати перестановку шин.

Запасне колесо

Дивіться пункти «Запасне колесо» і «Заміна колеса» в розділі 5.

Заміна шин



З метою Вашої безпеки рекомендується доручити виконання цієї операції кваліфікованому спеціалісту.

Різна посадка шин може змінити:

- відповідність Вашого автомобіля вимогам діючого законодавства;
- поведінку Вашого автомобіля під час поворотів;
- легкість керування;
- установку ланцюгів.

ШИНИ (3/3)

Зимова їзда

Ланцюги

Встановіть ланцюги для їзди по снігу на передні колеса.



Встановлення ланцюгів для їзди по снігу тільки на задні колеса суворо заборонено.

Ланцюги для їзди по снігу можуть встановлюватися тільки на ті шини, розмір яких відповідає розміру оригінальних шин Вашого автомобіля.

На колеса можуть бути встановлені ланцюги, тільки за умови використання відповідних спеціальних ланцюгів.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Шини, які використовуються в сніжну погоду, або термічні шини

Ми рекомендуємо Вам обладнувати **чотири колеса Вашого автомобіля** для забезпечення найбільш якісного і ефективного зчеплення Вашого автомобіля з ґрунтом.

Увага: під час використання цих шин може іноді здаватися, що їзда та максимальний показник є нижчими за максимальну швидкість Вашого автомобіля.

Шиповані шини

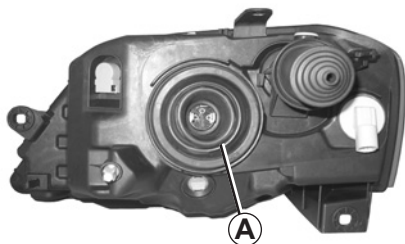
Цей тип обладнання використовується тільки протягом обмеженого періоду часу, який визначається законодавством країни, в якій Ви перебуваєте.

Необхідно дотримуватись швидкісного режиму, встановленого діючим законодавством.

Ці шини повинні бути встановлені щонайменше на двох колесах передньої вісі.

У будь-якому разі ми рекомендуємо Вам звернутися за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки, який зможе порадити шини, які оптимально підходять для Вашого автомобіля.

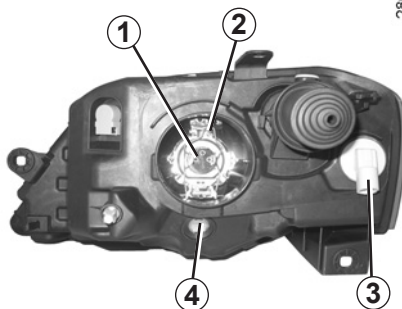
ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп



Ви можете замінити описані нижче лампи. Тим не менш, рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки для виконання заміни, якщо ця операція здається Вам складною.

Дальнє світло, ближнє світло

Зніміть кожух фар **A**.



Роз'єднайте роз'єм лампи **1**. Від'єднайте пружинний фіксатор **2** і вийміть лампу.

Тип лампи: H4 анти-УФ (дивіться текст у рамці).

Не торкайтеся скла лампи. Тримайте лампу за її цоколь.

Повторювач поворотів

Поверніть на чверть оберту тримач лампи **3** і вийміть саму лампу.

Тип лампи: PY21W.

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

Передні габаритні вогні

Зніміть тримач лампи **4** для того, щоб отримати доступ до самої лампи.

Тип лампи: W5W.

Залежно від вимог місцевого законодавства або з метою безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть попнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Передні протитуманні фари 1

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Тип лампи: PSX24W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик тілесних ушкоджень.

Додаткові фари

Якщо Ви бажаєте обладнати Ваш автомобіль «протитуманними» фарами або «фарами дальньої дії», зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



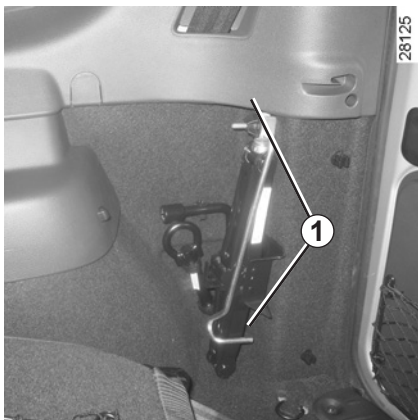
Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



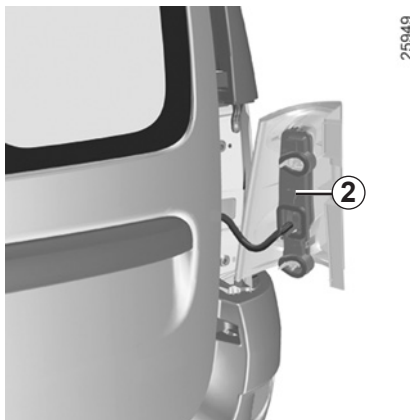
Будь-яке втручання (або внесення змін) у функціонування та структуру електричного ланцюга повинне здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, який має всі необхідні деталі для відповідної адаптації, адже неправильно виконане з'єднання може призвести до погіршення роботи електричної системи (електропроводка, обладнання, зокрема, генератор змінного струму).

ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (1/3)



Повторювачі поворотів/ габаритні вогні та стоп- сигнали

Щоб зняти фару, відгвинтіть болти **1**.

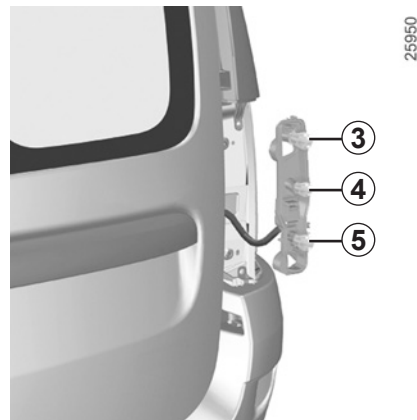


Із зовнішньої сторони зніміть блок фари, потягнувши наружу.

Обережно вийміть затискачі ламп **2**, щоб дістатися ламп.

Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дрiт.



3 Габаритні вогні та стоп-сигнали

Форма лампи нагадує ребристу грушу із двома нитками розжарювання **P21/5W**.

4 Повторювачі поворотів

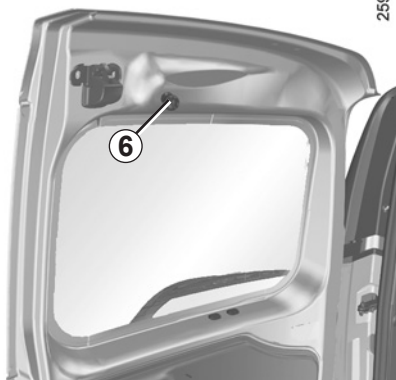
Форма лампи нагадує ребристу грушу **PY21W**.

5 Вогні заднього ходу (права сторона) або

Протитуманні фари (ліва сторона)

Форма лампи нагадує ребристу грушу **P21W**.

ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (2/3)



Третій стоп-сигнал

Зніміть гайку 6 та витягніть стоп-сигнал.



Тип лампи 7 : P21W.

Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дріт.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ЗАДНІ ФАРИ: заміна ламп (3/3)



Підсвічування номерного знаку автомобіля

Відгвинтіть болт **8** за допомогою інструмента типу пласкої викрутки.

Зніміть кришку підсвітки, щоб дістатися лампи **9**.



Тип лампи **9** : W5W.

ПОВТОРЮВАЧІ ПОВОРОТІВ: заміна ламп



Зніміть повторювач **1** (за допомогою інструмента типу плоскої викрутки).



Поверніть на чверть оберту тримач лампи **2** і вийміть саму лампу.

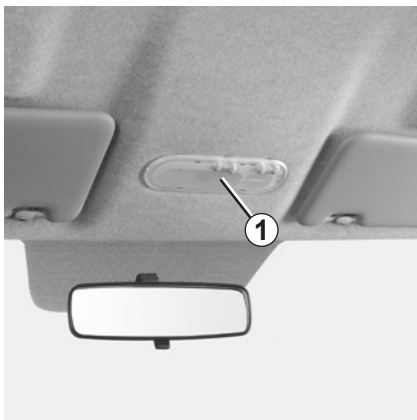
Тип лампи: WY5W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

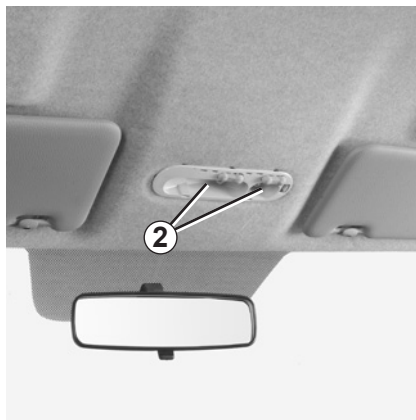
ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (1/3)



Стельовий світильник

Зніміть розсіювач **1** за допомогою пласкої викрутки.

Вийміть відповідну лампу.



Вийміть відповідну лампу.

Тип лампи: **W5W**.



Задній світильник (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Зніміть розсіювач **3** за допомогою пласкої викрутки.

Вийміть лампу.

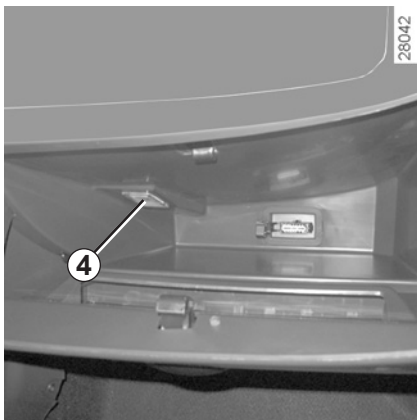
Тип лампи: **W5W**.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

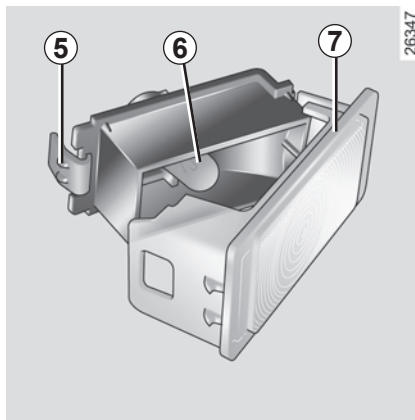
ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (2/3)



Лампа освітлення скриньки для рукавичок
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Зніміть лампу підсвічування **4** за допомогою плоскої викрутки, натиснувши на язичок, щоб відкинути лампу підсвічування всередину коробки.

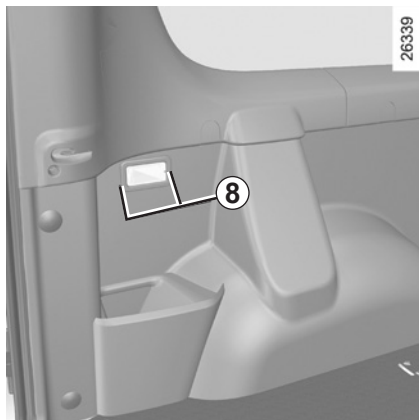
Від'єднайте лампу освітлення.



Натисніть на язичок **5**, щоб зняти розсіювач **7** та дістатися лампи **6**.

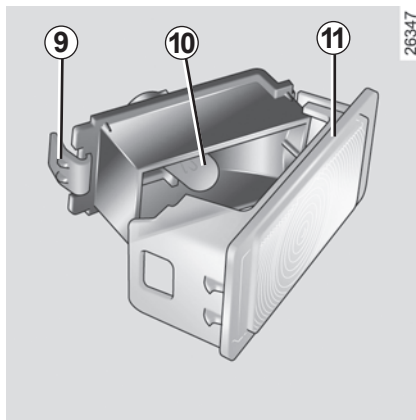
Тип лампи: W5W.

ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (3/3)



Лампа освітлення багажника

Зніміть лампу підсвічування **8** за допомогою пласкої викрутки, натиснувши на язичок, щоб відкинути лампу підсвічування всередину багажника.



Натисніть на язичок **9**, щоб зняти розсіювач **11** та дістатися лампи **10**.

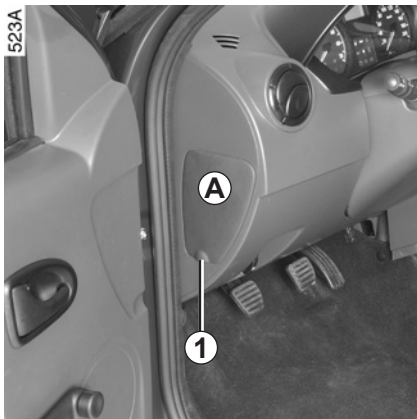
Тип лампи: W5W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ЗАПОБІЖНИКИ (1/3)

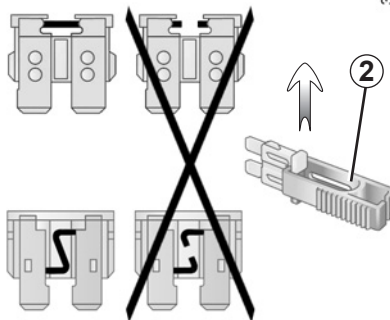


Запобіжники в салоні

Якщо не функціонують електричні прилади, перевірте стан запобіжників. Зніміть кришку **A** за допомогою паза **1**.

Щоб знайти запобіжники, зверніться до етикетки розподілення запобіжників, розташованій на зворотній стороні кришки **A**.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.

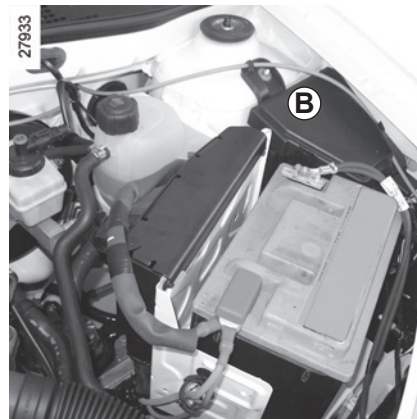


Знімач 2

Витягніть запобіжник за допомогою знімача **2**, розташованого на зворотній стороні кришки **A**.

Для того, щоб вийняти його з пінцета, візьміть його за боки.

Рекомендується не використовувати вільні місця в блоці запобіжників.



Запобіжники у відсіку двигуна **B**

Деякі функції захищені запобіжниками, розташованими у відсіку двигуна в коробці **B**.

У будь-якому разі, враховуючи обмежений доступ до них, **ми рекомендуємо Вам здійснювати їх заміну за допомогою кваліфікованого персоналу офіційного представника торгової марки.**



Перевірте стан **відповідного запобіжника і замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник.**

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.

ЗАПОБІЖНИКИ (2/3)

Розподілення запобіжників в салоні
(кількість запобіжників ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОСНАЩЕННЯ АВТОМОБІЛЯ)

Символ	Призначення	Символ	Призначення	Символ	Призначення
	ABS (антиблокувальна система)		Блокування рухомих елементів		Електричні передні склопідйомники
	Магнітола		Підігрів заднього скла		Внутрішнє освітлювання
STOP	Стоп-сигнали		Не використовується		Дзеркало заднього виду з електричним приводом
	Кондиціювання повітря		Звуковий попереджувальний пристрій		Система обігріву
	Передні протитуманні фари	УСН	Загальна система електроживлення		Не використовується
	Приладова панель		Підігрів сидінь		Подушка безпеки
	Склоочишувач вітрового скла		Підігрів дзеркал заднього виду		Права фара дальнього світла

ЗАПОБІЖНИКИ (3/3)

Розподілення запобіжників в салоні
(кількість запобіжників ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОСНАЩЕННЯ АВТОМОБІЛЯ)

Символ	Призначення	Символ	Призначення
	Ліва фара дальнього світла		Система блокування запуску двигуна
	Ліва фара ближнього світла		Сигнал руху заднім ходом
	Права фара ближнього світла		Підсилювач керма
	Правий габаритний вогонь		Автоматична коробка передач
	Лівий габаритний вогонь		Автомобілі з газовим обладнанням
	Задній протитуманний ліхтар		
	Електричні задні склопідійомники		

БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (1/2)

Для того, щоб уникнути ризику, пов'язаного із електричним розрядом

- Переконайтеся в тому, що «обладнання, електроживлення якого здійснюється за допомогою батареї акумулятора» (наприклад, стельовий світильник...) було відключено перед тим, як вимикати або знову вмикати акумулятор;
- вимкніть зарядний пристрій перед тим, як приєднати чи від'єднати від нього батарею акумулятора;
- не ставте жодних металевих предметів на батарею акумулятора, щоб уникнути короткого замикання між клемми;
- зачекайте щонайменше хвилину після зупинки двигуна для того, щоб відключити батарею акумулятора;
- перевірте правильність приєднання клем акумулятора під час його повторного встановлення в робоче положення.

Включення зарядного пристрою

Зарядний пристрій повинен бути сумісний із технічними характеристиками батареї акумулятора, номінальна напруга якої становить 12 вольт.

Не виключайте батарею акумулятора, якщо двигун працює. **Виконуйте інструкції виробника зарядного пристрою батареї акумулятора, якою Ви користуєтесь.**

Якщо автомобіль оснащений великою кількістю приладдя, під'єднайте його до плюсового дроту після під'єднання дротів до акумулятора.



Деякі акумуляторні батареї вимагають заряджання за особливою методикою. З цього приводу зверніться до офіційного представника торгової марки. Уникайте будь-якого ризику виникнення іскор поблизу акумуляторної батареї для запобігання вибуху і заряджайте батареї в добре провітрюваному приміщенні.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.



Обережно поводьтеся з батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або очі є дуже небезпечним. Якщо попадання цієї кислоти на Ваше тіло все ж таки трапилось, інтенсивно промийте місце попадання водою.

Здійснюйте будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (2/2)

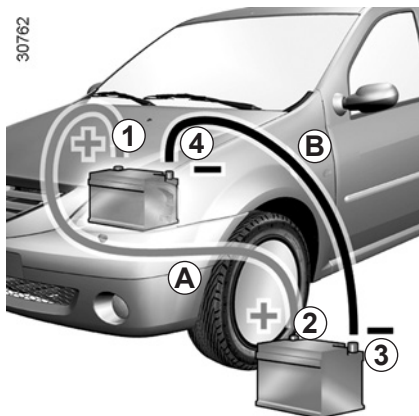
Запуск двигуна за допомогою батареї акумулятора іншого автомобіля

Для того, щоб запустити двигун за допомогою батареї акумулятора від іншого автомобіля, Ви повинні використовувати відповідні електропроводи (відповідний поперечний перетин), які можна придбати у офіційного представника торгової марки. Якщо Ви вже маєте відповідні електропроводи, що використовуються для запуску двигуна, перевірте, чи перебувають вони в належному технічному стані.

Обидві батареї повинні мати ідентичний номінальний тиск: 12 вольт. Батарея, за рахунок заряду якої забезпечується електроживлення, повинна мати зарядну ємкість (ампер-годин, Аг), яка є щонайменше рівною зарядній ємкості розрядженої батареї.

Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між двома автомобілями (можливе коротке замикання в результаті взаємодії двох позитивних полюсів) і в тому, що розряджена батарея перебуває у включеному стані. Вимкніть запалювання Вашого автомобіля.

Увімкніть двигун автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення, і налаштуйте його на роботу в середньому режимі.



Під'єднайте електропровід з позитивним зарядом (+) **A** до клем (+) **1** розрядженої батареї, потім на клему (+) **2** батареї, яка живить електричним струмом.

Під'єднайте електропровід з негативним зарядом (-) **B** до клем (-) **3** батареї, яка живить електричним струмом, потім на клему (-) **4** розрядженої батареї.

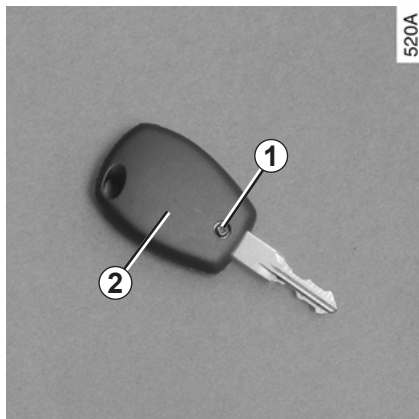
Запустіть двигун без здійснення будь-яких спеціальних або додаткових дій. Після запуску від'єднайте електропроводи **A** та **B** у зворотному порядку (**4-3-2-1**).



Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між дротами **A** і **B**, а також в тому, що позитивний дріт **A** не контактує з металевим елементом автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення.

Ризик отримання тяжких тілесних ушкоджень та/або пошкодження автомобіля.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: батареяка

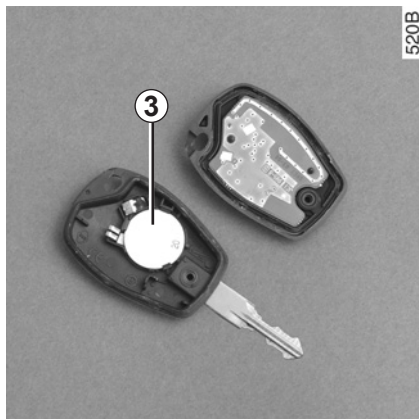


Заміна батарейки

Відкрутіть гвинт **1**, потім зніміть кришку **2**.

Батарейку можна придбати в офіційного представника торгової марки. Термін експлуатації однієї батарейки становить приблизно один рік.

Упевніться в тому, що на батарейці нема слідів: небезпека поганого електричного контакту.



Замініть батарейку **3** відповідно до полярності, зазначеної на кришці.

Примітка: під час заміни батарейки намагайтеся не торкатися електричного кола, розташованого на кришці перемикача.

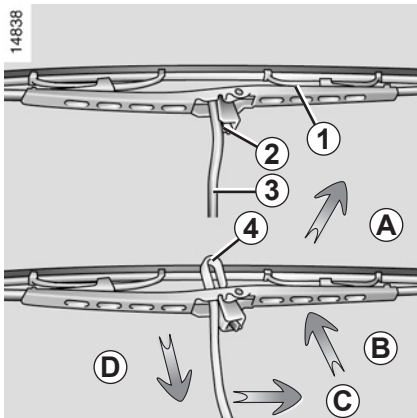
Тип батарейки: CR 2016.

Під час повторної зборки впевніться, що кришка щільно замкнена і що гвинт правильно затягнутий.



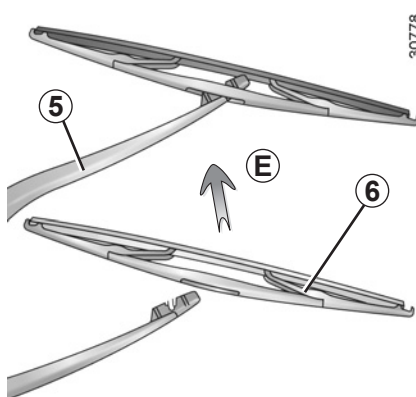
Не викидайте відпрацьовані батарейки зі звичайним сміттям, а здавайте їх в спеціалізовані точки прийому з метою їх подальшої переробки.

ЩІТКИ СКЛООЧИЩУВАЧІВ



Заміна щіток передніх склоочищувачів 1

- Після того як запалювання було вимкнено, підніміть щітку склоочищувача 3.
- Поверніть щітку горизонтально (рух А).
- Натисніть на язичок 2 та дайте щітці склоочищувача зісковзнути вниз, щоб вивільнити петлю 4 склоочищувача (рух D).
- Зсуньте щітку (рух C), потім підніміть її (рух B), щоб зняти.



Заміна щітки заднього склоочищувача (стулчасті двері)

- Після того як запалювання було вимкнено, підніміть щітку склоочищувача 5.
- Поверніть щітку 6 до упору.
- Зніміть щітку, потягнувши за неї (рух E).

Повторна установка щітки переднього або заднього склоочищувача

Для повторного встановлення щітки склоочищувача здійсніть вищезазначені дії у зворотному порядку. Переконайтесь у тому, що щітка була належним чином закріплена.

Стежте за належним станом щіток склоочищувачів. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

- регулярно чистьте щітки, вітрове і заднє скло Вашого автомобіля із мильною водою;
- не використовуйте щітки, якщо вітрове або заднє скло є сухими;
- відкріпіть щітки від лобового або заднього скла в тому випадку, якщо вони не використовувались протягом тривалого часу.



– В морозну пору року слід перевіряти, чи не примерзли щітки склоочищувачів (ризик нагрівання двигуна).

- Стежте за станом цих щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Під час заміни щітки не допускайте падіння кронштейну склоочищувача на скло: воно може розбитись.

БУКСИРУВАННЯ: ремонт (1/2)

Процедура буксирування

Кермове колесо не повинно бути заблокованим; ключ запалювання повинен знаходитися в положенні «М» (запалювання), яке забезпечує функціонування світлових сигналів (стопсигнал, аварійний сигнал...). У темний час доби на автомобілі, що буксирується, мають бути увімкнені габаритні ліхтарі. Якщо у наявності є причіп, його слід від'єднати.

Крім цього, необхідно обов'язково дотримуватись правил буксирування, визначених діючим законодавством кожної країни, і не перевищувати максимальну вагу, за якої Ваш автомобіль може буксируватися.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

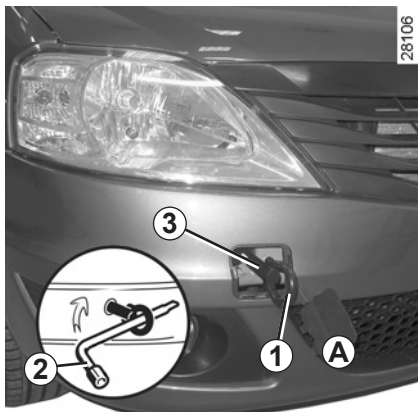
Використовуйте виключно:

- буксирне кільце **1** (розташоване в інструментальному блоці) та точка кріплення спорядження буксирування **з переду 3**.
- точка кріплення спорядження буксирування **ззаду 4**.

Такі точки кріплення спорядження буксирування можуть використовуватись виключно для тягнення одного транспортного засобу іншим, а не для безпосереднього чи опосередкованого підняття автомобіля.



Не виймайте ключ зі стартера під час буксирування.



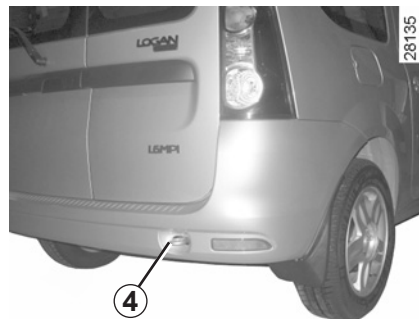
Точка кріплення спорядження буксирування з переду автомобіля 3

Зніміть кришку **A**, просунувши інструмент типу пласкої викрутки під кришку.

Максимально притягніть буксирне кільце 1: спочатку вручну до упору, потім закріпіть за допомогою гайкового ключа колеса **2**, який знаходиться в багажнику.



Після виключення двигуна підсилювач керма і допоміжне гальмівне обладнання виключаються.



Точка кріплення спорядження буксирування ззаду автомобіля 4



– Використовуйте жорстку буксирну балку. Дозволяється здійснювати буксирування за допомогою тросу або канату (якщо це не суперечить положенням законодавства), якщо автомобіль, який буксирується, має справне обладнання гальмівної системи.

- Не рекомендується буксирувати автомобіль, властивості якого щодо котіння під час тяги були погіршені.
- Уникайте різкого прискорення або екстреного гальмування, адже це може призвести до пошкодження автомобіля.
- За будь-яких обставин швидкість транспортних засобів під час буксирування не повинна перевищувати **25 кілометрів на годину**.

БУКСИРУВАННЯ: ремонт (2/2)

Буксирування автомобіля з автоматичною коробкою перемикачів швидкостей

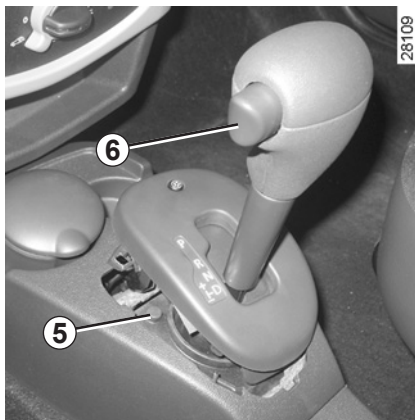
При зупинці двигуна система змащування коробки не працює, тому треба надати перевагу транспортуванню автомобіля на платформі або його буксируванню з піднятими передніми колесами.

Як виключення. Ви можете його буксирувати на чотирьох колесах тільки вперед, встановивши важіль у нейтральному положенні **N** та на максимальну відстань у 50 км.



Під час прибирання інструментів розташуйте їх у багажнику так, як вони були розташовані спочатку.

Ніколи не зберігайте інструменти у неналежному положенні: вони можуть бути приведені в рух у разі гальмування.

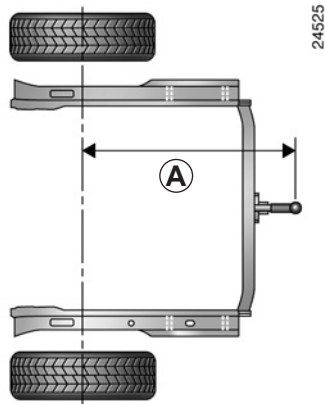


Якщо важіль не виходить з положення **P** коли Ви натискаєте на педаль гальма, є можливість вручну вивільнити важіль.

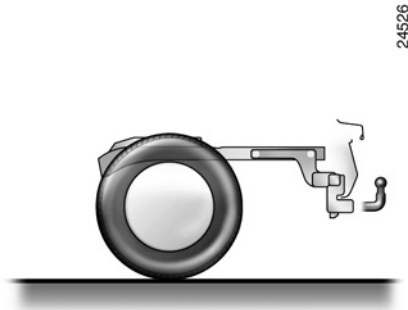
Для цього зніміть кришку з основи важеля.

Натисніть одночасно на кнопку **5** та на кнопку розблокування **6**.

БУКСИРУВАННЯ: зчіпка



A= 918 мм.



Допустиме навантаження на точку зчіпки, максимальна маса причепа, обладнаного і необладнаного гальмами:

Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

Для отримання інформації щодо встановлення зчіпки і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

ПІДГОТОВКА МАГНІТОЛИ



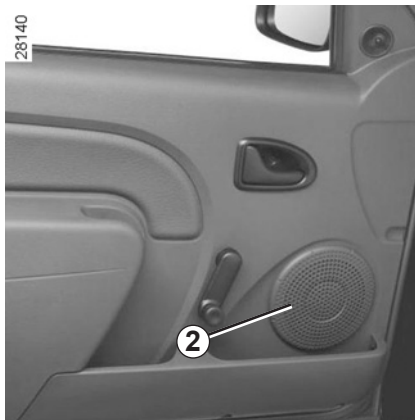
Встановлення магнітоли 1

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний аудіосистемою, Ви маєте в розпорядженні базове обладнання з комірками для:

- магнітоли 1;
- передніх гучномовців 2;
- задніх гучномовців 3.

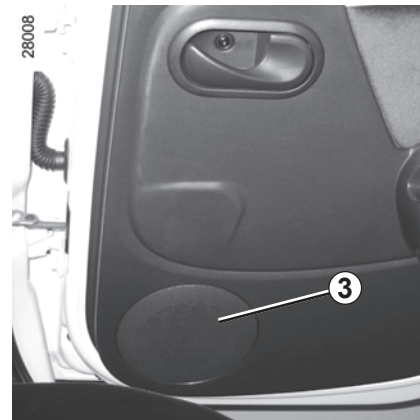
Щоб встановити обладнання, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Відкріпіть і зніміть кришку 1.



Встановіть передній гучномовець 2

Відкріпіть кришку 2 за допомогою пласкої викрутки.



Встановіть задній гучномовець 3

Відкріпіть кришку 3 за допомогою пласкої викрутки.

- У будь-якому випадку дуже важливо точно виконувати настанови, зазначені в інструкції з використання обладнання.
- Характеристики супортів і проводів (які є наявними в мережі торгової марки) відрізняються залежно від комплектації Вашого автомобіля і типу Вашої магнітоли. З проводу цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до Вашого офіційного представника торгової марки.
- Будь-яке втручання в систему електроживлення Вашого автомобіля або радіообладнання може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання і / або апаратури, підключеної до нього.

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ



Перед тим, як встановлювати електричне або електронне обладнання (зокрема, що стосується встановлення магнітоли / радіоприймача: діапазон частот, рівень потужності, розташування антени...) переконайтесь у тому, що таке обладнання відповідає технічним характеристикам Вашого автомобіля.

З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Використання передавачів / приймачів (телефони, апаратура, що працює на частотах для приватних переговорів).

Телефони і апаратура, яка працює на частотах для приватних переговорів, обладнані вбудованою антеною, можуть створювати перешкоди із оригінальними електронними системами, встановленими в автомобілі. Рекомендується використовувати тільки обладнання та апаратуру із зовнішньою антеною.

Крім цього, ми Вам нагадуємо про необхідність обов'язкового дотримання вимог законодавства щодо використання цієї техніки.



Подальше встановлення додаткового обладнання

Якщо Ви бажаєте встановити додаткове обладнання в автомобілі: зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.



Якщо Ви використовуєте додатковий запірний пристрій, закріпіть його на педалі гальма.



Електричне або електронне обладнання

– Підключайте тільки те обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт.

Ризик виникнення пожежі.

- будь-яке втручання в роботу системи електроживлення автомобіля може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання та / або апаратури, підключеної до нього;
- в разі подальшого встановлення додаткового електричного обладнання переконайтесь у тому, що відповідний запобіжник перебуває у справному стані. Уточніть силу електричного струму в амперах, на яку розрахований такий запобіжник, а також визначте місце його розташування.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (1/5)

Наступні поради допоможуть Вам швидко і тимчасово усувати певні несправності; з метою Вашої безпеки рекомендується звернутись при першій можливості до офіційного представника торгової марки.

Ви запускаєте стартер	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Світлові датчики світяться недостатньо яскраво або не загоряються, стартер не працює.	Наконечники батареї акумулятора були неналежним чином зажаті, відключені або окислились.	Знову затисніть їх, підключіть або почистіть, якщо вони окислились.
	Батарея розрядилась або стала несправною.	Підключіть до несправної батареї іншу батарею. Дивіться пункт «Батарея: ремонт» в розділі 5, або замініть батарею, якщо це необхідно. Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка є заблокованою.
Двигун не запускається.	Порушення умов запуску двигуна.	Дивіться пункт «Запуск / виключення двигуна» в розділі 2.
Неможливо розблокувати кермову колонку.	Заблоковано кермове колесо.	Для розблокування плавно поверніть ключ і руль (дивіться пункт «Замок стартера» в розділі 2).

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (2/5)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Вібрації.	Погано накачані, збалансовані або пошкоджені шини.	Перевірте рівень тиску повітря в шинах; якщо причина полягає не в цьому, зверніться для її виявлення до офіційного представника торгової марки.
Кипіння охолоджувальної рідини у розширювальному бачку.	Несправність механічного характеру: зносилась прокладка головки блока циліндрів, несправний водяний насос.	Зупиніть двигун. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.
	Несправність електровентилятора.	Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.
Дим з-під капоту автомобіля.	Коротке замикання або витікання з системи охолодження.	Зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, відійдіть подалі від автомобіля і зателефонуйте до офіційного представника торгової марки.
Датчик тиску масла загоряється:		
під час виконання повороту або гальмування	Рівень масла в двигуні дуже низький.	Долийте масло (дивіться пункт «Рівень масла – Доливання / заливання» в розділі 4).
повільно	Низький тиск масла.	Зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.
Світловий індикатор тиску масла гасне не відразу або продовжує горіти при збільшенні обертів двигуна.	Недостатній тиск масла.	Зупиніть автомобіль: зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (3/5)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Вихід білого диму з вихлопної труби	Механічна несправність: пошкоджена прокладка головки блоку циліндрів або	Зупиніть двигун. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.
	Це необов'язково несправність; дим може з'являтися в результаті регенерації фільтра твердих часток	Дивіться пункт «Особливості дизельних версій» в розділі 2.
Підсилювач керма не функціонує.	Розрив приводного ремня.	Замініть ремінь.
	Недостатня кількість масла в підсилювачі керма	Для здійснення технічного обслуговування підсилювача керма зверніться до офіційного представника торгової марки.



Радіатор: у разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини не забувайте обов'язково долити її, якщо двигун дуже гарячий. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливajte знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (4/5)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Свист	Антенa на даху автомобіля була встановлена неналежним чином...	Відрегулювати антену...
Двигун нагрівається. Загоряється датчик температури охолоджувальної рідини.	Несправний двигун вентилятора.	Зупиніться, припаркуйте автомобіль, зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.
	Витікання охолоджувальної рідини.	Зупиніть автомобіль, вимкніть двигун та перевірте бачок з охолоджувальною рідиною: він має містити рідину. Якщо рідини відсутня, зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.
Індикатор системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні світиться після заміни масла.	Перезавантаження системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні не здійснено.	Запустіть систему оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні, зверніться до пункту «Перезавантаження системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні» в розділі 4.



Радіатор: у разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини не забувайте обов'язково долити її, якщо двигун дуже гарячий. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливайте знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

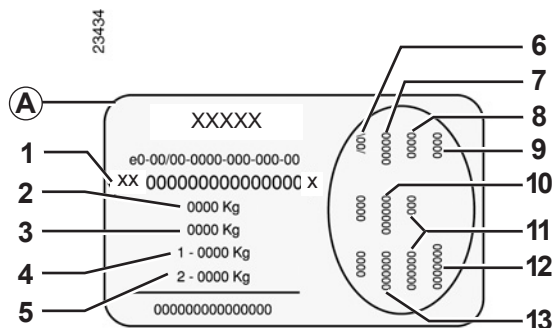
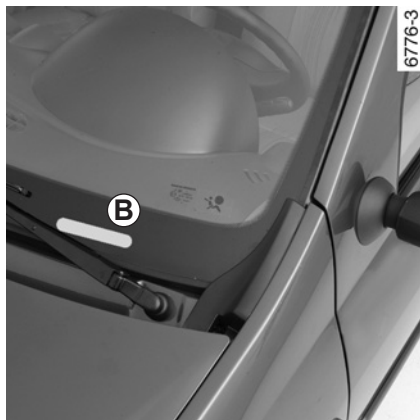
НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (5/5)

Електричне обладнання	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Не функціонує склоочишувач.	Щітки склоочишувачів прилипли до скла.	Відліпіть щітки перед тим, як використовувати склоочишувачі.
	Несправна мережа електроживлення.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Неможливо виключити склоочишувач.	Несправне електричне керування.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Підвищена частота миготіння освітлювального обладнання.	Перегоріла лампа.	Замініть лампу.
Повторювачі поворотів не функціонують.	Несправна мережа електроживлення.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Фари більше не загоряються або не гаснуть.	Несправна мережа електроживлення або кнопка вимикач світла фар.	Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
Сліди конденсату в фарах.	Це не є несправністю. Наявність слідів конденсату є природним явищем, пов'язаним із зміною температури.	
	Конденсат швидко зникає в результаті використання фар.	

Розділ 6: Технічні характеристики

Ідентифікаційні таблички	6.2
Технічні характеристики двигуна	6.4
Маси / навантаження під час буксирування	6.6
Запасні частини і ремонтні роботи	6.9
Інструкції до обслуговування	6.10
Антикорозійний контроль	6.16

ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ АВТОМОБІЛЯ



Номер, зазначений на знаку виробника **A**, повинен зазначатись у всіх Ваших листах або замовленнях.

Наявність і розміщення інформаційних табличок залежить від автомобіля.

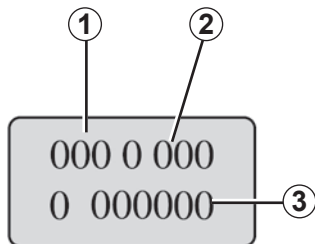
Знак виробника **A**

- 1 Тип кузова автомобіля і серійний номер кузова автомобіля.
(В залежності від автомобіля номер може бути повторений на табличці **B**).
- 2 МДМН (максимальна дозволена маса з навантаженням).
- 3 ЗРМ (загальна рухома маса = навантажений автомобіль із причепом).
- 4 ЗМДМ (загальна максимально дозволена маса) на передню вісь.
- 5 ЗМДМ на задню вісь.

- 6 Технічні характеристики автомобіля.
- 7 Артикул лакофарбового покриття.
- 8 Комплектація.
- 9 Тип автомобіля.
- 10 Код внутрішнього обладнання і салону.
- 11 Додатковий код позначення обладнання.
- 12 Виробничий номер.
- 13 Код обшивки салону.

ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ ДВИГУНА

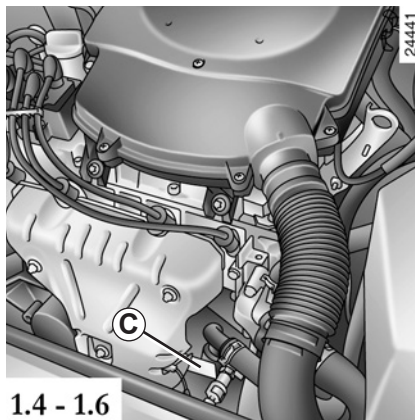
33293



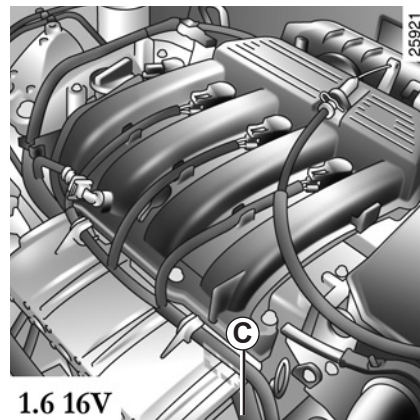
С

При замовленні запасних частин і у всіх Ваших зверненнях необхідно посилатися на інформацію, зазначену на табличці двигуна **С** (її розташування залежить від двигуна).

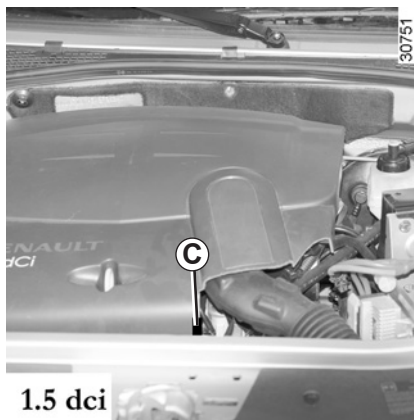
- 1 Тип двигуна
- 2 Індекс двигуна
- 3 Номер двигуна



1.4 - 1.6



1.6 16V



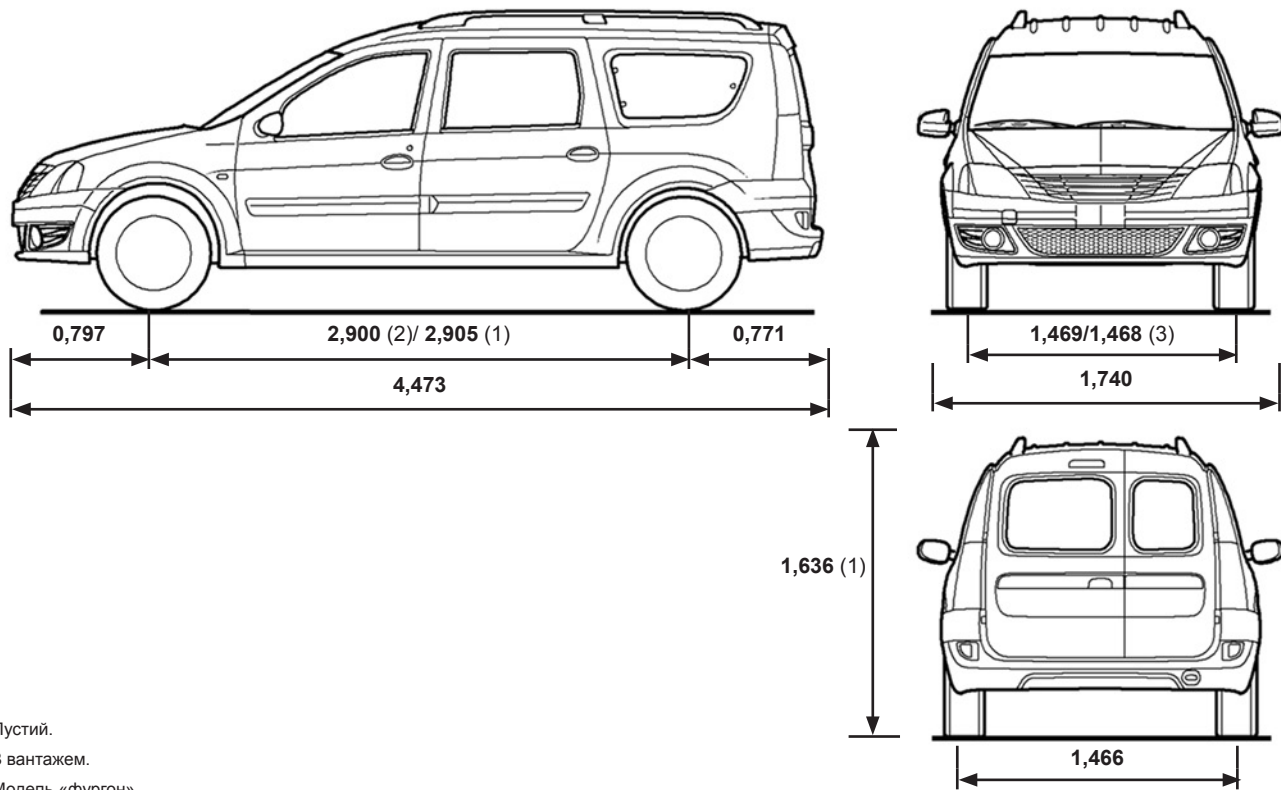
1.5 dci

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГУНА

Моделі	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Тип двигуна (зазначається на щитку двигуна)	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Об'єм циліндра (см³)	1 390	1 598		1 461
Тип пального Покажчик октанового числа	Якщо пальне неетиловане, октанове число обов'язково зазначене на етикетці, розташованій на кришці паливного баку. Якщо необхідна марка пального відсутня, можна використовувати наступні марки неетилованого пального: — октанове число 91, якщо на етикетці зазначені числа 95, 98 — октанове число 87, якщо на етикетці зазначені числа 91, 95, 98			Дизельне паливо. Марки пального, які можна використовувати, зазначені на етикетці, розташованій на кришці паливного баку Вашого автомобіля
Свічки	Використовуйте тільки ті свічки, які були спеціально призначені для Вашого автомобіля. Їх тип повинен зазначатись на етикетці, наклеєній у відділенні двигуна. Якщо така етикетка відсутня, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Використання неспеціальних свічок може призвести до погіршення функціонування або пошкодження двигуна Вашого автомобіля.			

РОЗМІРИ (в метрах)

30804



(1) Пустий.

(2) З вантажем.

(3) Модель «фургон».

МАСИ (в кг) (1/3)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Модель «ФУРГОН»	1.4	1.6	1.5 dCi
Максимально дозволена маса навантаження (МДМН) Максимально дозволена маса навантаження (МДМН) Загальна рухома маса (ЗРМ)	Маси зазначені на номерному знаку виробника (дивіться пункт «Номерні знаки» в розділі 6)		
Маса причепа, обладнаного гальмами*	вираховується шляхом обчислення: ЗРМ - МДМН		
Маса причепа, не обладнаного гальмами*	605		590
Допустиме навантаження на точку зчеплення*	75		
Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником	80 (включаючи багажник)		

* Маса буксированого вантажу (буксирування трейлера, човна ...)

Буксирування заборонено, якщо відношення МЗРМ - МДНМ дорівнює нулю або МЗРМ дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

- Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксирування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. Для будь-якого регулювання зчіпки звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- В разі буксирування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:

- перевищення ЗМДМ на задню вісь до 15%,
- перевищення МДМН до 10% або 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).

В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 80 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).

- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

МАСИ (в кг) (2/3)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки

Модель з 5 місцями	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Максимально дозволена маса навантаження (МДМН) Загальна рухома маса (ЗРМ)	Маси зазначені на номерному знаку виробника (дивіться пункт «Номерні знаки» в розділі 6)			
Маса причепа, обладнаного гальмами*	вираховується шляхом обчислення: ЗРМ - МДМН			
Маса причепа, не обладнаного гальмами*	620		630	640
Допустиме навантаження на точку зчеплення*	75			
Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником	80 (включаючи багажник)			

* Маса буксированого вантажу (буксування трейлера, човна ...)

Буксування заборонено, якщо відношення МЗРМ - МДМН дорівнює нулю або МЗРМ дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

– Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. Для будь-якого регулювання зчіпки звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

– В разі буксування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:

- перевищення ЗМДМ на задню вісь до 15%,
- перевищення МДМН до 10% або 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).

В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).

– Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

Перерозподіл навантажень на автомобілі з кузовом «Універсал» (в залежності від місцевого законодавства)

У разі якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, можливо перенести до 300 кг вантажу на причеп обладнаний гальмами у межах загальної рухомої маси автомобіля.

МАСИ (в кг) (3/3)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Модель з 7 місцями	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Максимально дозволена маса навантаження (МДМН) Загальна рухома маса (ЗРМ)	Маси зазначені на номерному знаку виробника (дивіться пункт «Номерні знаки» в розділі 6)			
Маса причепа, обладнаного гальмами*	вираховується шляхом обчислення: ЗРМ - МДМН			
Маса причепа, не обладнаного гальмами*	635	640	660	
Допустиме навантаження на точку зчеплення*	75			
Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником	80 (включаючи багажник)			

* Маса буксированого вантажу (буксирування трейлера, човна ...)

Буксирування заборонено, якщо відношення МЗРМ - МДНМ дорівнює нулю або МЗРМ дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

- Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксирування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. Для будь-якого регулювання зчипки звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- В разі буксирування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:

- перевищення ЗМДМ на задню вісь до 15%,
- перевищення МДМН до 10% або 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).

В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).

- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

Перерозподіл навантажень на автомобілі з кузовом «Універсал» (в залежності від місцевого законодавства)

У разі якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, можна перенести до 450 кг вантажу на причеп обладнаний гальмами у межах загальної рухомої маси автомобіля.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ І РЕМОНТ

Оригінальні запасні частини були розроблені згідно з суворими технічними вимогами та пройшли тестування. Враховуючи це, їх якість щонайменше дорівнює якості деталей, які встановлюються на нові автомобілі.

Використовуючи виключно оригінальні запасні частини, Ви безперечно можете зберегти ефективність і технічні характеристики Вашого автомобіля. Крім цього, якість ремонтних робіт, які виконуються станціями технічного обслуговування мережі торгової марки із використанням оригінальних запасних частин, гарантується на умовах, зазначених на звороті замовлення на виконання відповідних ремонтних робіт.

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (1/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (2/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (3/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (4/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (5/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (6/6)

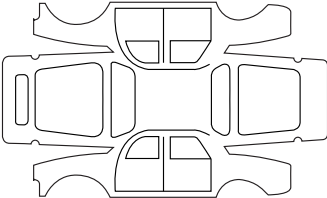
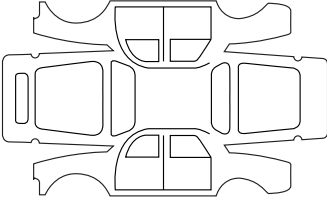
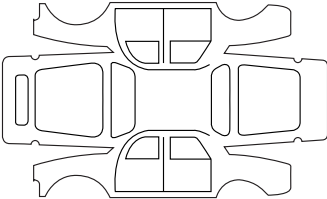
VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування ☐ ☐ Антикорозійний контроль: ОК ☐ Ні ОК* ☐ *Дивіться відповідну сторінку		Тампон		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (1/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

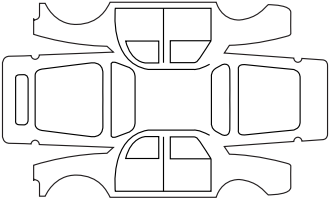
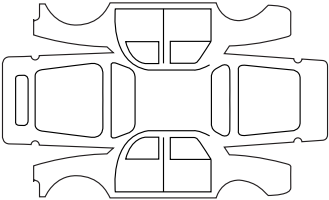
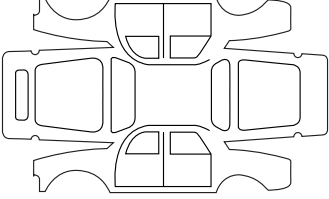
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (2/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

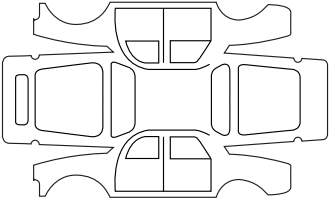
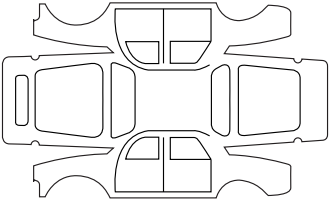
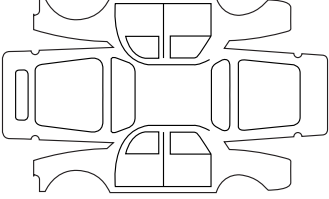
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (3/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

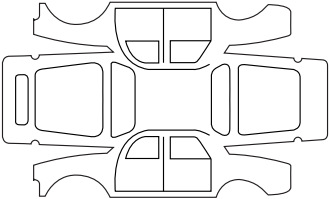
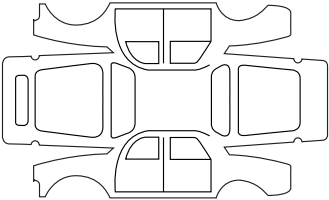
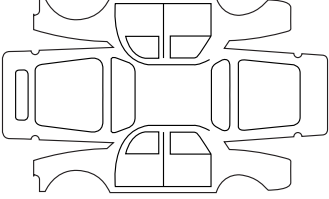
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (4/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

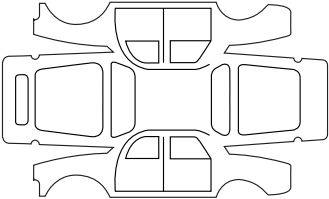
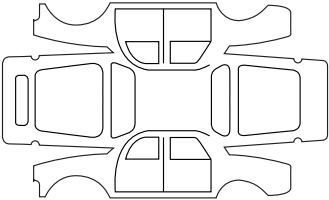
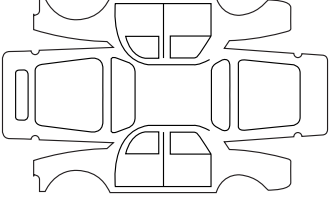
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (5/5)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (1/4)

А

АБС (антиблокувальна система)	2.12 – 2.13
автоматична коробка передач (експлуатація)	2.14 → 2.16
аккумуляторна батарея	4.11
несправність	5.25 – 5.26
антикорозійний контроль	6.16 → 6.20

Б

багажне відділення	3.27
багажне кріплення на даху автомобіля	3.28
бардачок	3.15
безпека дітей	1.2, 1.4, 1.21 → 1.33
блокування дверей	1.4 – 1.5
блокування запуску двигуна	1.7
бокові повторювачі індикаторів повороту	5.18
бортовий комп'ютер	1.46 → 1.49
буксирувальні кільця	5.2, 5.29 – 5.30
буксирування	6.6 → 6.8
зчеплення	5.31
несправності	5.29 – 5.30

В

вага	6.6 → 6.8
важіль перемикання передач	2.10
важіль перемикання швидкостей в автоматичній коробці передач	2.14 → 2.16
вентилятори	3.2 – 3.3
система кондиціонування	3.4 → 3.9
вихлопна труба	2.4
відділення для дрібних речей	3.15 → 3.18
відтаювання/усунення спітніння заднього скла	1.57, 3.4 → 3.8
вміщуваність паливного бака	1.58
встановлення допоміжного устаткування	5.33
встановлення радіоприймача	5.32

Г

гальмівна рідина	4.7
годинник	1.50
груша активації палива	1.60

гучномовці

установка	5.32
-----------------	------

Д

двері	1.4 → 1.6
двигун	
характеристики	6.4
дезактивація подушок безпеки переднього пасажирів	1.34
декоративні ковпаки коліс	5.7
деталі фіксації для дітей	1.21 → 1.33
дзеркала	3.13
дзеркала заднього виду	1.51
дистанційне управління замками	1.2 – 1.3
дитячі сидіння	1.21 → 1.33
діти	1.4 → 1.6
догляд:	
кузов	4.13 – 4.14
механічний	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11, 6.10 → 6.15
оббивка салону	4.15 – 4.16
додаткове устаткування	5.33
додаткові деталі до переднього ремня безпеки	1.15 → 1.18
документи, що підтверджують техобслуговування	6.10 → 6.15
долив масла	4.6
домкрат	5.2, 5.8 – 5.9

Е

економія палива	2.6 → 2.8
електронне блокування дверей	1.4
елемент живлення (дистанційне управління)	5.27

Є

ємкість	
гальмівна рідина	4.7
охолоджувальна рідина	4.8
склоомивачі	4.8

З

заднє сидіння	3.20 → 3.23
заднє скло	
усунення спітніння	1.38, 1.43

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (2/4)

задні сидіння	
функціональні можливості	3.20 → 3.23
задній хід	
проїзд	2.10
замикач запалення	2.2
заміна колеса	5.8 – 5.9
заміна ламп	5.13 → 5.18
запасне колесо	5.3, 5.10 → 5.12
запасні частини	6.9
запобігання корозійним процесам	4.13
запобіжники	5.22 → 5.24
запуск двигуна	2.3
заходи по усуненню забруднення навколишнього середовища	
рекомендації	2.6 → 2.8
збої в роботі	5.34 → 5.38
звуковий попереджувальний сигнал	1.55
звуковий сигнал	1.5 – 1.6, 1.53
звуковий сигнал нагадування про перевищення швидкості	1.44

I	
ідентифікаційні таблички	6.2 – 6.3
ідентифікація автомобіля	6.2 – 6.3
індикатори:	
індикатори повороту	1.55

K	
капот двигуна	4.2 – 4.3
каталізатор	2.4
керування автомобілем	2.2 → 2.8, 2.11 → 2.16
кільця кріплення	3.24 – 3.25
ключ декоративного ковпака колеса	5.2
ключ/дистанційне управління	
експлуатація	1.2
ключі	1.2 – 1.3
заміна елемента	5.27
колісний ключ	5.2
команди	1.37 → 1.40
комплект для накачування шин	5.4 → 5.6
кондиціювання повітря	3.4 → 3.9
контрольні знаки	1.41 → 1.49

контрольно-вимірювальні прилади	1.41 → 1.50, 1.52 – 1.53
---------------------------------------	--------------------------

Л

лампи	
заміна	5.13 → 5.18

М

масловимірювальний шуп	4.4 → 4.6
масові характеристики	6.6 → 6.8
миготливі вогні	1.55, 5.13
мийка	4.13 – 4.14
місце водія	1.37 → 1.40
моторне масло	4.4 → 4.6
мультимедійне устаткування	3.29

Н

навантаження буксиру	6.6 → 6.8
навігація	3.29
навколишнє середовище	2.9
накачування шин	4.12
насос гідропосилювача рульового керування	4.9
несправності	5.34 → 5.38

О

оббивка салону	
догляд	4.15 – 4.16
обкатка	2.2
опалення	1.55, 3.2 → 3.9
освітлення :	
внутрішнє	3.12, 5.19 → 5.21
зовнішнє	1.52 – 1.53, 5.13 → 5.18
освітлення багажного відділення	
заміна ламп	5.21
освітлювальні індикатори	3.12
оснащення гучномовним пристроєм	3.29
особливості автомобілів з бензиновим двигуном	2.4
особливості автомобілів з дизельним двигуном	2.5
охолоджувальна рідина двигуна	4.8

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (3/4)

П

паливний бак	1.58 → 1.60
паливо	
заправка	1.59
поради для економії	2.6 → 2.8
якість	1.58, 6.4
панель приборів	1.37 → 1.45
перевезення багажу	
у багажному відділенні	3.24 – 3.25
перевезення дітей	1.21 → 1.33
перемикання швидкостей	2.14 → 2.16
підвищення рівня дитячого крісла	1.21 → 1.23
підголівник	1.8, 3.19
підймання автомобіля	
заміна колеса	5.3, 5.7 → 5.9
плафон	3.12
подушка безпеки	1.15 → 1.20
деактивація подушки безпеки переднього пасажирів	1.34
спрацювання подушок безпеки переднього пасажирів	1.36
попереднє радіооснащення	5.32
попільничка	3.14
поради щодо заходів усунення забруднення навколишнього середовища	5.22 → 5.24
посилювач рульового керування	2.11, 4.9
практичні поради	1.60, 5.3, 5.7 → 5.14, 5.18, 5.22 → 5.27, 5.33 → 5.38
прикурювач	3.14
пробка паливного бака	1.58
прокол	5.3, 5.8 – 5.9
протисонячний щиток	3.13
протитуманні фари	1.53
протиугінна система (замикач)	2.2

Р

радіо	3.29
попереднє оснащення	5.32
регулювання передніх сидінь	1.9
регулювання рульового управління	1.10 → 1.14, 3.19
регулювання фар	1.54
ремені безпеки	1.10 → 1.20

рівень моторного масла	4.5 – 4.6
рівень палива	1.45
рівні	4.4, 4.7 → 4.9
розділювальна сітка	3.26
розетка для додаткового устаткування	3.14
рукоятка-стабілізатор	3.13
рульове колесо	
регулювання	1.50
рух з автофургоном/трейлером	6.6 → 6.8
ручне гальмо	2.11

С

світлова сигналізація	1.52 – 1.53
світлові попереджувальні сигнали	1.55
сигнал небезпеки	1.55
система антиблокування коліс: ABS	2.12 – 2.13
система безпеки дітей	1.21 → 1.33
система блокування запуску двигуна	1.7
система допомоги при екстремому гальмуванні	2.13
система кондиціонування	3.2 → 3.9
система навігації	3.29
система підтримки курсової стійкості	2.11, 4.9
склоомивачі	1.56, 4.8
склоочишувачі	1.56, 5.28
щітки	5.28
склоочишувачі/склоомивачі	1.57
склопідйомники	3.10 – 3.11
стекла	3.10 – 3.11

Т

телефон	3.29
технічні характеристики	6.2 → 6.4, 6.9
тиск у шинах	4.12, 5.11

У

увімкнення	2.2 – 2.3
упорядкування	3.15 → 3.18
устаткування	3.15 → 3.18
усунення спініння	
вітрове скло	3.7

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (4/4)

Ф

фарбове покриття

догляд 4.13 – 4.14

номер 6.2

фари 1.52 → 1.54

додаткові 5.14

регулювання 1.54

фари:

аварійної сигналізації 1.55

ближнього світла 1.52, 5.13

дальнього світла 1.52, 5.13

зворотного руху 5.15, 5.17

індикатори повороту 1.55, 5.13

протитуманні 1.53, 5.14

регулювання 1.54

розміщення 1.52, 5.13

стоп-сигналу 5.15 – 5.16

фіксує кріплення для дітей 1.21 → 1.33

фільтр 4.10

дизельного двигуна 1.60, 4.10

фільтр:

механічних частинок 2.5

паливний фільтр дизельного двигуна 4.10

повітряний 4.10

Х

характеристики двигунів 6.4

характеристики деталей 4.4, 4.11

Ч

час 1.50

Ш

шини 4.12, 5.10 → 5.12

Щ

щітки склоочищувачів 5.28

Я

якість палива 1.58